تصميم الاختبار الإلكتروني لترجمة النصوص العربية

بالتطبيق على طلبة المدرسة الفرقان المتوسطة بجمبر

رسالة الماجستير

هذه الرسالة تقدم لاستيفاء شرط من شروط الحصول على درجة الماجستير

في تعليم اللغة العربية

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

اعداد :

مفتاح السعدية

(٢٠٣٢٠٦٠٢٠٠١٠)

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة الكياهي الحاج احمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر

٢٠٢٢ م

موافقة المشرفين

بعد الاطلاع على مشروع البحث لرسالة الماجستير تحت العنوان: " تصميم الاختبار الإلكتروني لترجمة النصوص العربيةبالتطبيق على طلبة المدرسة الفرقان المتوسطة بجبر" الذي أعدته الباحثة، وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس مناقشة رسالة الماجستير

جمبر،٢٣ يناير ٢٠٢٢ م

المشرف الأول،

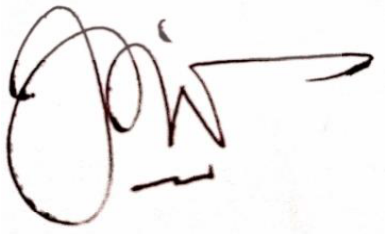
الدكتور فيصل ناصر بن ماضى، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٥٨٠٨٠٢١٩٩٥٠٣١٠٠١

جمبر،٢٣ يناير ٢٠٢٢ م

المشرف الثاني،

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER



الدكتور مسكود، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤٠٢١٠١٩٩٨٠٣١٠٠١

الموافقة والاعتماد من لجنة المناقشة

إن رسالة الماجستير تحت العنوان: " تصميم الاختبار الإلكتروني لترجمة النصوص العربيةبالتطبيق على طلبة المدرسة الفرقان المتوسطة بجبر"

قد دافع الطالبة عن هذه الرسالة أمام مجلس المناقشة في يوم الأربعاء التاريخ ١٦ ماريس ٢٠٢٢م وقد أقر بقبولها شرطا للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية (M.Pd.I)

أعضاء مجلس المناقشة

١. رئيس مجلس المناقشة :

الدكتور زين الدين الحاج زيني الماجستير ( )

٢. الممتحن الرئيسي:

الدكتور الحاج شمس الأنام الماجستير ( )

٣. الأعضاء :

الدكتور مسكود الماجستير ( )

الدكتور فيصل ناصر بن ماضى الماجستير ( )

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

مدير كليات الدراسات العليا،

KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ JEMBER
PASCASARJANA
REPUBLIK INDONESIA

الأستاذ الدكتور محمد دحلان الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٨٠٣١٧٢٠٠٩١٢١٠٠٠

كلمة الشكر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله رب العالمين الذي علمه البيان علم الإنسان ما لم يعلم. الصلاة والسلام على خير الأنام النبي المختار محمد صلى الله عليه وسلم وعلى آله وأصحابه الأخيار.

أن يقدم من صميم قلبه العميق أجزل الشكر وأثمن التقدير لمن قد ساهم وساعده على كتابة هذه الرسالة، وهم:

١. الأستاذ الدكتور بابون سوحارطا الماجستير رئيس الجامعة الكياهى الحاج احمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر

٢. الأستاذ الدكتور محمد دحلان الماجستير مدير كلية الدراسات العليا بالجامعة الكياهى الحاج احمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر

٣. الدكتور الحاج شمس الأنام الماجستير رئيس قسم تعليم اللغة العربية بالجامعة الكياهى الحاج احمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر

٤. فضيلة الدكتور فيصل ناصر بن ماضى الماجستير بصفته المشرف الأول

٥. وفضيلة الدكتور مسكود الماجستير بصفته المشرف الثاني اللذان وجها الباحثة وأرشداها وأشرفا عليها بكل اهتمام وصبر وحكمة في كتابة هذه الرسالة

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

٦. أبي المحبوبين المرحوم عبيد الله (اللهم اغفرله وارحمه وعافيه واعف عنه) وأبي الحاج مسنو وأمي الف ليلة مؤونة الكريمة المحترمان والمحبوبين الذاين قد ربياني ودعواني بدون التعب.

٧. أختان الصغيرة مرضية واستدومة المكرمة.

٨. جميع الأساتيذ في الدراسات العليا المحترمين والأصدقائي في الجامعة الكياهى الحاج احمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر بقسم تعليم اللغة العربية.

تشعر الباحثة أن كتابة هذه رسالة الماجستير لم تكن كاملة، فلذلك ترجو الإفتراحات والإنتقادات والإرشادات من القارئين لتكميل هذه رسالة الماجستير. فنسأل الله الكريم أن تكون أعمالهم مقبولة و تكون هذه رسالة الماجستير نافعا ومفيدا لنا، آمين يارب العالمين .

جمبر، ١٦ ماريس ٢٠٢١م

الباحثة

مفتاح السعدية

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

مستخلص البحث

السعدية، مفتاح. ٢٠٢٢. تصميم الاختبار الإلكتروني لترجمة النصوص العربية بالتطبيق على طلبة المدرسة الفرقان المتوسطة جمبر. رسالة الماجستير. قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا، بجامعة الكياهي الحاج احمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر. المشرف الأول: الدكتور فيصل ناصر بن ماضى، الماجستير، المشرف الثاني: الدكتور مسكود، الماجستير

الكلمات الرئيسية : تصميم، الاختبار الإلكتروني، ترجمة

من المعروف أن الترجمة كانت فرعا من فروع بعض التخصصات مثل اللسانيات. الترجمة هي عملية التعبير عن المعنى الذي توصيله في اللغة المصدر إلى اللغة الهدف بمناسبة المعنى الموجود في اللغة المصدر.يكون عملية الترجمة في التعليم القرأة في المدرسة المتوسطة الفرقان جمبر بل عادة أن هؤلاء الطلاب يعملون الغش عند الاختبار تعليم اللغة العربية وأما طريقته فهو بنسخ إجابات بين الطلاب. ومن ناحية أخرى، فإن التقويم الذي تطبيقه لا يزال تقليديًا أي باستخدام الورق أو القرطاس. لذلك، تريد المؤلفة إلى تطوير الاختبار إلى الاختبار الإلكتروني.

بناءً على الخلفية البحث التي وصفها فإن أسئلة البحث في هذا البحث هي: ١)كيف تصميم الاختبار الإلكتروني لترجمة النصوص العربية للطلبة المدرسة المتوسطة الفرقان بجبر ؟ ٢) مامدى صلاحية تصميم الاختبار الإلكتروني لترجمة النصوص العربية للطلبة المدرسة المتوسطة الفرقان بجبر ؟ ٣) ما مدى فعالية تصميم الاختبار الإلكتروني لترجمة النصوص العربية للطلبة المدرسة المتوسطة الفرقان بجبر ؟

استخدمت الباحثة البحث وتطوير أدّي، ويتضمن هذا النموذج من خمس خطوات :تحليل وتصميم وتطوير وتطبيق وتقويم. استخدمت الباحثة أسلوب جمع البياناتالملاحظة والمقابلة الشخصية والوثائقية والاستبانة. تحليل البيانات في هذا البحث من نوعين، تعني البيانات الكيفية والبيانات الكمية

أما النتائج في هذا البحث: ١) تصميم الاختبار الإلكتروني لترجمة النصوص العربية للطلبة المدرسة المتوسطة الفرقان بجمبر. يدل المقدمة على جملة الأسئلة وجملة النتائج ونسبة النتائج ودرجة النتائج. شكل الإختبار الترجمة بصحيح وخطأ وخيارات المتعددة وأسئلة مقالية القصيرة. لكل السؤال لديه الإشعارات خطاء أو صحيح ولديه حد زمان. يتركب الاختبار الإلكتروني على ١٠ السؤال صحيح وخطاء ١٥ السؤال الخيارات المتعددة ٢٥ السؤال المقالية القصيرة ٢) مستوى نسبة صلاحية وسائل على أساس تقويم الخبير الوسائل أو محتوى = ٩٧، ٥ ٪ وكذلك تقويم الخبير التصميم بمستوى نسبة التصديق ٩٧، ٥ ٪ . ٣) فعالية تصميم الاختبار الإلكتروني لترجمة النصوص العربية للطلبة المدرسة المتوسطة الفرقان بجمبر فعال ت الحسابي> ت جدول هو ٤.٧٦> ١.٧٠١ بالدلالة ٠.٠٠٥.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

ABSTRAK

Miftahus sa'diyah. 2022. *Desain Ujian Elektronik Untuk Terjemah Teks Bahasa Arab Pada Siswa SMP Al-Furqan Jember*. Tesis. Pendidikan Bahasa Arab UIN KH. Achmad Shiddiq Jember. Pembimbing 1: Dr. Faisol Nasar Bin Madi, MA Pembimbing 2: Dr. Maskud, S.Ag., M.Si.

Kata Kunci : Desain, Ujian Elektronik, dan Terjemah

Sebagaimana diketahui bahwa penerjemahan merupakan cabang dari beberapa disiplin ilmu seperti linguistik. Penerjemahan adalah proses mengungkapkan makna yang disampaikannya dalam bahasa sumber ke bahasa sasaran pada saat makna itu ada dalam bahasa sumber. Terdapat proses penerjemahan pada pembelajaran qiroah di SMP Al-Furqan Jamber, akan tetapi biasanya para siswa melakukan kecurangan saat ujian bahasa Arab dengan cara menyalin jawaban antar siswa. Di sisi lain, evaluasi yang diterapkan masih tradisional, yakni menggunakan kertas atau alat tulis. Oleh karena itu, penulis ingin mengembangkan ujian tersebut menjadi ujian elektronik.

Berdasarkan latar belakang penelitian yang telah diuraikan, maka rumusan masalah dalam penelitian ini adalah : 1) Bagaimana desain ujian elektronik untuk terjemah teks bahasa Arab pada siswa SMP Al-Furqan Jember? 2) Bagaimana validasi desain ujian elektronik untuk terjemah teks bahasa Arab pada siswa SMP Al-Furqan Jember? 3) Bagaimana efektifitas desain ujian elektronik untuk terjemah teks bahasa Arab pada siswa SMP Al-Furqan Jember?

Metode Penelitian yang digunakan peneliti adalah RnD (Riset And Devolopment) milik ADDIE, dan model ini mencakup lima langkah: analisis, desain, pengembangan, implementasi, dan evaluasi. Peneliti menggunakan metode pengumpulan data wawancara, observasi, dokumentasi, dan angket. Ada dua jenis analisis data dalam penelitian ini, yaitu data kualitatif dan data kuantitatif.

Hasil dalam penelitian ini: 1) Desain ujian elektronik untuk terjemah teks bahasa Arab pada siswa SMP Al-Furqan Jember. Halaman depan menunjukkan halaman pengantar yang mencakup jumlah pertanyaan, hasil, persentase hasil, dan tingkat hasil. Ujian elektronik tersusun atas pilihan ganda dan pertanyaan esai pendek, dan desain ujian elektronik memiliki batasan waktu. Soal shahih dan khata' berjumlah 10, 15 soal pilihan ganda dan 25 soal esai pendek. Untuk setiap pertanyaan yang telah dijawab memiliki notifikasi salah atau benar Tes elektronik terdiri dari 10 Soal Benar dan Soal Salah 15 Soal Pilihan Ganda 25 Soal Esai Singkat 2) Tingkat persentase kevalidan berdasarkan penilaian ahli terhadap materi atau isi yaitu 97,5%, serta presentase kevalidan dari penilaian ahli terhadap desain yaitu 97,5%. 3) Keefektifan desain ujian elektronik untuk terjemahkan teks bahasa Arab pada siswa SMP Al-Furqan Jember. Ada dua jenis data yang diperoleh, yaitu hasil atau nilai siswa dan angket untuk media yang digunakan. Desain ujian Elektronik terjemah Teks bahasa Arab pada Siswa SMP Al-Furqan Jumper Efektif dengan t hitung > t tabel yaitu 4,76 > 1,701 dengan signifikansi 0,05

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KH ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

ABSTRACT

Miftahus sa'diyah. 2022. *Electronic Test Design For Translation Of Arabic Text For Al-Furqan Junior High School Students In Jember*. Faculty of Tarbiyah and Teacher Training. Arabic Education. Advisor 1: Dr. Faisol nasar bin madi, MA. Advisor 2: Dr. Maskud, S.Ag., M.Sc.

Keywords: Design, Electronic Exam and Translation

As it is known that translation is a branch of several disciplines such as linguistics. Translation is the process of expressing the meaning conveyed in the source language to the target language when the meaning is in the source language. There is a translation process and there is reading learning at SMP Al-Furqan Jamber, but usually students cheat during the Arabic exam by copying answers between students. Beside on, the evaluation that is applied is still traditional, using paper or writing instruments. Therefore, the author wants to develop the test into an electronic test.

Based on the research background that has been described, the formulation of the problem in this study are: 1) How to design an electronic exam for translating Arabic texts for students of SMP Al-Furqan Jember? 2) How is the validation of the electronic test design for translating Arabic text for Al-Furqan Jember Junior High School students? 3) How is the effectiveness of the electronic test design for translating Arabic text on the students of SMP Al-Furqan Jember?

The research method used by the researcher is ADDIE's RnD (Research And Development), and this model includes five steps: analysis, design, development, application, and evaluation. There are two types of data analysis in this study, namely qualitative data and quantitative data.

The results of this study: 1) Designing an electronic test for translating Arabic texts for students of SMP Al-Furqan Jember. The front page shows an introductory page that includes the number of questions, results, yield percentage, and yield rate. The format of the test is multiple choice translation and short essay questions. and electronic exam designs have a time limit. Sahih and Khata' questions are 10, 15 multiple choice questions and 25 short essay questions. For each question that has been answered it has a false or correct notification 2) The percentage level of validity based on expert assessment of the material or content is 97.5%, and the percentage of validity from the expert's assessment of the design that is 97.5%. 3) The effectiveness of the electronic test design for translating Arabic text on the students of SMP Al-Furqan Jember. There are two types of data obtained, namely student results or scores and questionnaires for the media used. Electronic test design for Arabic text translation for Al-Furqan Jumper Middle School Students Effectively with t count > t table is 4.76 > 1.701 with a significance of 0.05

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

فهرس صفحة

عنوان البحث ..... أ

موافقة المشرف ..... ب

الموافقة والاعتماد من لجنة المناقشة ..... ج

كلمة الشكر ..... د

ملخص البحث ..... و

فهرس ..... ط

الباب الأول : المقدمة

أ. خلفية البحث ١

ب. أسئلة البحث ٧

ج. أهداف البحث والتطوير ٨

د. مواصفات المنتج ٨

هـ. أهمية البحث والتطوير ١١

و. فرض البحث وحدود البحث والتطوير ١٢

ز. تعريف المصطلحات ١٣

الباب الثاني : الدراسة المكتبية

أ. الدراسات السابقة ١٥

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

ب.الدراسات النظرية ٣١

الباب الثالث : منهج البحث والتطوير

أ. نموذج البحث والتطوير ٥٢

ب. إجراء البحث والتطوير..... ٥٣

ج. تجربة المنتج ٥٥

د. أسلوب جمع البيانات..... ٥٦

هـ. أسلوب تحليل البيانات..... ٥٨

الباب الرابع : عرض البيانات وتحليلها

أ. **عرض البيانات وتحليلها**..... ٦١

الباب الخامس : المناقشة و التأويل

مناقشة نتائج البحث..... ٨٢

الباب السادس : الإختتام

أ. الخلاصة ١١٦

ب. الإقتراحات..... ١١٧

المراجع ١٢٠

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

الباب الأول

مقدمة

أ- الخلفية البحث

كما نعريف أن اللغة العربية هي لغة القرآن "إِنَّا أَنزَلْنَاهُ قُرْآناً عَرَبِيّاً لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ[١]" ولابد علينا أن يتعلم اللغة العربية. ويشرح ابن كثير عن أفضلية اللغة العربية، أنه قال: وذلك لأن لغة العرب أفصح اللغات وأبينها وأوسعها، وأكثرها تأدية للمعاني التي تقوم بالنفوس؛ فلهذا أنزل أشرف الكتب بأشرف اللغات، على أشرف الرسل، بسفارة (٨) أشرف الملائكة، وكان ذلك في أشرف بقاع الأرض، وابتدئ إنزاله في أشرفشهور السنة وهو رمضان، فكمل من كل الوجوه "[٢]

من المعروف أن الترجمة كانت فرعا من فروع بعض التخصصات مثل اللسانيات

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

.[٣]الترجمة هي مهارة لغوية، لم تضمينها في المهارات الأربع وهي الاستماع والكلام والقرأة والكتابة التي تدريسها دائمًا للطلاب. عملية الترجمة لا تضمين في عناصر اللغة (قاعدة

---

[1] Departemen Agama RI, *Al-Qur'an danTerjemahnya*, (Bandung: CV Penerbit Jabal, 2015) 235

[٢] الشيخ احمد شاكر. *مختصر ابن كثير* . دار السنة، جزء ٤ ص ٣٦٦

[٣] حيزية سلمي. *إستراتيجية الإيضاح في الترجمة*. رواية "رصيف الأزهار لا يجيب" لمالك حداد أنموذجا. دراسة تحليلية. جامعة منتوري– قسنطينة. كلية الآداب و اللغـــات. قسم الترجمـــــة مدرسة الدكتـــوراه

ومفردات وأصوات) لأن الغرض الرئيسي من الترجمة هو الاتصالات لغتين بين الثقافات الذي يستخدمه كثير من الناس.[٤] على الرغم أن الترجمة ليست في المهارات اللغوية الأربع، لكن الترجمة دور مهم في فهم نصوص العربية (القرأة) وبالتالي يستطيع على إعادة التعبير عن محتويات القرأة في شكل ترجمة باللغة الإندونيسية.

أن الترجمة لها أهمية كبرى في نقل التراث الفكري بين الأمم، وذات أثر في نمو المعرفة الإنسانية والتقاء الشعوب ثقافيا عبر التاريخ، لاسيما أنها تفتح الآفاق الثقافية على مصراعيها لأدباء والمفكرين على اختلاف اهتماماتهم ليطلعوا على كتابات وثقافات الشعوب الأخرى وعبقريات الأمم المجاورة؛ لذلك تبقى الترجمة عملية ذهنية، وفكرية،[٥] ولغوية معقدة تتطلب إبداعا مضاعفا لمن يقوم بها، لأنها نشاط يكتنفه الغموض، ومهمة في غاية الصعوبة، تستدعي استحضار عدة معارف وتستلزم مهارات مختلفة متعددة، إذ لا يكاد يخلو مسارها من المطبات والصعوبات، ذلك راجع لكونها عملية متعددة الجوانب تقوم على المقاربة بين طرائق وأساليب لغوية ومفاهمية ثقافية متباينة، إذ ما أكده محمد الديداوي خير دليل على هذه الصعوبة بقوله

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

[4] Constanza Gerding Salas, *Teaching Translation Problems and Solution*, a Translation Journal Volume 4, No. 3 Juli 2000, hlm. 1.

[٥] مبسوط جلال. *"الخطوات الإجرائية لترجمة النصوص*. المجلد العربية للنشر العلمية. العدد السابع والعشرون تاريخ الإصدار: ٢ – كانون الثاني – ٢٠٢١ م

"درب الترجمة وعر متعدد المسالك حافل بالمطبات، وميدانها متداخل العناصر متشابك الأركان.

أماّ النص المؤيد للغة الهدف حقيقيًا بالنسبة للنص والقارئ المستهدف. يعطي النص المترجم فكرة النص من اللغة المصدر فقط وليس الكلمات. لا يجب على الترجمة أن يدافع نوع النص الأصلي حتى النص مثل الكتابة الأصلية لأن الترجمة لا تشمل ترجمة في كلمة اللغتين لذلك يتعين على المترجمين إتقان المعرفة العامة والمعرفة الخاصة في مجال الترجمة نص.[٦]

عند رأى موليونو ينْقِل زكا الفارسي انّ الترجمة هي نشاط لإنتاج الرسالة في اللغة المصدر مع الأقرب المعادل في لغة القارئ من حيث المعنى والأسلوب. الترجمة الجيدة بأنها طبيعية ولن تبدو نتائج الترجمة. عمليًا، ينتج إنتاج الرسالة الواردة في اللغة المصدر تعديلات، نحويًا ومعجميًا وثقافيًا. يعمل التعديل لتقديم أقرب كلمات معادلة.[٧]

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

[6] Adzfar Ammar, *Al-Arabiyah Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, Volume 1, No. 2. Januari 2005, hlm. 16.
[7] M. zaka Al Farisi, *Pedoman Penerjemahan Arab Indonesia*, (Bandung : Remaja Rosdakarya, 2011), hlm. 24

في الحقيقة، الترجمة هي عملية التعبير عن المعنى الذي توصيله في اللغة المصدر إلى اللغة الهدف بمناسبة المعنى الموجود في اللغة المصدر. الترجمة هي محاولة للتعبير عن المعنى والهدف المتضمنين في اللغة المصدر بمعادلة معقولة وواضح في اللغة الهدف.

الترجمة مهمة في عملية تبادل المعلومات بسبب عدم مهارة شخص من حيث اللغة. بدون ترجمة، الشخص الذي لا يستطيع لغة أجنبية سيكون الصعوبة في الحصول على معلومات جديدة، بهذه الترجمة، مساعدة شخص للحصول على معلومات جديدة.

الاختبار هي أنشطة تحديد لمعرفة ماالبرنامج الذي التخطيط له قد ينفذ أم لم ينفذ، وكذالك لمعرفة مستوى كفاءة تنفيذه.[٨] عبد الشاكور إبراهيم أنه قال في عالم تكنولوجيا المعلومات يمكن استخدام التعليم من قبل المعلمين كوسيلة في عملية التعليم وتقييم التعليم. عادة تنفيذ عملية الاختبار أو تقويم لتحديد تنفيذ عملية التعليم وتحقيق أهداف التعليم. يتعلق عملية التقويم الى التعليم دائما. وفقًا لحمدة، وظيفة التقويم يرتبط ارتباطًا بجمع المعلومات للحصول على صورة للإمكانات والكفاءات الطلاب.توجد المشكلات العامة عن التقويم، مثل الجودة أداة التقوم غير جيد، غير مناسب الأشياء المقاسة مع أهداف التقييم، وأقل التحكم

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

[8] Sri Wahyuni, Abd Syakur Ibrahim, *Asessmen Pmebelajaran Bahasa*,(Bandung: Refika Aditama, 2012), h. 3

عند عملية التقويم، وطول عملية تلخيص البيانات وتحليلها، وعدم الشفافية من تنفيذ عملية التقويم، عنصر الذاتية التي لا تزال مستمرة مرتفع، حتى الإستجابة البطيئة وغير المستهدفة. هذه المشكلات يستطيع أن يُنتهى إصلح أداة التقييم وتنفيذ نظام تقويم أكثر فعالية مثل الاختبار الإلكتروني.[٩]

استخدام التكنولوجيا في التعليم نشاطًا إلزاميًا يقوم به المعلمون في الحالي. وظيف التكنولوجيا المعلومات والاتصالات في التعليم بأشكال مختلفة وفقًا لوظيفتها في التعليم، وهذا مناسب مع الظروف الحالية حيث يجب على الحكومة والمجتمع يتكاتف في عملية انتشار كوفيد -١٩، أحدها في مجال التعليم حيث يمكن تطبيق أساليب التعليم باستخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات باستخدام اتصال الإنترنيت حتى بحيث يستمر التعليم باستخدام نظام التعليم عبر الإنترنيت.[١٠] تطوير العلم والتكنولوجيا بشكل متزايد على التجديد في استخدام النتائج التكنولوجية التي تطبيقها في عملية التعليم. بمناسب ذلك، لابد على المعلمين أن

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

[9]https://books.google.co.id/books?hl=id&lr=&id=C4ESEAAAQBAJ&oi=fnd&pg=PR1&dq=Penilaian+(E-Assessment)&ots=7yJ_ClI29e&sig=t8wpf9glXPa3SYXHqUct1Dcfk8Y&redir_esc=y#v=onepage&q=Penilaian%20(E-Assessment)&f=false

[10] Siti Aminah Hasibuan et al., "*Metode Pembelajaran Interaktif Yang Diselenggarakan Secara Daring Akibat Mewabahnya Covid-19 Saat Ini Dunia Dikejutkan Dengan Mewabahnya Penyakit Yang Disebabkan Oleh Sebuah Virus Yang Bernama Corona Atau Dikenal Dengan Covid -١٩* Virus Covid-19 Juga Menj," *Prossiding Seminar Hasil Penelitian 2019 Diselenggarakan di Universitas Muslim Nusantara (UMN) Al Washliyah, Medan 01 Oktober 2020 Kerjasama Antara Universitas Pembinaan Masyarakat Indonesia (UPMI) dan Sekolah Tinggi Olahraga dan Kesehatan (STOK) Bina Gun* (2020): 182–188.

يستخدام نتائج التكنولجيا كوسائل تعليمية في عملية التدريس والتعليم، ومن الممكن أن تتوافق هذه الأدوات مع التطورات التكنولوجية الحديثة.

تنفيذ تعليم الترجمة أمرًا مهمًا للغاية، لأنه هذا التعليم يوسع الطلاب المعرفة وليزيد مفردات حتى يستطيع الطلاب لفهم النصوص العربية. المدرسة المتوسطة الفرقان جبر هي إحدى المدرسية الرسمية في جمبر التي تدرس الترجمة. طريقة الترجمة في المدرسة المتوسطة الفرقان جبر بطريقتين وهما ترجمة الكلمة وترجمة الجمال. فيما يتعلق بالترجمة، فإن الطلاب في فصل ٨أ و٨ب سهلون في عملية الترجمة لأنهم في هذا الفصل يتمتعون بقدرات أعلى من المتوسط، امّا في الفصل ٨ج و٨د لا يزال الصعب لترجمة. من بين الصعوبات التي يواجهها الطلاب: ١) أخطاء في المفردات، لأن قليل من استيعاب المفردات الطلاب. ٢) فيما يتعلق بتحليل النص، أخطاء في تحويل معنى النص لأنها لا تفهم العلاقة بين العناصر المكونة للنص. ٣) فيما يتعلق بالقواعد، لا يزال لم تفهم الطلاب الذين عن نحو والصرف بجيدًا.[11] بعض الأمثلة على أخطاء الطلاب في ترجمة النص العربي إلى الإندونيسية:[12]

قال إبراهيم

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

[11] Hasil observasi pada tanggal 5 Mei 2021
[12] Dokumentasi hasil terjemahan siswa pada tanggal 6 Mei 2021

ترجمة الطلاب : Telah berkata ibrahim

الترجمة الصحيحة : Ibrahim telah berkata

يقرا محمد الكتاب

ترجمة الطلاب : Sedang membaca buku Muhammad

الترجمة الصحيحة : Muhammad sedang membaca buku

مثال آخر لأخطاء الطلاب في ترجمة النص العربي إلى الإندونيسية

أنزل الله القرآن على رسوله محمد ص م هدى للمسلمين وللناس جميعا

ترجمة الطلاب : Al-Qur'an diturunkan oleh Allah SWT kepada Rasulnya Muhammad SAW untuk petunjuk bagi orang muslim secara keseluruhan.

الترجمة الصحيحة : Allah SWT telah menurunkan Al-Qur'an kepada Rasulnya (Nabi Muhammad SAW) sebagai petunjuk bagi orang-orang muslim dan bagi seluruh manusia.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

بناءً على نتائج الملاحظات الأولى في المدرسة المتوسطة الفرقان جبر عند تعليم اللغة العربية. عادة أن هؤلاء الطلاب يعملون الغش عند الإختبار تعليم اللغة العربية وأما طريقته فهو

بنسخ إجابات بين الطلاب. ومن ناحية أخرى، فإن التقييم الذي تطبيقه لا يزال تقليديًا أي باستخدام الورق أو القرطاس. لذلك، تريد الباحثة إلى تطوير شكل الاختبار إلى الاختبار الإلكتروني.

ب- أسئلة البحث

بناءً على الخلفية البحث التي وصفها فإن أسئلة البحث في هذا البحث هي:

١. كيف تصميم الاختبار الإلكتروني لترجمة النصوص العربية بالتطبيق على طلبة المدرسة الفرقان المتوسطة بجبر ؟

٢. مامدى صلاحية تصميم الاختبار الإلكتروني لترجمة النصوص العربية بالتطبيق على طلبة المدرسة الفرقان المتوسطة بجبر ؟

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

٣. ما مدى فعالية تصميم الاختبار الإلكتروني لترجمة النصوص العربية بالتطبيق على طلبة المدرسة الفرقان المتوسطة بجبر ؟

ج- أهداف البحث والتطوير

بناءً على التركيز البحث فإن أهداف البحث كما يلي:

١. لوصف تصميم الاختبار الإلكتروني لترجمة النصوص العربية بالتطبيق على طلبة المدرسة الفرقان المتوسطة بجبر

٢. لوصف صلاحية تصميم الاختبار الإلكتروني لترجمة النصوص العربية بالتطبيق على طلبة المدرسة الفرقان المتوسطة بجبر

٣. لوصف فعالية تصميم الاختبار الإلكتروني لترجمة النصوص العربية بالتطبيق على طلبة المدرسة الفرقان المتوسطة بجبر

د- مواصفات المنتج

مواصفات المنتج في هذا البحث والتطوير كما يلي:

١. الاختبار الإكتروني للتعليم الذي يركز على الترجمة الكلمة وترجمة الجمال بشكل *Adobe Flash Player*

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

٢. يدل المقدمة على صفحة مقدمة تتضمن جملة الأسئلة وجملة النتائج ومعدل النتائج وجملة النتائج

٣. السؤال له حد زمن

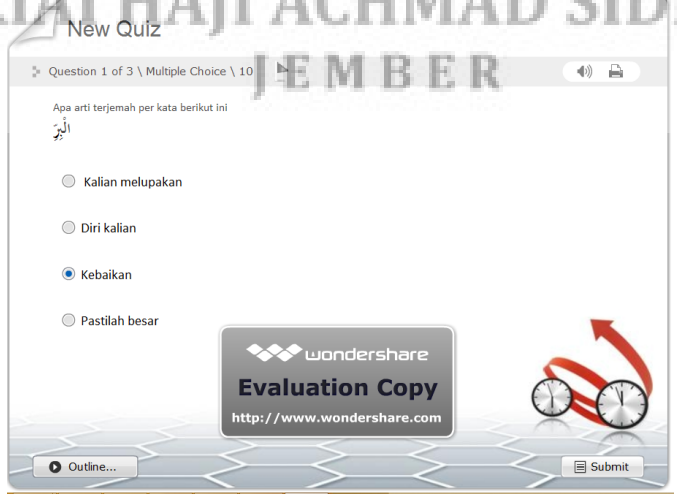
٤. موديل أسئلة الاختبار بصحيح وخطاء وخيارات المتعددة وأسئلة مقالية.

٥. لكل سؤال الإجابة لديه خطاء أو صحيح

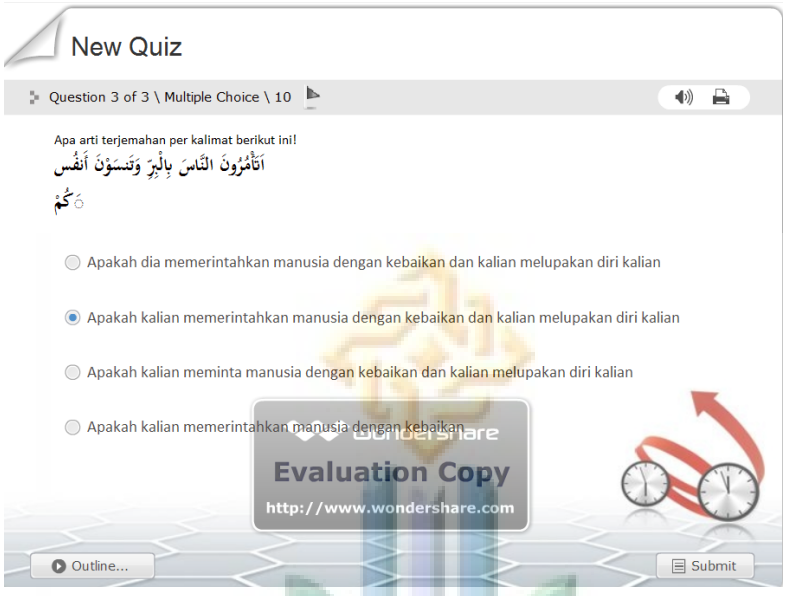
٦. عند الانتهاء من الإجابة على جميع الأسئلة و معرفة النتيجة، يمكن للطلاب مراجعة الأسئلة التي إجراؤها من قبل

الصورة ١ – عرض صفحة المقدمة

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER



الصورة ٢- عرض مثال على ترجمة الكلمة



الصورة ٣- عرض مثال على ترجمة الجمال

٥- أهمية البحث والتطوير

١- الفوائد النظرية

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KHAIRUL ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

أهمية تطوير الاختبار الإلكتروني بناء على الرقابة الواطئ عند التقويم بسبب بعض الغش بطريق نسخ إجابة صديقه إذا يعمل التقويم يدويًا اى من حلال قرطاس وما أشبه ذلك.

من ناحية أخرى ، فإن تطوير هذا الاختبار الإلكتروني سيقلل من عنصر الذاتية. لذلك، هذا التطوير مهم جدًا لتصليح جودة أدوات الاختبار في المدرسة بمجال الترجمة. تطوير هذا المنتج

من خلال اختيار منهج البحث في البحث والتطوير لتصميم وتطوير أدوات الاختبار التعليم ليكون منتج الاختبار الإلكتروني للإجابة على المشكلات التي تواجهها حاليًا، خاصة لتسوي التطورات التكنولوجية في التعليم.

٢- الفوائد التطبيقية

أ- للباحثين

١) زيادة المعرفة بكتابة الأوراق العلمية من الناحيتين النظرية والتطبيقية.

٢) يستطيع أن يزيد إلى معارف الباحثين المتعلقة بتطوير تصميم الاختبار الإكتروني لترجمة نصوص العربية.

٣) يستطيع أن يزيد الخبرة للبحوث الأتية.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

ب- للمدرسة الفرقان الوسطى جمبر

١) يُرجى هذا البحث يستطيع أن يعطى التطور تصميم ترجمة النصوص العربية عبر الإلكترونى للطلاب المدرسة الفرقان الوسطى جمبر.

٢) يستطيع أنيعطى المداخلات وليكون الإعتبار للمدرسة.

ج) للجامعة الإسلامية الحكومية جمبر

١) يستطيع هذا البحث لزيادة المطبوعات مكتبة جامعة الإسلامية الحكومية جمبر

٢) يستطيع هذا البحث لإعطاء المداخلات الى طالب الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر التي تريد أن تتطور في تركيز متسوى في المستقبل.

و- فرض البحث

الاختبار لترجمة النصوص العربية ذو فعال باستخدام الاختبار الإلكتروني

ز- وحدود البحث والتطوير

تحتاج افتراضات وحدود البحث والتطوير واضحة للبحث والتطوير في إجراء البحوث حتى تكون المناقشة أكثر تركيزًا ووضوحًا حتى لا توسيع نطاق البحث فيما يلي:

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

١) الاختبار هو الاسئلة أو التدريبات أو الادة المستخدمة لقياس المهارة والمعلومات والتفكير والكفاءة التي الافراد او الطلبة.

٢) ركز الطلاب في هذه الدراسة على طلاب في الفصل ٨ المدرسة المتوسطة الفرقان جمبر للسنة الدراسية ٢٠٢٠\٢٠٢١

٣) تصميم الانتاج لايستطيع أن يدخل الإسم

ح- تعريف المصطلحات

فيما يلي بعض مصطلحات وردت في هذا البحث:

١) التصميم هو نمط تصميم أو نشاط إبداعي يشكل الأساس لصنع شيء جديد ومفيد لم يكن موجودًا من قبل.

٢) الاختبار الإلكتروني هو طريقة التعليم الذي ينفذ المعلم لمعرفة كفاءة طلبة من خلال الحاسوب باستخدام قواعد معينة لمنع طلبة للاختبار من الغش مثل الامتحان الكتابي وينفذ الاختبار بتحديد الوقت.

٣) النصوص العربية هو النصوص يحتوي على قراءات ذات موضوعات معينة باستخدم اللغة العربية وهناك قائمة من المفردات. يستخدم طلبة هذا النصوص العربية لأنشطة التعليم.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

الباب الثاني

الدراسة المكتبية

أ- الدراسة السابقة

١. رسالة الماجيستير نريدا بالموضوع تقويم الكتاب المدرسي "العربية لك" للتعليم الطلاب المستوى الأوّل. تهدف هذه الدراسة إلى تحديد تقييم الكتاب المدرسي" العربية لك "إلى أي مدى. جودة وصلاحية وملاءمة المنتج لاحتياجات الطلاب والمجتمع المحلي ، وقد تم إجراء هذا البحث بطريقة وصفية تقييمية تهدف إلى تحديد إلى أي مدى يجب أن تكون أبعاد المزايا والعيوب الأساسية للكتاب المدرسي. أن يكون متوافقاً مع كتابات أساسيات وإجراءات الكتابة لغير الناطقين بها ، وقد تضمنت نتائج البحث (١) المحتوى اللغوي لتقييم الكتاب المدرسي "عربية لك" المكون من لغة الكتاب ، والمهارات اللغوية ، التدريس النحوي والمفردات والتمارين والتقييم. معظم هذه الجوانب تتوافق مع أساسيات وإجراءات كتابة الكتب المدرسية لغير الناطقين بها على الرغم من ملاءمتها في الوسط

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

(المتوسط) (٢) يتكون المحتوى التعليمي لتقييم الكتب المدرسية "العربية لك" من ثابي. عتول المقرّر ، كتب الإعداء ، طرق التدريس ، التدريبات ، التقويمات ، وسائل التعلّم ، الدراسة الذاتية. معظم هذه الجوانب تتوافق مع أساسيات وإجراءات كتابة الكتب المدرسية لغير الناطقين بها ، على الرغم من الملاءمة في الوسط (المتوسط) (٣) يتكون المحتوى النفسي لتقييم الكتاب المدرسي "العربية لك" من ثبيات المقرة ، كتب الإعداء ، طرق التدريس ، التدريبات ، التقويمات ، وسائل التعلم ، الدراسة الذاتية. معظم هذه الجوانب تتوافق مع الأساسيات والإجراءات الخاصة بكتابة الكتب المدرسية لغير الناطقين بها ، على الرغم من الملاءمة في الوسط (المتوسط). (٤) يتألف المحتوى الثقافي لتقييم كتاب "عربية لك" من محتوى ثقافي فقط. والشرط أن يكون وفق أسس وإجراءات تأليف الكتب المدرسية لغير الناطقين بها ، حتى وإن كانت ملائمة في الوسط (٥) المحتوى الفني لتقييم الكتاب المدرسي "عربية لك". يتكون من الاجراج. والنتيجة أنها تتوافق مع أساسيات وإجراءات كتابة الكتب المدرسية لغير الناطقين بها ،

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

حتى وإن كانت ملائمة في الوسط (المتوسط). موقف المؤلف هنا هو تصميم تقييم قائم على تطبيق أندرويد أو تقييم إلكتروني. تم العثور على أصالة المؤلف في هذا التقييم في المواد التي تم تطويرها والمكان والمنتج المنتج.

٢. البحث العلمى ليني يوليانتي بعنوان "تطوير *Mobile Application* بالإكترونى كوسائل التعليمية للمحاسبة الطلاب الفصل ١٢ المدرسة العالية الحكومية الأهلية مالانج للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧". تهدف هذه الدراسة إلى ١) تطوير *Mobile Application* بالإكترونى كوسائل التعليمية للمحاسبة الطلاب الفصل ١٢ المدرسة العالية الحكومية الأهلية ماكلنج للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧". ٢) لمعرفة جدوى منتجات *Mobile Application* بالإكترونى كوسائل التعليمية للمحاسبة الطلاب الفصل ١٢ المدرسة العالية الحكومية الأهلية ماكلنج للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧". ٣) لمعرفة الرأي الطلاب فيما يتعلق باستخدام *Mobile Application* بالإكترونى كوسائل التعليمية للمحاسبة الطلاب الفصل ١٢ المدرسة العالية الحكومية الأهلية ماكلنج للسنة الدراسية

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

٢٠١٧/٢٠١٦". نوع هذا البحث بحث وتطوير يتكيف مع نموذج *ADDIE* (تحليل ، تصميم ، تطوير ، تنفيذ ، تقييم). النتائج الدراسة ١) بناءً على التحليل ، فإن الوسائل المناسبة التي تطويرها كوسيلة تعليمية مع مادة محاسبة المخزون في الشركات التجارية هي تطبيق الهاتف المحمول الذي يعمل بنظام. ٢) التصميم يقوم الباحث في هذه المرحلة بعمل تصميم لوسائل الإعلام (القصة المصورة) ، وإعداد المواد والأسئلة والأجوبة وإعداد أدوات التقييم الإعلامي. ٣) تطوير ، في هذه المرحلة ، إنشاء وسائل الإعلام ، والتحقق من صحة خبراء المواد ، وخبراء الإعلام وممارسي تعلم المحاسبة ، ويتم إجراء المراجعات. ٤) التنفيذ ، في هذه المرحلة يتم التنفيذ في الفئة ١٢ المدرسة العالية الحكومية الأهلية ماكلنج. مستوى جدوى وسائط التعلم لتطبيقات الأجهزة المحمولة التي تعمل بنظام الهاتف استنادًا إلى التقييم: (١) حصل خبراء المواد على متوسط ٤.٧٧ بما في ذلك فئة "مؤهل جدًا" (٢) حصل خبراء الإعلام على متوسط ٤.١٣ بما في ذلك فئة "مؤهل" (٣) حصل ممارسو تعلم المحاسبة على متوسط ٤.٤ متضمنًا فئة "مؤهل جدًا".

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

تلقت هذه الوسائط استجابة إيجابية من الطلاب بنسبة مكاسب على جميع المؤشرات ٦٥٪. وجد الطلاب أن تسليم المواد والموضوع والمناقشة الواضحة صمموا وسيلة، مثيرة للاهتمام واستخدام والوسائط لتعزيز الفهم ، وهو أمر مفيد في أنشطة التعلم. يعتبر موقف الباحث هنا مكملاً لمحور مناقشة النص. موقع البحث هو أيضًا أصالة هذا البحث. بالإضافة إلى ذلك ، يعد التطبيق الذي تم تطويره في بحث ليني يوليانتي بمثابة وسيط تعليمي ، في حين أن خاصية الباحث هي بمثابة أداة تقييم التعليم.

٣. البحث العلمي دوى ولنسري بعنوان "تطوير تطبيقات إدخال الاختبار اليومي المستند إلى الإكتروني في المدرسة العالية الحكومية الأهلية ١١ سمرانج. تهدف هذه الدراسة إلى ١) إنتاج تصميم تطبيقي لنتائج الاختبارات اليومية للمدرس في المدرسة العالية الحكومية الأهلية ١١ سمرانج ٢٠١٦/٢٠١٧" اختبار جدوى منتج تطبيق إدخال قيمة الاختبار اليومي للمعلمين في المدرسة العالية الحكومية الأهلية ١١ سمرانج للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧". هذا البحث هو نوع من

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

البحث التنموي (بحث وتطوير) يتكيف مع نموذج *ADDIE* (تحليل وتصميم وتطوير وتنفيذ وتقييم). أظهرت النتائج أن نتائج تطوير تطبيق إدخال قيمة الاختبار اليومي أسفرت عن منتج تطبيق إدخال قيمة الاختبار اليومي الذي اختباره على خبراء وسائل الإعلام بحيث يمكن القول بأنه تطبيق عملي يمكن استخدامه في الطالب يوميًا عملية إدخال نقاط الاختبار ، ويمكن إثبات ذلك من خلال التحقق من صحة من قبل الخبراء.حصول وسائل الإعلام على درجة ٧٥ ٪ والتي يتم تضمينها في الفئة اللائقة. تم الإعلان عن إمكانية تطبيق إدخال قيمة الاختبار اليومي من حيث عملية إدخال قيمة الاختبار اليومية للطالب التي قام بها مدرس المادة ولم يواجه العديد من العقبات وكان المعلم راضٍ عن استخدام التطبيق مقارنة باستخدام الورق أو الوسائط اليدوية عند إدخال الطلاب نتائج الاختبارات اليومية. يعتبر موقف الباحث هنا مكملاً لأنه يركز على مدخلات درجات اختبار اليومية بينما يركز الباحث على تقييم مجال نص الدراسة. يصبح الموقع والمواد أو المحتوى المستخدم في تطوير الباحثين أصالة التعلم.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

٤. رسالة الماجيستير لروزيتا دانياتي فريدة بعنوان "مقارنة ترجمة القرآن الكريم لقريش شهاب وحمكة (سورة الليل والشمس)" تهدف هذه الدراسة إلى: ١) وصف طريقة الترجمة التي استخدمها قريش شهاب وحمكة ٢) صِف – الفروق في ترجمة القرآن بين قريش شهاب وحمكة ، لا سيما في حرفي الليل والشمسية من حيث المعجم. تستخدم هذه الدراسة ١٣ طريقة نوعية موجهة بالبيانات الوصفية وطرق جمع البيانات من هذه الدراسة ، وهي قراءة ترجمة المصحف لمعرفة الفرق ، وإزالة الكلمات التي لها ترجمات مختلفة ، والبحث والبحث في القاموس للعثور على المعنى. وأظهرت النتائج وجود بعض أوجه الشبه والاختلاف بين قريش شهاب وحمكة. تستخدم المواقف طرق ترجمة أكثر حرفية وكوسيلة للتقليب أو التصرف بينما الاختلاف هو كيفية ترجمة الكلمات في سورة الليل والشمس ثم يضع قريش شهاب معاني أكثر في القاموس.١٤ يعتبر موقف المؤلف هنا بمثابة مكمل من خلال تطوير أداة تقييم التعلم القائمة على تطبيق الهاتف ، وتختلف الأساليب المستخدمة من قبل الباحثين عن بحث روزيتا دانياتي.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

٥. رسالة الماجيستير نور فؤادى رحمن بعنوان تطوير وسائل الافتراضى ببرنامج موبيل لتعليم اللغة العربية في المدرسة الثنوية الإسلامية الحكومية ببالانكاريا كالمنتان الوسطى. تهدف هذه الدراسة لتطوير وسائل الفصل الافتراضى في ضوء الموقع الإلكتروني ليساعد المدرس والطلاب في تعليم اللغة العربية، وزيادة وقت تعليمها. وليعرف فعال من هذا الوسائل المطور. والمنهج البحث والتطوير. النتيجة البحث هي ينتج وسائل الفصل الافتراضي في ضوء الموقع الإلكتروني ببرنامج موديل ويمكن استخدامه الطلبة والمدرس في تعليم اللغة العربية على المنهج ٢٠١٣. وهذا وسائل الفصل الافترضي فعال في تجربة فعالية الإنتاج، نظرا من نتيجة " ت الحساب" (١١، ٠٥١) أكبر من نتيجة " ت الجدول " (٢, ٠٠١٧٢) فيعتبر "الحساب " أن وسائل الفصل الافتراضي في ضوء الموقع الإلكتروني مقبول وفعال في تعليم اللغة العربية بمنهج ٢٠١٣.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

٦. رسالة الماجيستير هارون بنت أوهامى بعنوان استراتيجية تعليم مهارة القرأة على أساسى التعليم الإلكتروني في المدرسة الثانوية ٣ الإسلامية الحكومية ليما فولوح

كوتا. تهدف هذه الدراسة ١) وصف تطبيق إستراتيجية تعليم مهارة القراءة على أساسى التعليم الإلكتروني *(e-learning)* في المدرسة الثانوية ٣ الإسلامية الحكومية ليما فولوه كوتا ٢) وصف المشكلات في عملية تعليم على أساس التعليم الإلكتروني *(e-learning)* في المدرسة الثانوية ٣ الإسلامية الحكومية ليما فولوه كوتا ٣ وصف حل المشكلة تعليم مهارة القراءة على أساسى التعليم الإلكتروني *(e-learning)* في المدرسة الثانوية ٣ الإسلامية الحكومية ليما فولوه كوتا. اسخدامت الباحثة بمنهج الميداني والنوعي ودراسة حالة. اما النتيجة إستراتيجية تعليم مهارة القراءة بوسيلة التعليم الإلكتروني في المدرسة الثانوية ٣ الإسلامية الحكومية باستراتيجية *Analysis*. من أنشطة التمهيدية وعرض المعلومات ومشاركة الطلاب وأنشطة الاحتبار وأنشطة المتابعة. أما المشكلة في عملية تعليم مهارة القراءة بوسيلة التعليم الإلكتروني أكثر من حيث الطلاب لأن عدم رغبة الطلاب في المشاركة في عملية تعليمية بحيث تكون مشاركة الطلاب قليلة للغاية. وهذا يرجع أيضا إلى عدم وجود إشراف الوالدين في المنزل.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

٧. رسالة الماجيستير قرّة الأعين بعنوان فعالية استخدام كتاب القراءة الرشيدة لترقية مهارة القراءة في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باغيل باسوروان. اسخدامت الباحثة بمنهج البحث التجريبي. اما النتيجة أن استخدام كتاب القراءة الرشيدة لترقية مهارة القراءة المتوسطة الإسلامية جدول أي)t(تعديدا أقل من)t(الحكومية باغيل- باسوروان. وهذا بما كتب في الجدول(. ونتيجتها أن عدد ٠،٢٢٢ . فكان نطرية = % ٧،١١٠ وكذلك من نتيجة المعنوي ٠ = % ٤،٠١٤ أكبر من نتيجة المعنوي ٠ مقبول وأن عملية استخدام كتاب القراءة الرشيدة لترقية مهارة القراءة " تخمينية هذا البحث مقبول. ونتيجة أن " ٠ فعالي.

٨. رسالة الماجيستير أحمد سهل عرف بعنوان رقية كفاءة مهارة "*(Empty Outline)* فعالية "استراتيجية مخطط الفارغة القراءة لدي التلاميذ بالمدرسة ''الفتاح'' المتوسطة الاسلامية ساواهان عانجوك. تهدف هذه الدراسة الى لوصف تطبيق وفعالية استًاتيجية الدخطط الفارغة لتًقية كفاءة مهارة القراءة لدي التلاميذ في الددرسة "الفتاح" الدتوسطة الإسلامية ساواهان *Outline* عالصوك " . اسخدام

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

الباحث بمنهج منهج بذريبي. اما النتيجة ١) عملية التعليم باستخدم استًاتيجية الدخطط الفارغة تتكون من لقاء واحد. في ىذا التطبيق اعطى الباحث النص واللوحة الفارغة، وطلب *Outline* الباحث من التلاميذ استكمال اللوحة بدا يتعلق بالنص. وقدرة التلاميذ استكمال اللوحة دليل علي أنّ التلاميذ يفهمون النص الدقروء صحيحا وبساما. ٢) تعليم مهارة القراءة باستخدام استًاتيجية الدخطط في الددرسة "الفتاح" الدتوسطة الإسلامية ساواىان عالصوك فعال. بدليل *(Empty Outline)* الفارغة مردود H بدعتٌ. *t tabel* الإحصائي أكبر من ٦ t ٍ. لأن *t tabel* الإحصائي ٦ أكبر من t نتيجة فعال. *(Empty Outline)* مقبول، استخدام استًاتيجية الدخطط الفارغة *H*

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

٩. رسالة الماجيستير عرفان وحيودي بعنوان تطوير الوسائل السمعية ببرنامج أألوداسيتي (*Audacity*)لتعليم مهارة إلستماع في المدرسة الثانوية إلسالمية الحكومية بادنج بانجنج سومطرة الغربية. هذا البحث بحث كيفي وكمي باستخدام المدخل التطويري *(RnD)* ونتائج هذا البحث تدل على)١)قام الباحث

بخطوات تطوير الوسئل على نموذج *ADDIE* التي تتكون على خمسة خطوات وهي: تحليل االحتياجات، تصميم االنتاج، تطوير االنتاج، تجربة االنتاج، وتقويم االنتاج)٢)صالحية تطوير الوسائل السمعية ببرنامج اْلوداسيتي)*Audacity*،)قدم الباحث الخبراء لتصديق الوسائل قبل تجريبها عند التالميذ)٣)قام الباحث باالختبار القبلي والبعدي لدى التالميذ فى الفصل التجريبي والضابط لمعرفة فعالية استخدام االنتاج المطور لترقية مهارة إلستماع فى الفصل الثامنة.

١٠. رسالة املاجستري حممد ريقي سلطان الفت بعنوان تطوير الوسائل التعليمية باستخدام فيديو لتنمية كفاءة قواعد النحو يف معهد اهلداية مالانج. تهدف هذه الرسالة الى: ملعرفة:)١)كيف تطوير الوسائل التعليمية باستخدام فيديو لتنمية كفاءة قواعد النحو يف معهد اهلداية ماالنج)٢)ما مدى فعالية تطوير الوسائل التعليمية باستخدام فيديو لتنمية كفاءة قواعد النحو يف معهد اهلداية ماالنج. استخدم الباحث نوع البحث املنهج البحث والتطوير *RnD*. نتائج البحث أن عملية تطوير الوسائل التعليمية باستخدام فيديو لتعليم النحو يتم من

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

خالل اخلطوات التالية:)١)حتليل إلحتياجات،)٢)مجع البيانات،)٣)تصميم إلنتاج،)٤)تصديق اخلرباء،)٥) إصالح إلنتاج من اخلرباء،)٦)حترية املنتج أألول،)٧)إصالح املنتج بعد التجرية،)٨)حترية الفعالية)٩)إصالح املنتج النهائي،)١٠)املنتاج النهائي. بناء على نتائج التاميذ من إلختبار القبلي وإلختيار البعدي، فحصول على خالصة أن الوسائل التعليمية باستخدام فيديو فعالة لتنمية كفاءة قواعد النحو للتاميذ الصف أألول يف معهد اهلداية ماالنج. وتثبت من خالل نتائج املقارنة بني النتيجة إلختبار القبلي و إلختبار البعدي، تكون نتيجة اختبار تاء أعلى من جدول تاء، يعين نتائج اختبار تاء)٣٨،١٣)مقارنة يف الدرجة ١(:%٦٢،٢ ،)ويف الدرجة ٥:% .)٢،١٤)

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

جدول ١.١ التشابه والاختلاف والأصالة أو موقع المؤلف

رقم	اسم والعنوان والسنة	التشابه	الاختلاف	الأصالة أو موقع المؤلف
١	٢	٣	٤	٥
١	رسالة المجيستير نريدا بالموضوع تقويم الكتاب المدرسي "العربية لك" للتعليم الطلاب المستوى الأوّل.	تركز على مناقشة التقييم	تستخدم هذه الرسالةالنوعي المنهج بينماالباحثة تستخدم البحث والتطوير *(RnD)*.	تصميم الاختبار الإكترونى
٢	البحث العلمى ليني يوليانتي بعنوان "تطوير *Mobile Application* بلإكترونى كوسائل التعليمية للمحاسبة الطلاب الفصل ١٢ المدرسة العالية الحكومية الأهلية ماكلنج للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧".	تستخدم نواع البحث هو البحث والتطوير *(RnD)*	وسائل التعليم الإكتروني اما الباحثة تطوير التقييم لمعرفة كفاءة الطلاب في مجال الترجمة.	ركز في ترجمة النص
٣	البحث العلمي دوى ولنسري بعنوان "تطوير تطبيقات إدخال	– تستخدم نوع البحث البحث	ركز في دخول النتائج اما الباحثة ركز في	ركز في دخول اختبار اليومية اما الباحثة ركز في

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

	الاختبار اليومي المستند إلى الإكتروني في المدرسة العالية الحكومية الأهلية ١١ سمرانج.	والتطوير (*RnD*). – تطوير اختبار اليومية الإكترونى	كفاءة نتائج التعليم.	التقييم مجال ترجمة النص.
٤	رسالة الماجيستير لروزيتا دانياتي فريدة بعنوان "مقرراناتو ترجمة القرآن الكريم لقريش شهاب وحمكة (سورة الليل والشمس)	تركيز في منهج ترجمة	نهج نوعي	ركز الباحثة في تطوير منتج التقويم
٥	رسالة الماجيستير نور فؤادى رحمن بعنوان تطوير وسائل الافتراضى ببرنامج موبيل لتعليم اللغة العربية في المدرسة الثنوية الإسلامية الحكومية ببالانكاريا كالمنتان الوسطى	المنهج البحث والتطوير	الموقع البحث وبؤرة البحث	ذلك البحث تركيز في وسائل التعليم اما هذا البحث تركيز في ادة التقويم التعليم.
٦	رسالة الماجيستير هارون بنت أوهامى بعنوان استراتيجية تعليم مهارة القرأة على أساسى التعليم الإلكتروني في المدرسة	المنهج البحث والتطوير	الموقع البحث وبؤرة البحث	ذلك البحث تركيز في استراتيجية تعليم اما هذا البحث تركيز في ادة التقويم التعليم.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

	الثانوية ٣ الإسلامية الحكومية ليما فولوح كوتا			
٧	رسالة الماجيستير أحمد سهل عرف بعنوان رقية كفاءة مهارة "*(OUTLINE EMPTY)* فعالية "استراتيجية مخطط الفارغة القراءة لدي التلاميذ بالمدرسة "الفتاح" المتوسطة الاسلامية ساواهان عانجوك	المنهج البحث والتطوير	الموقع البحث وبؤرة البحث	ذلك البحث تركيز في استراتيجية تعليم اما هذا البحث تركيز في الاختبار التعليم.
٨	رسالة الماجيستير قرّة الأعين بعنوان فعالية استخدام كتاب القراءة الرشيدة لترقية مهارة القراءة في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باغيل باسوروان	تركيز في مهارة القرأة	اسخدامت الباحثة بمنهج البحث التجريبي	ذلك البحث تركيز في وسائل تعليم اما هذا البحث تركيز في وسائل الاختبار التعليم
٩	رسالة الماجيستير عرفان وحيودي بعنوان تطوير الوسائل السمعية ببرنامج ألوداسيتي	المنهج البحث والتطوير	موقع البحث وبؤرة البحث	ذلك البحث تركيز في موديل تعليم اما هذا البحث تركيز في الاختبار التعليم.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

	(*Audacity*)لتعليم مهارة إلستماع في المدرسة الثانوية إلسالمية الحكومية بادنج بانجنج سومطرة الغربية			
١٠	رسالة المجستر حمد ريقي سلطان الفت بعنوان تطوير الوسائل التعليمية باستخدام فيديو لتنمية كفاءة قواعد النحو يف معهد اهلداية مالانج	المنهج البحث والتطوير	موقع البحث وبؤرة البحث	ذلك البحث تركيز في وسائل تعليم اما هذا البحث تركيز في وسائل الاختبار التعليم

رسالة الماجيستير نريدا بالموضوع تقويم الكتاب المدرسي "العربية لك" للتعليم الطلاب المستوى الأوّل. الاختلاف بذلك البحث تستخدم ذلك الرسالة النوعي المنهج اما الباحثة تستخدم البحث والتطوير *(RnD)*. الأصالة أو موقع الباحثة هنا في تصميم الاختبار الإكتروني. ثم البحث العلمى ليني يوليانتي بعنوان "تطوير *Mobile Application* بالإلكترونى كوسائل التعليمية للمحاسبة الطلاب الفصل ١٢ المدرسة العالية الحكومية الأهلية ماكلنج للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧".

الأصالة أو موقع الباحثة هنا يعنى ذلك البحث تركيز في وسائل التعليم الإلكتري اما الباحثة تطوير

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

الاختبار لمعرفة كفاءة الطلاب في مجال الترجمة. ثم البحث العلمي دوى ولنسري بعنوان "تطوير تطبيقات إدخال الاختبار اليومي المستند إلى الإكتروني في المدرسة العالية الحكومية الأهلية ١١ سمرانج. الأصالة أو موقع الالباحثة هنا ركز في دخول النتائج اليومية اما الباحثة ركز في كفاءة نتائج التعليم.

رسالة الماجيستير لروزيتا دانياتي فريدة بعنوان "مقررانة ترجمة القرآن الكريم لقريش شهاب وحمكة (سورة الليل والشمس). الأصالة أو موقع الباحثة هنا ركز الباحثة في تطوير منتج الاختبار. ثم رسالة الماجيستير نور فؤادى رحمن بعنوان تطوير وسائل الافتراضى ببرنامج موبيل لتعليم اللغة العربية في المدرسة الثنوية الإسلامية الحكومية ببالانكاريا كالمنتان الوسطى الأصالة أو موقع الباحثة هنا ذلك البحث تركيز في وسائل التعليم اما هذا البحث تركيز في ادة الاختبار التعليم. ثم رسالة الماجيستير هارون بنت أوهامى بعنوان استراتيجية تعليم مهارة القرأة على أساسى التعليم الإلكتروني في المدرسة الثانوية ٣ الإسلامية الحكومية ليما فولوح كوتا. الأصالة أو موقع الالباحثة هنا ذلك البحث تركيز في استراتيجية تعليم اما هذا البحث تركيز في ادة الاختبار التعليم.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

رسالة الماجيستير أحمد سهل عرف بعنوان رقية كفاءة مهارة "*(Empty Outline)* فعالية استراتيجية مخطط الفارغة القراءة لدي التلاميذ بالمدرسة ''الفتاح'' المتوسطة الاسلامية ساواهان عانجوك. الأصالة أو موقع الباحثة هنا ذلك البحث تركيز في استراتيجية تعليم اما هذا البحث تركيز في الاختبار التعليم. رسالة الماجيستير قرّة الأعين بعنوان فعالية استخدام كتاب القراءة الرشيدة لترقية مهارة القراءة في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باغيل باسوروان. الأصالة أو موقع الباحثة هنا ذلك البحث تركيز في وسائل تعليم اما هذا البحث تركيز في وسائل الاختبار التعليم.

رسالة الماجيستير عرفان وحيودي بعنوان تطوير الوسائل السمعية ببرنامج ألوداسيتي *(Audacity)*لتعليم مهارة الإستماع في المدرسة الثانوية إلسالمية الحكومية بادنج بانجنج سومطرة الغربية. الأصالة أو موقع الباحثة هنا رسالة الملجستر حمد ريقي سلطان الفت بعنوان تطوير الوسائل التعليمية باستخدام فيديو لتنمية كفاءة قواعد النحو يف معهد اهلداية مالانج. الأصالة أو موقع الالباحثة هنا ذلك البحث تركيز في وسائل تعليم اما هذا البحث تركيز في وسائل الاختبار التعليم

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

ب- الدراسة النظرية

١. مفهوم الاختبار الإلكتروني

الاختبار هو طريقة منظمة ملقارنة سلوك شخصني أو أكثر وهو ملاحظة استجابات الفرد في موقف يتضمن منبهات منظمة تنظيما مقصودا وذات صفات محددة ومقدمة للفرد بطريقة خاصة تمكن الباحث من تسجيل وقياس هذه الاجابات تسجيلا وهو جموعة من الأسئلة أو الملشكالات أو التمرينات تعطى للفرد بهدف التعرف على معارفه أو قدراته أو استعداداته أو كفاءته.[١١]

الإلكتروني هو شكل من أشكال التعليم عن بعد, و يمكن تعريفه بأنه طريقة للتعليم باستخدام آليات الاتصال الحديثة آالحاسب و الشبكات و الوسائط المتعددة و بوابات الإنترنت من أجل إيصال المعلومات للمتعلمين بأسرع وقت و أقل تكلفة و بصورة تمكن من إدارة العملية التعليمية و ضبطها و قياس و تقييم أداء المتعلمين. و في مؤسسات التعليم العالي آالجامعات تشتمل خطوات التحول نحو التعليم الالكتروني للمقرر على خطوات إعداد المحتوى التعليمي و تحديد خطة المحاضرات و تحديد

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

[١١] حمدي عبد الله عبد العظيم. *موسوعة الاختبارات والمقاييس*. مكتبة اولاد الشيخ لتراث ٢٠١٤

مجموعات الطلاب المتلقية للتعليم الالكتروني و إدارة العملية التعليمية و تقويم الطلاب و إعداد التقارير و الإحصائيات.[١٢]

الاختبار الإلكتروني أحد العناصر المهمة المكونة لمنظومة المنهج، وتعددت تعريفاته؛ فقد يعني إصدار حكم على الأشياء في ضوء استخدام محكات أو معايير معينة.[١٣] ويعرف "بأنه عملية توظيف شبكات المعلومات وتجهيزات الكمبيوتر والبرمجيات التعليمية والمادة التعليمية المتعددة المصادر باستخدام وسائل التقييم لجميع وتحليل استجابات الطلاب بما يساعد المعلمين على مناقشة وتحديد تأثيرات البرامج والأنشطة التعليمية للوصول إلى حكم مقنن قائم على بيانات كمية أو كيفية متعلقة بالتحصيل الدراسي"[١٤]

يُنظر إلى تكنولوجيا المعلومات والاتصالات (تكنولوجيا المعلومات والاتصالات) أو المعروفة باسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات على أنها أداة لدعم تحديد المناهج الدراسية ومعتقدات المعلم التربوية من المعلم المتمحور حول الطالب. يمكن أن يوفر

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

---

[١٢] السيد المعداوى. *التعليم الإلكترونى*. https://elibrary.mediu.edu.my/books/MAL01364.pdf

[١٣] حسن، إسماعيل محمد إسماعيل. (٢٠٠٩، اغسطس ١). *التقويم في التعليم الإلكتروني. مجلة التعلم الإلكتروني*. https://cutt.us/DbIVr

[١٤] زاهر، الغريب إسماعيل. (٢٠٠٩). *المقررات الإلكترونية: تصميمها . إنتاجها . نشرها . تطبيقها . تقويمها*. القاهرة، عالم الكتب.

استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في التعلم والتقييم الراحة للمستخدمين (المحاضرين والطلاب) ، ويكون فعالًا في مواقف مختلفة وله تأثير إيجابي على تنمية مهارات مواقف الطلاب وفهمهم المفاهيمي.[١٥]

يذكر زاهر (٢٠٠٩) أن هناك أربعة أشكال من التقويم يمكن للمدرسين استخدامها لتقويم فعالية التعلم الإلكتروني ، وهي: التقويم القبلي، والذي يهدف إلى تحديد المستوى الأول للطلاب. يهدف التقويم التكويني إلى تحسين العملية التعليمية، لأنه مستمر طوال عملية التعليم بمواقف التعليم الإلكتروني. يهدف التقويم التشخيصي إلى تحديد نقاط القوة والضعف في تحصيل الطلاب عبر الإنترنت. يتم التقويم النهائي في نهاية برنامج التعليم الإلكتروني، والذي يهدف إلى تحديد مدى تحقيق الطلاب لمخرجات التعليم الرئيسية.[١٦]

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

ومن أهم أدوات التقويم او الاختبار الإلكتروني المستخدمة هي:

---

[15] Hairunnisyah Sahidu and others, 'Desain Sistem E-Assessment Pada Pembelajaran Fisika Di Lptk', *Jurnal Pendidikan Fisika Dan Teknologi*, 3.2 (2017), 265 <https://doi.org/10.29303/jpft.v3i2.422>.

[١٦] زاهر، الغريب إسماعيل. (٢٠٠٩). *المقررات الإلكترونية: تصميمها . إنتاجها . نشرها . تطبيقها . تقويمها*. القاهرة، عالم الكتب.

أ) الاختبارات الإلكترونية، حيث يمكن للمدرسين استخدام عدة أسئلة لاختبار طلابهم ، مثل الصواب والخطأ، والأزواج، والاختيار من متعدد، والأسئلة المقالية، وغيرها.

ب) يعد المنتدى المقيم أحد أدوات الاتصال غير المتزامن التي تتيح للطلاب المسجلين في الدورات إجراء مناقشات حول موضوعات الدورة ، ويمكن للمدرسين تقييم مشاركة الطلاب وفقًا لمعايير معينة ويتلقى الطلاب التعليقات.[١٧]

ج) الواجبات الإلكترونية هي أنشطة يقوم بها الطلاب في وقت معين وبمواصفات معينة، ويتم تصحيحها بعد منحهم تقديرًا ، ويتلقى الطلاب تعليقات عليها [١٨]

وللتأكيد على أهمية دور المعلم في استخدام أدوات التقييم الإلكترونية والتغلب على الحواجز ، على سبيل المثال هناك أداة (Safe Assign) وغيرها من الأدوات التي تقيس نسبة التشابه والاستشهادات في المهام والأبحاث المقدمة بين الطلاب في قسم واحد و آخر (العثمان ، ٢٠٢٠).

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

---

[١٧] عبد العاطي، حسن الباتع محمد. (٢٠١٥، مايو ١). *التقويم الإلكتروني عبر منظومة إدارة التعلم* Blackboard. مجلة التعلم الإلكتروني. https://cutt.us/FYBur

[١٨] العباسي، محمد أحمد. (٢٠١١). *فاعلية برنامج إلكتروني قائم على الويب لتنمية مهارات تصميم وإنتاج بعض أدوات التقويم الإلكتروني لدى طلاب كلية التربية*. مجلة كلية التربية، جامعة المنصورة.

من أهم الأشياء التي تساعد على استخدام الأدوات في عملية تقييم الطلاب نشر التطبيقات المساعدة في عملية التعلم عن بعد ، لأنها لا تحتاج إلى جهاز كمبيوتر ، لأنها متوفرة على أجهزة الهواتف الذكية ، والتي يمكن الوصول إليها بالفعل. الطلاب. وأولياء الأمور.[١٩]

٢. مفهوم الاختبار في تعليم اللغة العربية

أ- تعريف الإختبار

تعريف الاختبار "tes "لغة : *testum* من اللغة الفرنسية القديمة بمعنى" الطبق لتخصيص المعادن الثمينة ". (اي استخدام اللوحة التي تحصل عليها أنواع المعادن الثمينة التي لها قمة عالية)، تعريف " *tes* "في اللغة الإنجليزية واللغة الاندونيسية هي "اختبار" أو "تجربة". وفي اللغة العربية هي إمتحان.[٢٠]

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

وأما الاختبار الاصطلاحي هو "الاسئلة أو التدريبات أو الادة الأخر المستخدمة لقياس المهارة والمعلومات والتفكير والكفاءة أو الملكة التى يملكها الأفراد أو

[١٩] الغملاس، خالد بن عبد الله. (٢٠٢٠). *التقويم عن بعد. صحيفة جامعتي*، جامعة الأمير سطام بن عبد العزيز.

[20] Anas Sudijono, Pengantar Evaluasi Pendidikan (Jakarta : PT Raja Grafindo Persada, 2006), hlm. 66

الجمع".[٢١] هي أداة قياس وتعمل على قياس كفاءة الأفراد أو المجموعات. يجب أن يوفر الاختبار معرفة القصة حول الموضوع والكفاءات وأن يكشف أيضًا عن مهارات الموضوع. يحتوي الاختبار عادةً على عدد من الأسئلة أو الأوامر التي يجيب عنها الطلاب في نظام معين.[٢٢]

بناءً على التعريف السابق ، خلص الباحث إلى أن الاختبار يطرح أسئلة لقياس الأفراد أو المجموعات في مجال معين لمعرفة مدى كفاءة الطلاب في فهم المواد التي يتعلمونها. الفوائد ، بما في ذلك:

أ لقياس مستوى الفهم في المواد التعليمية أو مستوى تحقيق جميع الأهداف المعينة.

ب . تحديد مستوى فهم الطلاب من حيث معرفتهم.[٢٣]

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

[21] Suharsimi Arikunto, *Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan*, (Jakarta:PT. Bumi Aksara, 2002), hlm. 32

[22] Iskandar , *Psikologi Pendidikan Sebuah Orentasi Baru* (Jakarta: Gaung Persada Press, 2009), hlm 234 .

[23] Sri Rumini, dkk, *Psikologi Pendidikan*,(Yogyakarta, UPP UNY, 1993), hlm. 123

ب- أنواع الاختبار

ينقسم الاختبار إلى نوعين: هما من ناحية فائدتها ومن ناحية تقديرها.

أ) الاختبار بالنسبة إلى فوائدها:

١) الاختبار البنائي *(Formative Test)*

"هو الاختبار الذى يؤدى دوام إعطاء الدروس. إذن هذا بمعني يعلم المعلم الدروس ويقيس تلاميذه". فيه فائدتان الأول يساعد المعلم ليحطط التعليم والثاني يساعد ٥ التلاميذ أن يعرف قليلا من المادة قبل دروسهم[٢٤]

ويرى سوديجونو أنس أن الاختبار البنائي هو اختبار يهدف إلى معرفة المسافة بين الطلاب الذين حققوا أهدافًا تعليمية معينة ، بعد المشاركة في التعلم خلال فترة زمنية معينة. يهدف هذا الاختبار إلى قياس مدى اكتساب الطلاب للمهارات أو المعلومات أو المواد المقدمة لهم في المنهج الدراسي. [٢٥]

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

[24] Sri Rumini, dkk, Psikologi Pendidikan, hlm 123
[25] Masidjo, Penilaian Hasil Belajar Siswa Di Sekolah, (Yogyakarta: Kanisius, 1995) hlm. 55

٢) الاختبار الختامي *(summative test)*

يتم إجراء الاختبار النهائي في نهاية الدرس بعد إعطاء كل مادة للطلاب.

هذا يعني أن المعلمين والطلاب يعرفون ما يبحثون عنه في عملية التعلم لفصل

دراسي واحد يعني بعد انتهاء الدرس. يسمى هذا أيضًا الاختبار النهائي لأنه

يتم إجراؤه عادةً بعد إعطاء كل مادة في العام.

٣) الاختبار الفحصى *(Diagnostic test)*

"هو الاختبار المستخدم لفحص صعوبة التلاميذ فى تعليمهم وكذلك كل ما

يسبب الصعوبة وما يتعلق بها و إيجاد حلّها" .

٤) الاختبار التصنيفي *(placement test)*

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

هو" الاختبار المستخدم لقياس كفاءة التلاميذ الأساسية، وهذه لمعرفة

كفاءتهم في المستقبل . ولذلك يحتاج التلاميذ إلى الإرشادات والاقتراحات

لإدراك القسم المناسب بكفاءتهم الأساسية.

٥) الاختبار الفردي

يلجاء الفردي الى المقايس الذاتية وحدها ي عملية التقوم كما يحدث حيث يعتمد التقوم على المقابلة الشخصية أوحين تستخدم مقايس التقدير الموضوع الآخر. هذا االاختبار يحتاج إلى وقت طويل عملية. وهذا الاختبار يناسب لقياس مهارة الكام.

٦) الاختبار الجماعي

هو اختبار يقام به على ماعة من المخترات ي وقت واحد مباشرة بفعالية و عمالية من الوقت والإقتصاد.[٢٦]

ج- مبادئ الاختبار في التعليم

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

إن الاختبار نتائج تعليم الطلاب في التعلم ليس بالأمر السهل لأنه يجب أن يتطلب ممارسة وإتقان النظريات حول التقويم المتعلق بما سيتم تقييمه. لتكون قادرًا على إجراء تقييم فعال، من الضروري الانتباه إلى العديد من مبادئ التقويم كأساس في

[٢٦] نورخالص. أنواع إختبار في تعليم اللغة العربية. Jurnal Bahasa Arab dan Pembelajarannya.Volume 15, Januari 2013

إجراء التقويم نتائج تعلم الطلاب. بعض الأشياء التي تصبح مبادئ في التقويم هي: (١) يجب أن تكون عملية التقييم جزءًا لا يتجزأ من عملية التعليم ، وليست جزءًا منفصلاً من عملية التعلم (جزء من التعليم وليس جزءًا منه) (٢) يجب أن يعكس التقويم مشكلات العالم الحقيقي وليس المشكلات المتعلقة بالعمل المدرسي ؛ (٣) يجب أن يستخدم التقييم مقاييس وطرق ومعايير مختلفة تتوافق مع خصائص وجوهر تجربة التعليم ؛ (٤) يجب أن يكون التقويم شاملاً بطبيعته ويتضمن جميع جوانب أهداف التعليم (الإدراكية والعاطفية والحركية الحسية).[٢٧] تتضمن مبادئ التقويم التي قدمها فرونطا ما يلي: (أ) يجب أن يستند التقويم إلى نتائج قياس شاملة. (ب) يجب أن يكون التقييم جزءًا لا يتجزأ من عملية التعليم والتعلم. (ج) يجب أن يكون التقييم المستخدم واضحًا للطلاب والمعلمين. (د) يجب أن تكون التقييمات قابلة للمقارنة. (هـ) ينبغي أن ينتبه التقويم إلى وجود نوعين من توجهات التقييم ، وهما التقويم المعياري والتقييم المعياري. (و) يجب التمييز بين التسجيل والتسجيل.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

٣. مفهوم التكنولوجيا في التعليم

[27] Kusaeri dan Suprananto, *Pengukuran dan Penilaian Pendidikan*, (Yogyakarta: Graha Ilmu 2012) hal 8-9

يوفر التطور السريع لتكنولوجيا المعلومات فرصًا وتحديات لعالم التعليم. إن قدرة التكنولوجيا على توفير تعليم تفاعلي للوسائط المتعددة تتحسن باستمرار مما يسمح بتقويم أفضل للتعلم والتغذية الراجعة. لذلك ، يتم استخدام التقييم الإلكتروني بشكل متزايد لأنه يوفر العديد من الفوائد مقارنة بالتقييمات التقليدية. يجلب استخدام التقييم الإلكتروني العديد من الفوائد للطلاب والمعلمين والمؤسسات التعليمية. على سبيل المثال ،الإلكتروني يحفز التقويم الطلاب على المشاركة بنشاط، ويسمح للمدرسين بتقديم التغذية الراجعة لعدد كبير من الطلاب ويوفر وقت التقييم ويقلل من تكلفة طباعة الأسئلة. بالنسبة للطلاب تشمل مزايا التقييم المرونة من حيث الزمان والمكان والحصول على تغذية راجعة مباشرة.[٢٨]

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

أ- أهمية تكنولوجيا التعليم

١) مساعدة الطلاب على المشاركة الإيجابية في التعليم. من خلال تنويع طريقة تقديم الدروس من خلال آليات وأدوات جديدة.

[28]Siti Zulaih, E-Assessment: *Exploring Students' Perceptions And Experiences*, H 29

٢) تكنولوجيا التعليم تساعد المعلمين على استخدام الأساليب المتقدمة في تقديم المواد الدراسية ، وبالتالي تسهل تعلم الطلاب من المعلومات.

٣) تساهم تكنولوجيا التعليم في زيادة إنتاجية النظام التعليمي نوعيًا وكميًا، والجانب النوعي هو اختيار المواد الدراسية التي لها فوائد للحياة، والجانب الكمي هو حجم المعلومات التي يمكن الحصول عليها.

٤) تكنولوجيا التعليم تتجنب النسيان وتذكر بسرعة بوسائل شيقة ومحفزة. إنه يحفز الطلاب على التفكير ، ثم يحرر بعض الإبداع ؛ الذين يحتاجون الدافع.

٥) تقصير الوقت في التعليم ، بدلاً من الاعتماد على أنماط التدريس التقليدية التي تستغرق وقتاً طويلاً.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

٦) تساعد التكنولوجيا التعليمية في توفير الفرص لجميع الطلاب، وتخلق صفات أخرى، مثل التعلم التعاوني والتقييم الذاتي للطالب

ب-مكونات تكنولوجيا التعليم كنظام

كل نظام يتكون من المدخلات والعمليات الداخلية والمخرجات وكذلك تكنولوجيا التعليم كنظام يمكن تمثيله على النحو التالي: [٢٩]

١) المدخلات (النظرية المعرفية): لكل فئة أكاديمية أو جانب معرفي ، مجموعة من القواعد والأسس والافتراضات والمفاهيم ، وكل ما سبق هو نتاج خبرة بشرية ، ومن المهم أن تستند هذه النظريات إلى ما لا يمكن إنكاره. . الأدلة والأدلة ؛ تتم المصادقة عليها وتنفيذها وفق منظور علمي. عملية داخلية

٢) (مصادر التعلم والتكنولوجيا):

أولاً: التكنولوجيا: وهي طرق تساعد في تحقيق الأهداف ، بالاعتماد على الأدوات والآلات والأجهزة مثل أجهزة الكمبيوتر والكاميرات وأجهزة العرض وشاشات العرض وكافة التقنيات الحديثة.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

[٢٩] شبكة الدولية

https://mobt3ath.com/dets.php?page=410&title=%D8%AA%D9%83%D9%86%D9%88%D9%84%D9%88%D8%AC%D9%8A%D8%A7_%D8%A7%D9%84%D8%AA%D8%B9%D9%84%D9%8A%D9%85%D8%8C_%D8%AA%D8%B9%D8%B1%D9%8A%D9%81%D9%87%D8%A7%D8%8C_%D9%88%D8%A3%D9%87%D9%85%D9%8A%D8%AA%D9%87%D8%A7

ثانيًا: المصادر: تتنوع المصادر المتعلقة بالتعليم، ويمكن أن نصنفها كما يلي: العنصر البشري: ويُعتبر العنصر البشري هو العنصر الأول في تكنولوجيا التعليم، وهي ممثلة في المدرسين والمساعدين والقائمين على المؤسسات التعليمية ، وكذلك العناصر غير المباشرة ، كالجيش والشرطة والمهندسين والأطباء ... إلخ. طرق التدريس: هناك العديد من النظريات التربوية ، مثل طرق العصف الذهني ، وطرق المناقشة ، وورش العمل ، والمشاركة الجماعية. أماكن الدراسة: تتنوع هذه الأماكن كالمدارس والجامعات والمكتبات والمختبرات. المخرج (التعلم): الناتج النهائي لنظام تكنولوجيا التعليم هو تحقيق تعلم فعال وفعال. ما هي المشاكل والمعوقات التي تواجه استخدام تكنولوجيا التعليم؟ وكيفية حلها؟ قد يواجه تطبيق أو استخدام تكنولوجيا التعليم العديد من المشاكل والعقبات ، من أبرزها ما يلي: نقص الموارد المالية لجلب التكنولوجيا المناسبة: في طليعة الحواجز التي تحول دون استخدام تكنولوجيا التعليم هو الافتقار إلى الموارد المالية الكافية ؛ جلب الأدوات والتجهيزات التي تساهم في خلق بيئة تعليمية حديثة، وهو ما يتجلى في الاختلافات بين الدول النامية

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

والمتقدمة. مقاومة التغيير من أصحاب الأفكار التقليدية: عزوف بعض المعلمين عن التغيير من أبرز المشاكل والعوائق، حيث يفضل البعض نظام التعليم القديم ، وقد يكون السبب خوفهم من الاعتماد كليًا على هذه التقنيات ، و دور في التضاؤل في المستقبل، ويمكن التغلب على ذلك من خلال تنظيم ورش عمل للمعلمين أو الأشخاص المنوط بهم تطبيق تكنولوجيا التعليم، وتعريفهم بالأهدافوضع مخاوفهم جانبًا ووصف المستجدات والتحسينات التي ستحققها تكنولوجيا التعليم في المدارس أو المعاهد أو الجامعات أو الهيئات التعليمية الأخرى. عدم قدرة المعلمين أو المدربين على فهم الأساليب والتقنيات الحديثة: من معوقات تطبيق تكنولوجيا التعليم عدم فهم بعض المعلمين أو المدربين لهذه الأساليب الحديثة ، والنتيجة ضعف تحقيق النتائج ، ويمكن التغلب عليها. من خلال التدريب لفترة زمنية معينة ، واكتساب مهارات التعامل مع التكنولوجيا الحديثة. . الاستخدام غير السليم لتكنولوجيا التعليم: قد لا تكون هناك مشكلة في الدعم المالي وشراء الأجهزة والآلات ، ولكن سوء التخطيط والأشياء في غير محلها يمكن أن يكون أحد العوائق أمام تطبيق

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

تكنولوجيا التعليم، على سبيل المثال ، قد يتم توفير الأجهزة والتقنيات التي لا تفي بالغرض منها ، لذلك يجب على المتخصصين دراسة التكنولوجيا المطلوبة لكل نوع من المواد الدراسية ، على سبيل المثال ، تتطلب المواد النظرية مثل اللغة العربية شاشات العرض في المقام الأول ، والتعليم بالفيديو ، وللموضوعات العملية مثل الفيزياء والكيمياء والبيولوجيا تتطلب مختبرات ومعدات لذلك ، كما هو الحال مع تصنيفات المواد الأخرى.

٤. مفهوم ترجمة النصوص العربية

من الناحية الاشتقاقية فإن ترجمة الكلمة مشتق من الكلمة الأساسية "ترجمة" التي يتم استيعابها من الكلمة العربية التي تعني "نقل" أو "نقل". علاوة على ذلك ، فإن ما يعادل ترجمة الكلمة في اللغة الإنجليزية يسمى الترجمة. تحتوي هذه الكلمة حرفيًا على ثلاثة معانٍ: أولاً ، تشير الترجمة إلى نتيجة أو منتج. الكلمات المكتوبة أو المنطوقة التي تمت ترجمتها من لغات مختلفة ؛ ثانيًا ، تشير كلمة ترجمة إلى نشاط ترجمة الكلام أو الكتابة من لغة إلى أخرى ؛ وثالثًا ، تشير الترجمة إلى التعبير عن شيء ما بطريقة مختلفة

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

، والتي تتم بلغة واحدة تسمى أيضًا عند جاكبسون في ترجمة. من بين هذه المعاني الثلاثة للترجمة ، فإن أكثر ما يجب مناقشته هو الترجمة بالمعنى الثاني ، أي نشاط ترجمة الكلام أو الكتابة من لغة إلى لغة أخرى مختلفة ، وبذلك تصبح أساسًا لصياغة وفهم معنى الترجمة. في المصطلحات.[٣٠]

١. طريقة الترجمة

استنادًا إلى القاموس الإندونيسي الكبير *(KBBI)* يُعرَّف المصطلح بأنه طريقة منظمة تُستخدم لتنفيذ مهمة من أجل تحقيق ما هو مطلوب ؛ طريقة منهجية للعمل لتسهيل تنفيذ نشاط من أجل تحقيق الأهداف المحددة. فيما يتعلق بتحديد مصطلح طريقة الترجمة ذكر مولينا وألبير أن طريقة الترجمة من المرجح أن تكون طريقة يستخدمها المترجم في عملية الترجمة وفقًا لأهدافها المتعلقة بالنص بأكمله. بالإضافة إلى ذلك ، فإن طريقة الترجمة هي تبرير عالمي أو تقييم عام للمقيم لنتائج ترجمة النص بأكمله المترجم من اللغة المصدر إلى اللغة الهدف.[٣١]

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

[30] Ilzamudin Ma'mur, 'Konsep Dasar Penerjemahan', *Alqalam*, 21.102 (2004), 431 <https://doi.org/10.32678/alqalam.v21i102.1643>.
[31] Rudi Hartono, *Pengantar Ilmu Menerjemah*, *Journal of Chemical Information and Modeling*, 2013, LIII.

نيومارك (٨٨١١)يقسم طريقة الًتمجة على فرقتُت و بي ضغط إبل اللغة ادلنبع[٣٢] (BSu) وضغط إبل اللغة اذلدف. الدكتور روانلد ح. ابربغايت قال سبعة عناصر من عملية الًتمجة أو خطواهتا أو بعض كليها يف أتليفو دبوضوع " A بي و" Survey of Translation Theory مطالعة و زللل و فهم و مصطلحي و عوامة و فحص و كلام.[٣٣]

١) طريقة ترجمة الكلمة

نومرك(١٩٨٨) أنه في طريقة الترجمة كلمة بكلمة ، تكون الكلمات الموجودة في النص الهدف عادةً مباشرة أسفل إصدار النص المصدر (نص المصدر) ، لذا فإن طريقة الترجمة هذه غالبًا ما يشار إليها باسم طريقة الترجمة بين السطور. طريقة الترجمة هذه مرتبطة جدًا بمستوى الكلمات ، لذلك يتم الحفاظ على ترتيب الكلمات جيدًا. عند القيام بواجباتهم ، يبحث المترجم فقط عن الكلمات المكافئة من اللغة المصدر (لغة المصدر) إلى اللغة الهدف (لغة الهدف). ترتيب الكلمات في الجملة المترجمة هو بالضبط نفس ترتيب الكلمات في جملة اللغة

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

[٣٢] عبد الباقي الصايفي، نظرية لغوية للًتمجة، البصرة : دار الكتب، ١٩٨٢ .ص٣١

[٣٣] محدم إمساعيل صينِي، دليل االمترجم، ادلملكة العربية السعودية: دار العلوم للطباعة و النشر.ص. ٥

المصدر. تتم ترجمة كل كلمة على حدة بناءً على المعنى العام أو خارج السياق ، بينما تتم ترجمة الكلمات المتعلقة بالثقافة حرفيًا. يتم استخدام طريقة الترجمة هذه بشكل عام من قبل المترجمين في مرحلة ما قبل الترجمة ، أي عندما يواجه المترجم صعوبة في ترجمة النص أو عندما يحتاج المترجم إلى فهم آلية اللغة المصدر أولاً. عادةً ما تُستخدم طريقة الترجمة هذه في مرحلة تحليل النص المصدر أو المرحلة الأولى من الترجمة.

٢) طريقة الترجمة الحرفية

الترجمة الحرفية أو تسمى بالترجمة الخطية هي بين الترجمة كلمة بكلمة والترجمة المجانية. في عملية الترجمة ، يبحث المترجم عن البنية النحوية للغة المصدر (*literal translation*) التي تتناسب مع اللغة الهدف (*linear translation*) أو قريبة منها. طريقة الترجمة هذا الحرف خارج السياق. عادةً ما يترجم المترجم النص المصدر أولاً مثل ترجمة كلمة بكلمة ، ولكن بعد ذلك يضبط الصياغة وفقًا لقواعد اللغة الهدف.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

٣) الترجمة الصادقة

طريقة الترجمة الصادقة يستخدم أسلوب عندما يحاول إعادة إنتاج المعنى السياقي للنص الأصلي بدقة ضمن قيود البنية النحوية للنص الهدف (نيومارك ، ١٩٨٨، ص ٤٦). في عملية الترجمة ، ترجمة الكلمات التي تحتوي على قيم ثقافية سياقًا من خلال الحفاظ على أصالة الرسالة، ولكن لا تزال هناك انحرافات نحوية مسموح بها واختيار الكلمات غير مرن. تلتزم طريقة الترجمة هذه بالقصد والغرض من النص المصدر ، بحيث تظل الترجمة أحيانًا قاسية وغالبًا ما تبدو غريبة. باستخدام طريقة الترجمة هذه ، يحافظ المترجم حقًا على جوانب التنسيق (في النصوص القانونية) ، وجوانب الشكل (في نصوص الشعر) ، والأشكال المجازية (في ترجمة النصوص الأدبية) ، وأشكال المصطلحات (في النصوص المعلوماتية) ، بحيث القارئ الكامل لا يزال يرى الولاء من حيث شكله في اللغة الهدف ، على الرغم من أن نتائج الترجمة غير عادية أو غير معروفة. غالبًا ما يشار إلى هذه الترجمة باسم *"translationese"* .

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

٤) الطريقة الدلالية

الترجمة الدلالية هي أكثر مرونة من الترجمة الصادقة. الترجمة الصادقة أكثر صرامة ولا تتنازل عن قواعد اللغة الهدف أو ترتبط أكثر باللغة المصدر، بينما تكون الترجمة الدلالية أكثر مرونة مع اللغة الهدف. على عكس الترجمة الصادقة ، يجب أن تأخذ الترجمة الدلالية في الاعتبار العناصر الجمالية لنص اللغة المصدر من خلال المساومة على المعنى طالما أنه ضمن الحدود المعقولة.

٥) طريقة التكيف*(Adaptation)*

شرح نومرك ١٩٩٨ أن طريقة التكيف هذه تسمى الشكل الأكثر حرية للترجمة وهي الأقرب إلى اللغة الهدف. يمكن قبول مصطلح "التكيف" إذا كان التعديل لا يضحي بالموضوع أو حرفًا أو قصة النص المصدر. تُستخدم طريقة ترجمة التكييف هذه على نطاق واسع لترجمة الشعر والدراما. في عملية ترجمة التكيف هذه ، تتحول ثقافة اللغة المصدر إلى اللغة الهدف وتتم إعادة كتابة النص المصدر ، ثم تكييفه في النص الهدف.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

٦) الطريقة المجانية *(Free Translation)*

الترجمة المجانية طريقةهي الترجمة التي تعطي الأولوية للمحتوى بدلاً من شكل النص المصدر. عادة ما تكون نتيجة الترجمة بهذه الطريقة في شكل إعادة صياغة أطول من الشكل الأصلي. يهدف ذلك إلى قبول محتوى أو رسالة مؤلف النص المصدر بشكل أكثر وضوحًا من قبل مستخدمي اللغة الهدف ، بحيث تكون الترجمة طويلة وطويلة ، حتى نتائج الترجمة تبدو وكأنها ليست كذلك. الترجمات.

٧) الطريقة الاصطلاحية *(Idiomatic)*

قال لارسون في خليل الدين ٢٠٠٧ أن الترجمة الاصطلاحية تستخدم أشكالًا طبيعية في نص لغة الهدف، وفقًا لتركيبها النحوي وخياراتها المعجمية. لا تبدو الترجمات الاصطلاحية حقًا مثل الترجمات. تبدو نتائج الترجمة كما لو كانت مكتوبة مباشرة من متحدثين أصليين. ثم سيحاول المترجم الجيد ترجمة

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

النص بشكل اصطلاحي. زاد نومرك أن الترجمة الاصطلاحية تعيد إنتاج الرسائل في نص مع تعبيرات طبيعية ومألوفة أكثر من نص.

٨) الأسلوب التواصلي *(Communicative)*

عند نومرك أن الأسلوب التواصلي تسعى الترجمة التواصلية إلى ترجمة المعنى السياقي في نصوص اللغة المصدر، سواء الجوانب اللغوية أو جوانب المحتوى ، بحيث يمكن قبولها وفهمها من قبل قراء اللغة الهدف.زاد ماتشالي (٢٠٠٩) أن هذه الطريقة تولي اهتمامًا لمبادئ الاتصال، أي منبر القراء والغرض من الترجمة. مثال على طريقة الترجمة هذه هو ترجمة كلمة العمود الفقري في عبارة أشواك أشواك في رواسب الشعاب المرجانية القديمة. إذا تمت ترجمة الكلمة بواسطة عالم أحياء ، فإن المكافئ هو *spine* (مصطلح تقني لاتيني) ولكن عند ترجمتها لمنبر القراء الأكثر عمومية فإنها تُترجم إلى "أشواك".

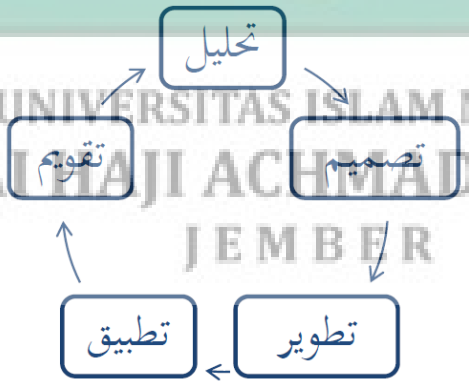
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

الباب الثالث

منهج البحث والتطوير

١. نموذج البحث والتطوير

منهج البحث والتطوير هو طريقة بحث تُستخدم لإنتاج منتجات معينة واختبار فعاليتها. وفقًا أدّي، فإن المقصود بنموذج البحث والتطوير هو " النموذج استخدمها كثير من الباحثين لتطوير الانتاج من اشكال متنوعة، منها: استَّتيجية التعليم ووسائل التعليم وطريقة التعليم وغيرذلك ".[٣٢] ويتضمن هذا النموذج من خمس خطوات :تحليل وتصميم وتطوير وتطبيق وتقويم.[٣٣]



الصورة ١ خطوات البحث والتطوير أدّي

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

[32] Borg W.R. and Gall M.D., Educational Research: An Introduction, 4th edition (London: Longman Inc., 1983).
[33] Sigit Purnama, 'Produk Pembelajaran Bahasa Arab', *Literasi*, 4.1 (2013), 19–32.

٢. إجراء البحث والتطوير

يقوم الباحثة بعدد من الإجراءات الدنظمة لوصول إلى تحقيق أنداف البحث استخدم الباحث إجراءت البحث والتطوير على أساس نموذج أدّي" *ADDIE*. [٣٤]

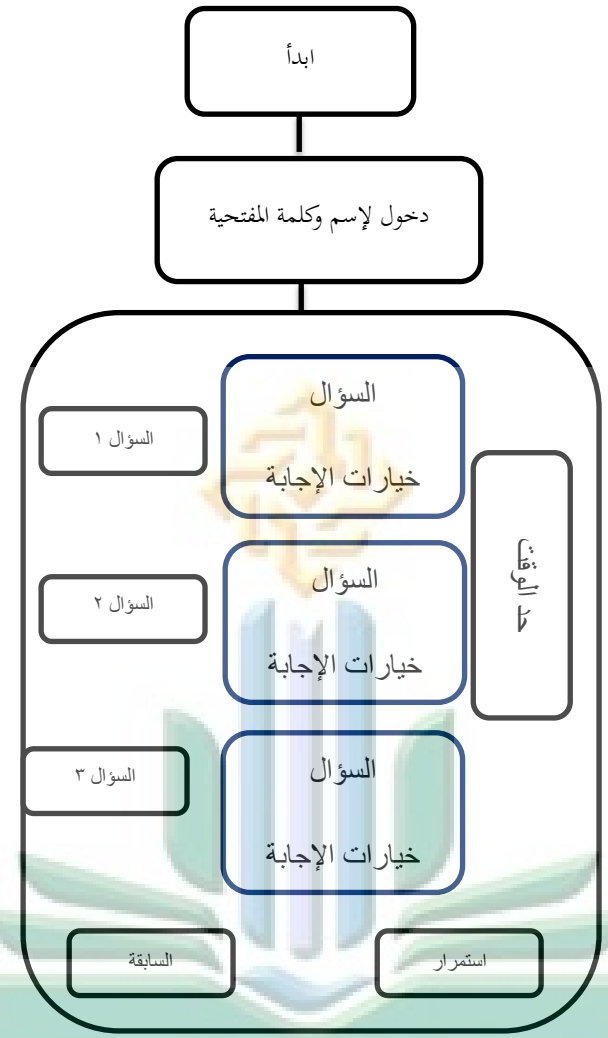
ومن ثم، شرح الباحثة نموذج إجراءات تطوير بنموذج أدّي ADDIE" ، وهي:

أ) تحليل الاحتياجات، ويكون الباحثة إجراء الملاحظة والمقابلة مع بعض الطلاب في المدرسة الفرقان الوسطى جمبر لمعرفة خصائص الطلاب والمادة التعليمية ووسائل تعليم المستخدمة وطريقة تعليمها واختبارها والمشكلات التى يواجه المدرس في عملية التعليم.

ب) التصميم هو المرحلة التي صممه الباحثة في تصميم الأسئلة لتقييم الإكتروني وتصميم الإنتاج من المعلومات المستخدمة لتخطيط.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

[34] *Sri Sumarni, 'Model Penelitian Dan Pengembangan (RnD) Lima Tahap (MANTAP)'*, *Jurnal Penelitian Dan Pengembangan*, 1.1 (2019), 1–33.



ج) التطوير: وأما هذه الخطوة فقام الباحثة بتطوير التقييم الإكتروني لترجمة النصوص العربية لطلبة المدرسة المتوسطة الفرقان بجبر.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

د) التطبيق: أي تجربة الإنتاج، في هذه الخطوة قام الباحثة التجربة من ناحية صلاحية المنتج على أساس الاستبانة من الخبير الوسائل والمواد لمعرفة المنتج إذا كان هناك

خطأ أم لا وكذلك قام الباحثة التجربة من ناحية فعالية المنتج بتوزيعه الى ١٥ طالبا بالمدرسة الفرقان الوسطى جمبر.

هـ) التقويم أي تقويم الإنتاج. وهو عملية تقويم المنتج في اصلاح المنتج. وأما التقويم في هذه المرحلة مأخوذة من نتيجة الاستبانة الموزعة إلى الخبراء والطلاب بالمدرسة الفرقان الوسطى جمبر لمعرفة جودة التقييم الإكتروني لترجمة النصوص العربية.

٣. تجربة المنتج

أ) تصميم التجربة.

تضمن تصميم التجربة بمرحلتين هي:

أولا، التقويم والتوجيهات من خبيرين، الخبير في مجال التصميم التقييم الإكتروني والخبير من مجال المواد التعليمية. ثانيا، التجربة الميدانية تعني في الفصل التجربي لمعرفة فعالية الإنتاج لدى الطلاب.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

ب) مصادر البيانات

١) الطلاب: اعتمادا على الدعيار عينة الأعضاء في البحث والتطوير،[٣٥] جمع الباحثة البيانات في الفصل ٨أ بطلاب المدرسة الفرقان الوسطى جمبر للسنة الدراسية ٢٠٢٠/٢٠٢.

٢) الخبراء: جمع الباحثة البيانات منهم عن صحة المنتج

٤. أسلوب جمع البيانات

الأدوات التي استخدمها الباحثة في هذا المجال تعني: المقابلة والملاحظة والوثائقية والإستبانة والإختبار.

أ) المقابلة

قابل الباحثة بعض الطلاب في المدرسة الفرقان الوسطى جمبر من ناحية تعليمهم نحو المادة الدراسية والطريقة التعليمية التي استخدمه المحاضر والمشكلات في عملية التقييم.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

[٣٥] وفق سوكيونو أما البحث التجريبي البسيط فعدد عينة الإعضاء من ١٠-٢٠ نفرا

ب) الملاحظة

استخدم الباحثة طريقة الملاحظة المباشرة لحصول على مكاشفة جمع البيانات المطلوبة قبل تصميم الوسائل المرجوة. في هذا المجال، قام الباحثة بملاحظة احوال نشاطات الدراسية وسلوك المدرس في عملية التقييم التعليم الخط النسخي وطريقته المستخدمة مع ملاحظة الباحثة عند عملية في التعليم اللغة العربية.

ج) الوثائقية

بجانب الدقابلة والملاحظة، استخدم الباحثة الوثائقية لمعرفة المعلومات التي جرت في الميدان. كانت هذه الوثائقية من الصورة اي النتائج أي كراسة الدرس أي الرسالة وغيرها. هذه الوثائقية متعلقة بتطوير التقييم الإكترونى في المدرسة الفرقان الوسطى جمبر.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

د) الاستبانة

استخدم الباحثة الاستبانة لجمع البيانات. هذه العوامل تكون وسيلة للباحثة لمعرفة احتياجات الطلاب في عملية التقييم عند تعليم اللغة العربية وكالك لمعرفة تصميم الوسائل التقييم التي اخذها الباحثة من ناحية الخبراء ولمعرفة أرائهم.

٥. أسلوب تحليل البيانات

تضمن تحليل البيانات في هذا البحث من نوعين، تعني البيانات الكيفية والبيانات الكمية.

أ) تحليل البيانات الكيفية

حلل الباحثة البيانات الكيفية من الملاحظة والمقالبة إلى نتائج المنهج المقرر ومشاركة الطلاب ومشكلاتهم عند عملية التقييم في تعليم اللغة اللعربية، ااستخدم الباحثة طريقة مليس وهوبرمان، تعني بخفيظ البيانات وعرض البيانات والخلاصة والمراجعة.[٣٦]

ب) تحليل البيانات الكمية

حلل الباحثة البيانات الكمية هي: (١) نتائج الاستبانة من الاحتياجات الطلاب عند عملية التقييم في التعليم اللغة العربية. (٢) نتائج الاستبانة من الخبراء عن تصميم التقييم الإكترونى في التعليم اللغة العربية. (٣) نتائج الإختبار من الطلاب.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

استخدم الباحثة الرموز لمعرفة نتائج البحث في تحصيل البيانات الكمية، منها:

[36] Milles dan Huberman, *Analisis Data Kualitatif*, Jakarta: Universitas Indonesia Press, 1992, hlm. 16.

١) نتائج الاستنابة من الطلاب

حلل الباحثة البيانات باستخدام الاستبانة من الطلاب عند تحليل الاحتياجات ولتجربة التطبيق باستخدام صيغة ليكرت Skala Likert ، وعرضت بالدرجة كما يلي:[٣٧]

(الجدول ٣.١)

المعايير صيغة ليكرت Skala Likert

التقدير	الدرجة
موافق جدا	٤
موافق	٣
غير موافق	٢
غير موافق جدا	١

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

ويحلل الباحثة نتائج الاستبانة باستخدام الرموز:[٣٨]

[37] Sugiyono, Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D, 2019 (Bandung: Alfabeta) : 136
[38] Sugiyono, Metode Penelitian Kuantitatif … 138

$$p = = \sum_{x}^{xi} x\ 100\%$$

البيان:

p	: المعدلة الصلاحية
$= \sum xi$	: مجموعة القيمة الاجابة المحصولة
$= \sum x$	:قيمة الأعلى

(الجدول ٣.١)

المعايير لتحليل الإحتياجات ولتجربة التطبيق لدى الطلاب بالاستبانة

الرقم	النسبة المؤيد	بيان
١	%٧٦ – %١٠٠	موافق جدا
٢	%٥١ – %٧٥	موافق
٣	%٢٦ – %٥٠	غير موافق
٤	%٠ – %٢٥	غير موافق جدا

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

الباب الرابع
عرض البيانات وتحليلها

بناءً على نتائج الملاحظات في ٤ نوفمبر ٢٠٢١ ، تبين أن المرافق والبنية التحتية في المدرسة المتوسطة الفرقان جمبر كانت كافية لأنشطة التعليم. المرافق الداعمة لأنشطة التعليم هي الفصول الدراسية وشاشات وجهاز العرض وأدوات التعليم والرؤية والرسالة، ولكن هناك نقطة واحدة غير موجودة وهي معمل اللغة او فصل اللغة. من نتائج الملاحظات التي نفذها عند إجراء التعليم باستخدام التعليم المدمج ، عندما يكون تعلم اللغة العربية نشطًا للغاية لأن المعلم يحفز الطلاب على الإجابة على الأسئلة المطروحة. يفحص المعلم صعوبات التعليم لدى الطلاب ويوفر الدافع في نهاية الدرس.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

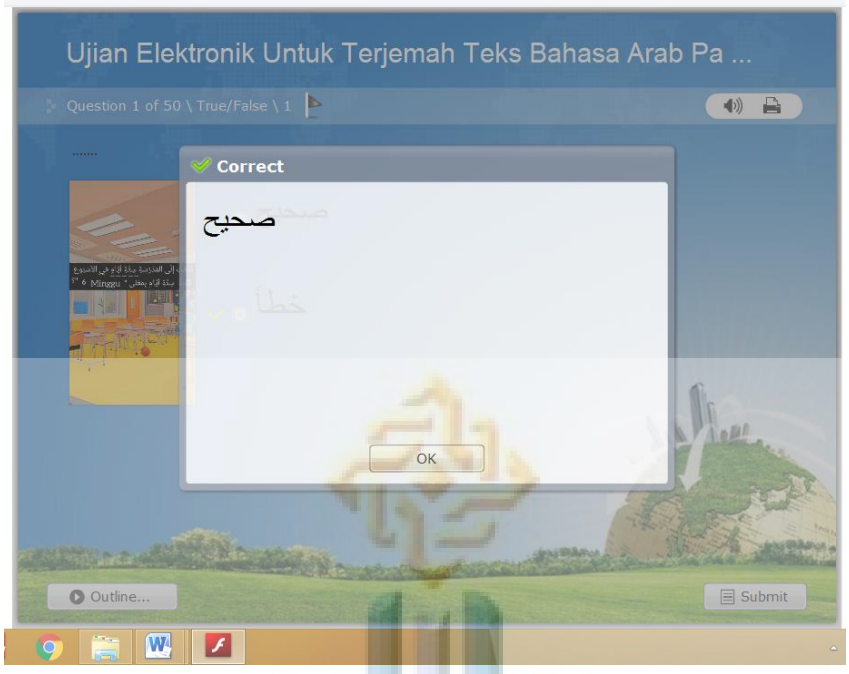
١. تصميم الاختبار الإلكتروني لترجمة النصوص العربية للطلبة المدرسة المتوسطة الفرقان بجبر

الإختبار الإكتروني للتعليم الذي يركز على الترجمة الكلمة وترجمة الجمال بأدوف فلاص فلاير *(Adobe Flash Player)*.

١ الصورة مقمة تصميم الإختبار الإلكتروني لترجمة النصوص العربية

يدل المقدمة على صفحة مقدمة تتضمن جملة الأسئلة وجملة النتائج ونسبة النتائج ودرجة النتائج. شكل الإختبار الترجمة بخيارات المتعددة وأسئلة مقالية القصيرة. لكل سؤال الإجابة لديه خطاء أو صحيح.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER



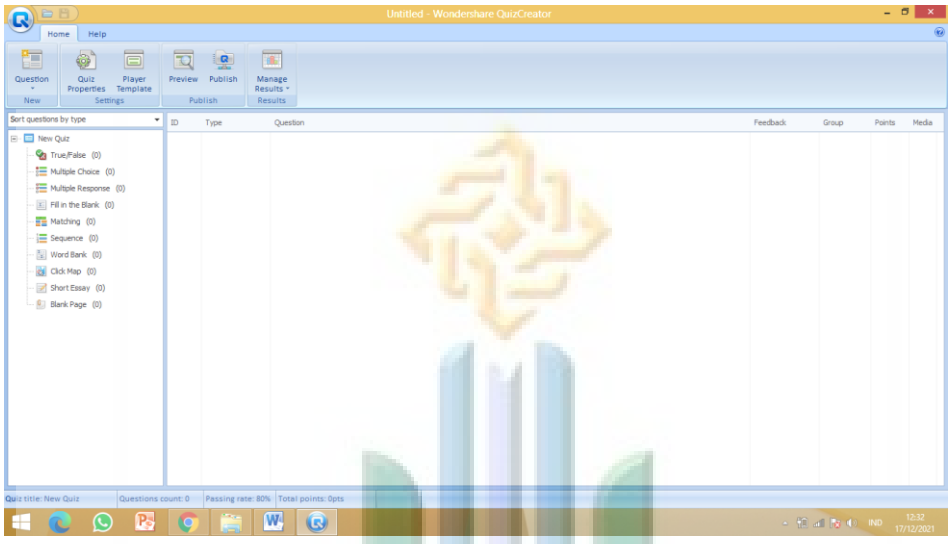
٢ الصورة تصميم الإختبار الإلكتروني لترجمة النصوص العربية

عند الانتهاء من الإجابة ومعرفة النتيجة، يمكن للطلاب مراجعة الأسئلة التي إجراؤها من قبل.

Wondershare Quiz Creator هو برنامج لإجراء الأسئلة أو الاختبارات عبر الإنترنت (على شبكة الدولية). يستخدم *Wondershare Quiz Creator* في إجراء هذه الأسئلة مشهور جدًا حتى سهل جدا لاستخدام ولا يحتاج مهارات بَرمَجَة صعبة للعمل. نتائج الأسئلة والاختبارات التي إنشاؤها يستطيع أن يحفظ في شكل *Flash*. باستخدام *Wondershare Quiz Creator* يستطيع المستخدمين لإنشاء وترتيب أشكال ومستويات مختلفة من الأسئلة أي صح أو خطأ وخيارات متعددة وملء الفراغ والتوفيق والإختبار بالرسم وما إلى ذلك. حتى مع *Wondershare Quiz*

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

Creator يمكن أيضًا إدراج صورة مختلفة أو أفلام (فيلم فلاش) لدعم فهم الطلاب في إجابة السؤال.



٣ قائمة الأسئلة في *Wondershare Quiz Creator*

أ. الحد الأدنى للعمل البرنامج Wondershare Quiz Creator

١) مجروسف وندوس ٢٠٠٠/XP/٢٠٠٣/ فستا (*Microsoft Windows (2000/XP/2003/Vista*

٢) مجروسف أجسل (Microsoft Excel) ٢٠٠٠/٢٠٠٢/ XP/٢٠٠٣/ ٢٠٠٧ (يحتاج إذا كانت ادراج إختبار من أكسل)

٣) الحد الأدنى من المعالج ٢٣٣ MHz أو AMD K6 المعالج، ١٢٨ RAM (باقتراح ٢٥٦ م ب)

٤) القرص الصلب ٢٥ م ب

٥) دايركت ٨.١ أو أكثر

٦) بطاقة فيديو متوافقة – وندوس بدقة طبقة لا تقل عن ٨٠٠ * ٦٠٠ و ٢٥٦ لون

٧) بطاقة صوت متوافقة مع وندوس (موصى به)

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

٨) Macromedia® Flash Player 8 (موصى به) هذا البرنامج مرخص حيث يمكن تنزيل الإصدار التجريبي من (http://www.wondershare.com/e-learning/quizcreator/quizcreator_overview.html)

ب. صمم إختبار الإلكتروني من خلال Wondershare Quiz Creator

بعد تثبيت Wondershare Quiz ستظهر أيقونته على سطح المكتَب

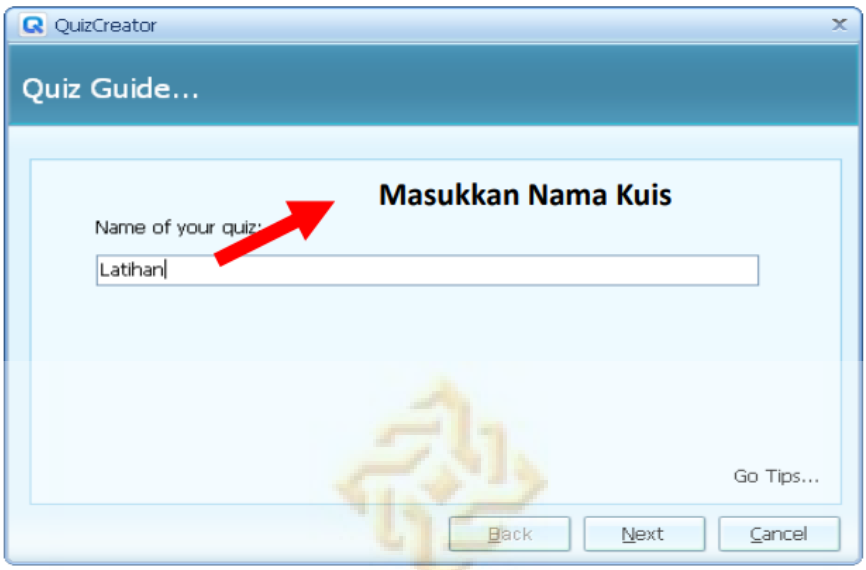
للتصميم اضغط الزر مرتين في ذلك أيقون أو بدأ من القائمة = > جمع البرنامج = > Wondershare QuizCreator ثم:

١) Open a recent quiz: يفتح تصميم الي صممه من قبل

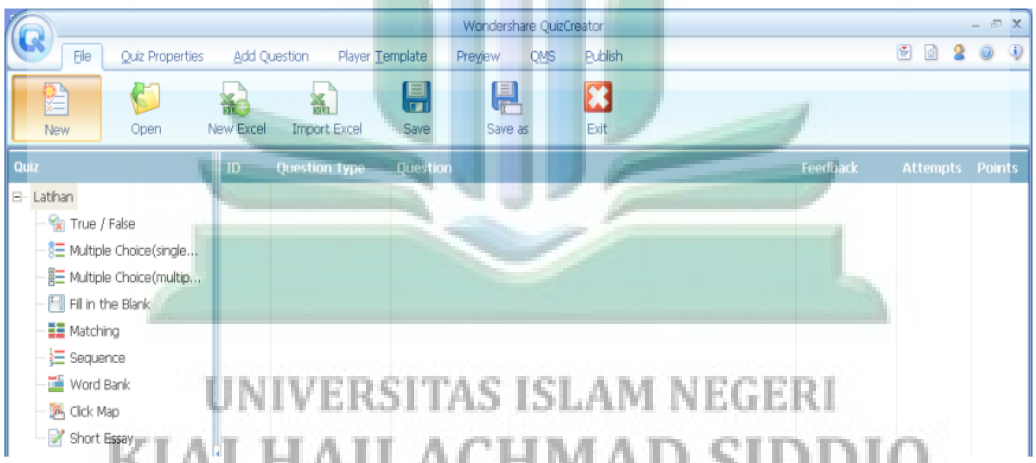
٢) Create a new quiz : صمم الإختبار جديد

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

٣) إدخال اسم الاختبار ثم إختار next للدخول إلى القائمة الرئيسية.

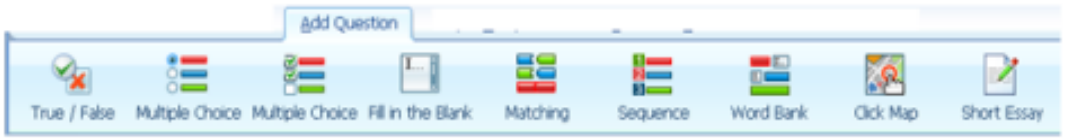


٣ الصورة إدخال اسم الاختبار



٤ الصورة القائمة الرئيسية

صمم الإختبار الإلكترونى من خلال *Wondershare Quiz Creator*



٥ الصورة الأشكال الإختبار

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

١) صحيح أو خطأ (*True / False*): لتصميم الأسئلة بمويل الإجابة صواب أو خطأ

٢) خيارات المتعددة (*Multiple Choice*): لتصميم الأسئلة بمويل خيارات المتعددة (إجابة واحدة صحيحة فقط)

٣) خيارات المتعددة (*Multiple Choice*): لتصميم الأسئلة بمويل خيارات المتعددة (أكثر من واحد من إجابة صحيحة)

٤) أسئلة مقالية قصيرة (*Fill In The Blank*): لتصميم الأسئلة بمويل أسئلة مقالية بالإجابات التي وضعها.

٥) المطابقة (*Matching*): لتصميم الأسئلة من خلال الإجابة على المطابقة من الكلمات أو الجمل اليمنى واليسرى.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

٦) التسلسل (*Sequence*): لتصميم الأسئلة بشكل الإجابة بترتيب الإجابات من أعلى إلى أسفل

٧) (*Click Map*)لتصميم الأسئلة بشكل الصورة و الإجابة بطريق اختار الى البيان الصورة أو أجزاء الصورة الأخر.

٨) (*Word bank Word bank*)لتصميم الأسئلة بطريق الإجابة المطابقة الكلمة التى موجودة في السؤال

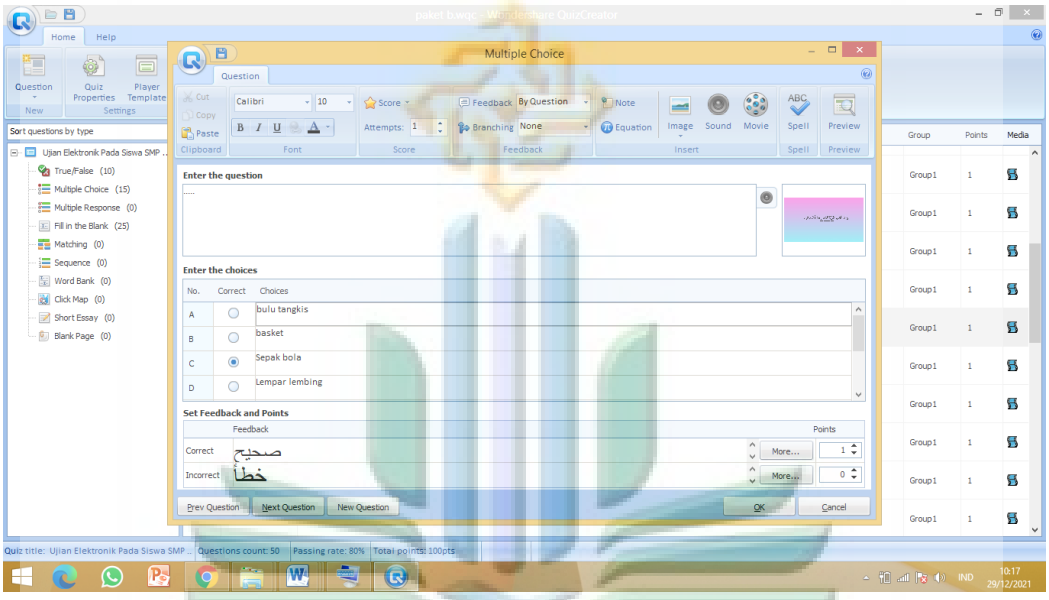
٩) أسئلة مقالية قصيرة (*Short Essay*): لتصميم الأسئلة مقالية قصيرة

طريقة صمم الإختبار صحيح أو خطأ الإلكترونى باستخدام ***Wondershare Quiz Creator***. لتصميم الأسئلة إختار الزّر صحيح أو خطأ ثم زد الصورة والصوت ثم ضع الإجابة الصحيحة وادخل النتيجة لكل السؤال.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

٦ الصورة صمم الإختبار صحيح أو خطأ

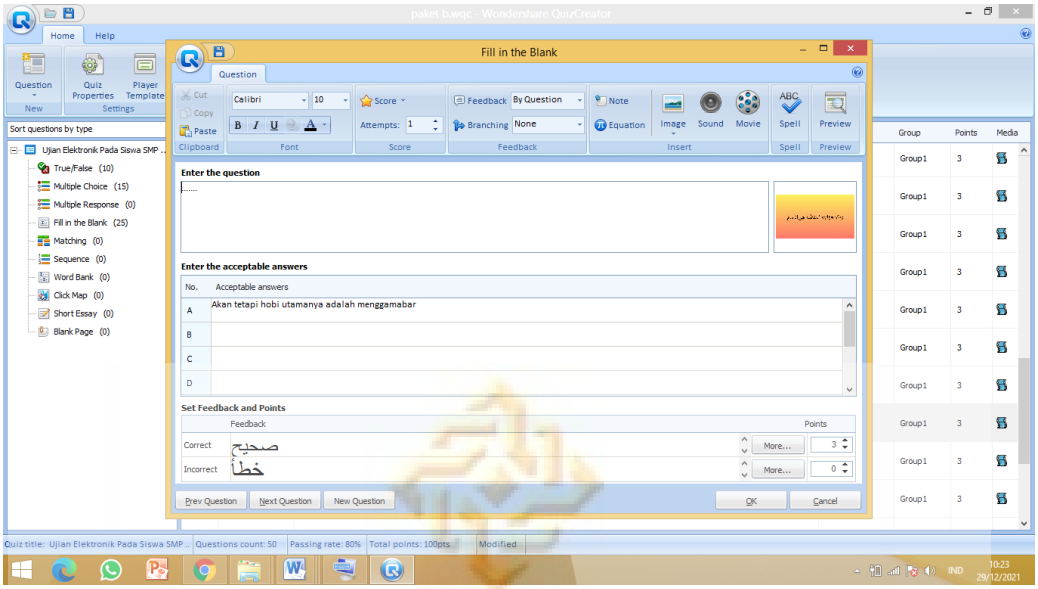
ثم طريقة صمم الإختبار خيارات المتعددة الإلكترونى باستخدام *Wondershare Quiz Creator*. لتصميم الأسئلة إختار الزّر خيارات المتعددة ثم زد الصورة السؤال والصوت وادخل خيارات المتعددة ثم ضع الإجابة الصحيحة وادخل النتيجة لكل السؤال.



٧ الصورة صمم الإختبار صحيح أو خطأ

ثم طريقة صمم الإختبار أسئلة مقالية قصيرة الإلكترونى باستخدام *Wondershare Quiz Creator*. لتصميم الأسئلة إختار أسئلة مقالية قصيرة ثم زد الصورة السؤال والصوت وادخل خيارات المتعددة ثم ضع الإجابة الصحيحة وادخل النتيجة لكل السؤال.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER



٨ الصورة صمم الإختبار صحيح أو خطأ

الخطوة التالية ما نواصله هو نشر أسئلة الاختبار التي صممها. اختار الزّر قائمة النشر ثم اختار نوع الملف المطلوب.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

٩ الصورة نشر الإختبار

ج. خصائص *Quiz Properties* تنقسم إلى خمسة فهو:

١) الإختبار معلومات

٢) إعدادات الأسئلة (*Question Setting*)

٣) إعدادات الإختبار (*Quiz Setting*)

٤) نتائج (*Result*)

٥) وصول (*Accest*)

أ) الإختبار معلومات

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

١٠ الصورة صمم الإختبار صحيح أو خطأ

١) أدخل المعلومات من الاختبار الذي سنصمم به

أ) عنوان الاختبار: أدخل اسم الاختبار

ب) مقدمة: أعطى المعلومات للمشاركين في الاختبار

ج) لون: اختار نوع الخط ولونه الذي سنستخدامه في العرض الأولي للاختبار

د) صورة الاختبار: أدخل صورة شاشة في مقدمة الاختبار

د. إعدادات الأسئلة (*Question Setting*)

١١ الصورة إعدادات الإختبار

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

ه. في إعدادات الأسئلة يستطيع أن إعدادات وهي:

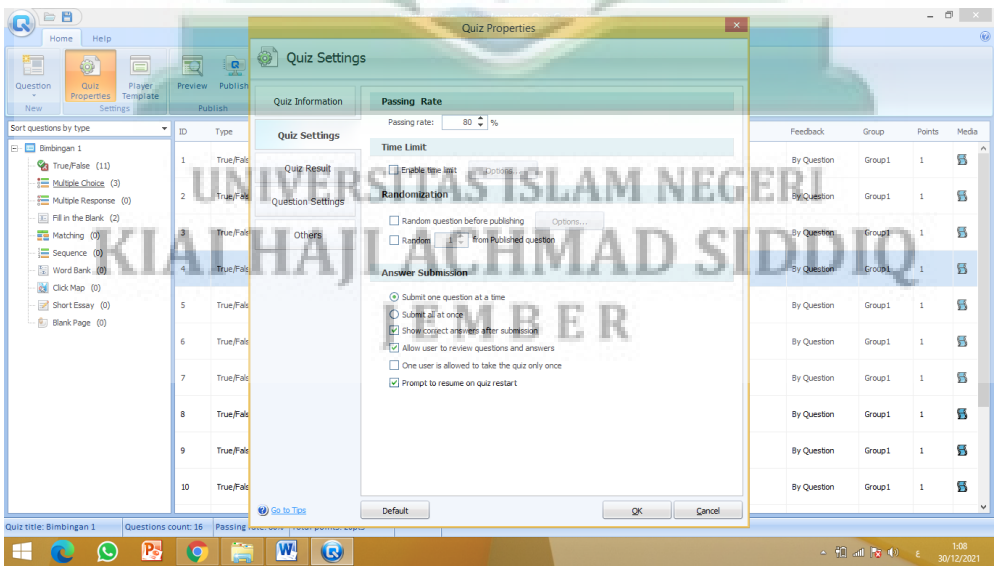
١) خصائص السؤال: تحديد النتيجة السؤال الصحيح والخطأ التي ستطبيقها على جميع الأسئلة.

٢) خصائص الخط: تحديد نوع الخط ولونه الذى ستخدامه في كتابة الأسئلة

٣) خط الإجابة: تحديد نوع الخط ولونه الذى ستخدامه في كتابة الإجابات

٤) الملاحظات: قم بتعيين الملاحظات التي ستقديمها بعد العمل الأسئلة

و. إعدادات الإختبار



١٢ الصورة إعدادات الإختبار

في إعدادات الاختبار يستطيع أن إعدادات وهي:

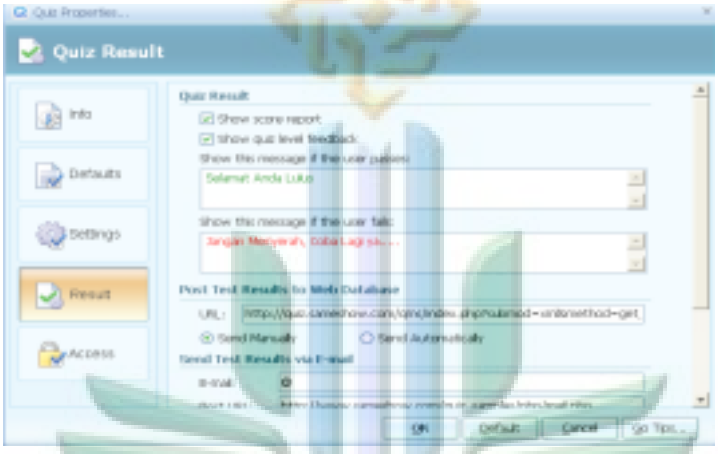
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

١) معدل النجاح (*Passing Rate*): يحدد القيمة القياسية التي ينالها المشاركون

٢) حد الوقت (*Time Limit*): حد الوقت لكل سؤال

٣) إرسال الإجابة: قم بتعيين الملاحظات التي سيعتنها بعد العمل على الأسئلة.

ز. نتائج (*Result*)



١٣ الصورة إعدادات الإختبار

تُستخدم نتيجة الاختبار لضبط العرض بعد اكتمال الاختبار. إذا أردنا نتائج الاختبارات التي عملها الطلاب مباشرة في قاعدة البيانات أو إرسالها إلى موقع الويب فقط، أدخل عنوان بريدك الإلكتروني وموقعك الإلكتروني في الحقول المطلوبة. بالنسبة للإعدادات الأخرى، من المفيد استخدام إصدار مرخص أو يستطيع أن نشر الإختبار الإكتروني بأدوف فلاص فلاير *(Adobe Flash Player).*

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

٢. تصديق تصميم الإختبار الإلكتروني لترجمة النصوص العربية لطلبة المدرسة المتوسطة الفرقان بجبر

تنقسم البيانات التي ينالها في هذه الدراسة نوعين وهما البيانات النوعية والبيانات الكمية. ينال ذلك البيانات من خلال مراحل البحث، وهي اختبار الصلاحية والتجارب الميدانية. ينال على بيانات التحقق من الصحة من خلال تقويم اثنين من الخبراء الذين يعمل تقويمًا للمادة أو محتوى تصميم الاختبار الإلكتروني لطلاب ترجمة النصوص العربية في مدرسة المتوسطة الفرقان جمبر وتقويم تصميم الاختبار الإلكتروني للنصوص العربية بمدرسة المتوسطة الفرقان جمبر. من البيانات النوعية والكمية التي ينالها يأتي مصدر البيانات النوعية من الإضافية أو المدخلات من الخبراء حبينما تكون البيانات الكمية في شكل استبيان تقويم باستخدام معادلة قياس ليكرت. معايير التسجيل في استبيان الخبر.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

رقم	مؤشرات	نقاط التقويم	مقياس			
			١	٢	٣	٤
١	مُلاءمَة المواد مع KI	اكتمال المادة				✓
٢		اتساع المادة				✓

٣	وKD	عمق المادة				✓
٤		.الدقةللمفاهيم والتعاريف				✓
٥		مبدأ الدقة				✓
٦		الاستخدام اللغة			✓	
٧		إنشاء إعداد المحتوى / المواد				✓
٨		دقة السؤال				✓
٩		دقة الرسومات والرسوم التوضيحية.				✓
١٠		تدوين والرموز والأيقونات.				✓

الجدول ١استبيان تقويم الخبرالمواد / المحتويات

مقياس الدرجات المستخدم هو:

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

الدرجة ١ :تقويم منتج التطوير ليس جيدًا جدًا غير الاهتمام جدًا غير ذو قيمة جدًا ، ليس دقيقًا جدًا وواضحًا جدًا.

الدرجة **٢**: المنتج من التطوير ليس جيدًا وغير جذاب وغير مناسب وغير دقيق وغير واضح

الدرجة **٣**: المنتج من التطوير جيد إلى حد ما ،واهتمام ، مجدي ، دقيق وواضح.

الدرجة **٤**: يعتبر المنتج من نتائج التطوير جيدًا جدًا وممتعًا جدًا ومفيدًا للغاية ودقيقًا جدًا وواضحًا جدًا.

رقم	مؤشرات	مقياس			
		١	٢	٣	٤
١	سهولة الوصول المنتجات				✓
٢	جاذبية تصميم المنتج				✓
٣	تصميم صور				✓
٤	الكتابة في المنتج واضحة ومقروء				✓
٥	وضوح الصوت				✓
٦	استخدام الخط (حجم النوع) وبشكل مناسب			✓	
٧	مزيج من الألوان				✓
٨	دقة نغم				✓
٩	عرض صور				✓
١٠	تخطيط وتخطيط مستمر وثابت				✓

الجدول **٢** استبيان تقويم الخبر تصميم

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

مقياس الدرجات المستخدم هو:

الدرجة ١:تقويم منتج التطوير ليس جيدًا جدًا غير الاهتمام جدًا غير ذو قيمة جدًا ، ليس دقيقًا جدًا وواضحًا جدًا.

الدرجة **٢**: المنتج من التطوير ليس جيدًا وغير جذاب وغير مناسب وغير دقيق وغير واضح

الدرجة **٣**: المنتج من التطوير جيد إلى حد ما ،واهتمام ، مجدي ، دقيق وواضح.

الدرجة **٤**: يعتبر المنتج من نتائج التطوير جيدًا جدًا وممتعًا جدًا ومفيدًا للغاية ودقيقًا جدًا وواضحًا جدًا.

ثم نال البيانات النوعية من خبراء من الاقتراحات والمداخلات على هذه الوسائل في شكل بيان كما في الجدول التالي:

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

اسم الخبراء	الاقتراحات والمداخلات
الدكتور أسيب مولانا، الماجيستير	١. في صفحة البداية، إعطاء اسم المستخدم وكلمة السر ٢. صورة الخلفية وفقا لأمر السؤال ٣. اصلح الباحثة على بناء لغة ٤. تغيير لون الخط إلى اللون الأبيض في الصفحة الأولى من تصميم المنتجات

	٥. حجم الخط ليس كبيرًا ٦. تغيير عنوان التصميم باسم المنتج
نظام همام أبجندرا، الماجيستير	١. يجب خلفية كل صورة واضحة ٢. اختر لون الخط المناسب بحيث لا يتناقض مع الخلفية

بناءً على استبانة من خبير المادة أو المحتوى حول تصميم الإختبار الإلكتروني لترجمة النصوص العربية للطلاب المدرسة المتوسطة الفرقان جمبر. يعتبر المنتج من نتائج التطوير جيدًا جدًا والإهتمام ومجديًا ودقيقًا جدًا وواضحًا جدًا في عناصر التقويم لاكتمال المادة واتساع المادة وعمق المادة والدقة المفاهيم والتعاريف دقة المبدأ تكوين المحتوى أو المادة ودقة مسألة ودقة الصورة والرسوم التوضيحية. دقة والرمز. بشكل عام، تحتوي العناصر السؤال المتسوة والشاملة على جميع الموضوعات مناسب بكفاءة الرئيسية وكفاءة الأسسية. بالإضافة إلى ذلك، هناك العديد من عناصر الأسئلة التي يجب تصحيحها في جانب التقويم المتبادل وتركيب الجملة في اللغة.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

حيث أنّ بناءً على استبانة تقويم خبير التصميم حول تصميم الإختبار إلالكتروني لترجمة النصوص العربية لطلاب المدرسة المتوسطة الفرقان جمبر. سهولة الوصول إلى المنتج وجاذبية تصميم المنتج وتصميم الصورة والكتابة في المنتج واضحة وسهلة القراءة وضوح الصوت واستخدام الخطوط

المناسبة والملائمة (أحجام النوع) وتركيبات الألوان ودقة نغمة الصوت وعرض الصورة والتخطيط ثابت ومتسق.

٣. فعالية تصميم الإختبار الإكتروني لترجمة النصوص العربية لطلبة المدرسة المتوسطة الفرقان بجبر

في هذا العرض البيانات يدلّ على البيانات الطلاب في فصل ٨أ عندما يعمل الطلاب على أسئلة الإختبار الإلكتروني لترجمة النصوص العربية باستخدام وسائل *wondershare quiz Creator* على أساسي وندوس. تُستخدم هذه البيانات لدعم نتائج التصديق الوسائل في الفصل ٨أ للمدرسة المتوسطة الفرقان جمبر. من نتائج الاختبارات التي ينفذها كان هناك ترقية في النتائج تعليم الطلاب في مجال النصوص العربية حتى يمكن القول أن هذا المنتج فعال لاستخدامه في ترقية نتائج تعليم.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

رقم	اسم	نتائج الإختبار
١	Ainurisa Catur Ayu Listianingrum	٩٦
٢	Amara Dafiinah	٩٤
٣	Atika	٩٥
٤	Aulia Mahira Yumna	٩٣
٥	Clarissa Najmanaira Hermawanto	٨٩

٦	Dian Putri Qonitah	٩٥
٧	Fairuz Zakiya Wibowo	٩٧
٨	Fiona Puteri Ayu Kamaratih	٨٥
٩	Fitria Nafi'atul Hasan	٩٣
١٠	Ghoniyya Izzati	٩٦
١١	Hazhiyah Khanza Alifah	٩٢
١٢	Kaylanissa Chalta Sabina Setyawan	٨٧
١٣	Keysha Putri Intan Aurelia	٩١
١٤	Kheisya Tiara Nadhifah	٩٦
١٥	Luna Avrilia Prasetiyo	٩٠
١٦	Maura Devina Azzahra	٩٥
١٧	Naura Intan Hayati	٨٥
١٨	Naura Kirana Mentari Basyofi	٩٦
١٩	Pramita Nareswari Sarwahitha	٨٩
٢٠	Putri Larasati	٩٢
٢١	Rania Shasi Kirana	٨٤
٢٢	Rosalina Kirana Damayanti	٩٥
٢٣	Salma Nanda Wahyu Ramadhany	٨٦
٢٤	Salma Putri Alexandria	٩٤
٢٥	Sharfina Destria Wiyandi	٨٧
٢٦	Tasnim Farid Altway	٨٥
٢٧	Valine Shabrina Purwanto	٩٥
٢٨	Zelinda Hanansha Atmaja	٩١
٢٩	Zagar Rasyaad Syahdhiyaulhaq	٨٦

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

الباب الخامس
المناقشة و التأويل

بناء على الملاحظات والمقابلة الشخصية أن المناقشة في هذه الدراسة :

أ. عرض بيانات الاختبار الإلكترونى لترجمة النصوص العربية باسخدام *Wondershare Quiz Creator*

١. وصف المواصفات تصميم الإختبار الإلكتروني لترجمة النصوص العربية لطلبة المدسة المتوسطة الفرقان جمبر

باستخدام وسائل *Wondershare Quiz Creator* يستطيع المستخدم إنشاء وترتيب أشكال مختلفة ومستويات مختلفة من الأسئلة. أشكال الأسئلة التي يستطع أن يستخدم هي صحيح أو خطأ والخيارات متعددات والخيارات متعددات (الاستجابات) والمطابقة والنقر على الخريطة (إجابات الصورة) وغيرها. يستطيع المنتج *Wondershare Quiz Creator* لدعم اهتمام الطلاب وفهمهم من خلال مرفق مثل دخول الصور والأصوات والفيديو في الاختبارات. مرفق الأخرى التي يحصول عليها باستخدام *Wondershare Quiz Creator* بجانب عرض سهل فيما يلي:

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

مرفق لعرض نتائج الاختبار أو الدرجات التي يحصول عليها مع مراجعة الإجابات

تحليل أدوات التقويم في أسئلة بوسائل *Wondershare Quiz Creator* على أساسى وندوس *Windows*

عملية أن يؤلف الأسئلة الموجودة في وسائل تقويم *Wondershare Quiz Creator* على أساسي وندوس يهتم عناصر في صنع السؤال. كان أربعة عناصر مثل الصلاحية أو تصديق ومستوى الصعوبة السؤال. نتائج تحليل مستوى صعوبة الأسئلة على الوسائل يستطع أن ينظر في الجدول التالي:

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

الجدول ٥.١ نتائج تحليل مستوى صعوبة السؤال

الفئة	نموذج السؤال	رقم	الفئة	نموذج السؤال	رقم	الفئة	نموذج السؤال	رقم
السهلة	أسئلة مقالية القصيرة	**٣٧**	المتوسطة	خيارات متعددة	١٩	السهلة	صحيح أو خطأ	**١**
الصعوبة	أسئلة مقالية القصيرة	**٣٨**	المتوسطة	خيارات متعددة	٢٠	المتوسطة	صحيح أو خطأ	**٢**
السهلة	أسئلة مقالية القصيرة	**٣٩**	المتوسطة	خيارات متعددة	٢١	المتوسطة	صحيح أو خطأ	**٣**
الصعوبة	أسئلة مقالية القصيرة	**٤٠**	السهلة	خيارات متعددة	٢٢	الصعوبة	صحيح أو خطأ	**٤**
السهلة	أسئلة مقالية القصيرة	**٤١**	المتوسطة	خيارات متعددة	٢٣	السهلة	صحيح أو خطأ	**٥**
المتوسطة	أسئلة مقالية القصيرة	**٤٢**	الصعوبة	خيارات متعددة	٢٤	الصعوبة	صحيح أو خطأ	**٦**
المتوسطة	أسئلة مقالية القصيرة	**٤٣**	السهلة	خيارات متعددة	٢٥	المتوسطة	صحيح أو خطأ	**٧**
الصعوبة	أسئلة مقالية القصيرة	**٤٤**	المتوسطة	أسئلة مقالية القصيرة	٢٦	السهلة	صحيح أو خطأ	**٨**

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

السهلة	أسئلة مقالية القصيرة	٤٥	المتوسطة	أسئلة مقالية القصيرة	٢٧	السهلة	صحيح أو خطأ	٩
الفئة	**نموذج السؤال**	**رقم**	**الفئة**	**نموذج السؤال**	**رقم**	**الفئة**	**نموذج السؤال**	**رقم**
المتوسطة	أسئلة مقالية القصيرة	٤٦	الصعبة	أسئلة مقالية القصيرة	٢٨	الصعوبة	صحيح أو خطأ	١٠
المتوسطة	أسئلة مقالية القصيرة	٤٧	السهلة	أسئلة مقالية القصيرة	٢٩	السهلة	خيارات متعددة	١١
السهلة	أسئلة مقالية القصيرة	٤٨	الصعوبة	أسئلة مقالية القصيرة	٣٠	الصعوبة	خيارات متعددة	١٢
المتوسطة	أسئلة مقالية القصيرة	٤٩	السهلة	أسئلة مقالية القصيرة	٣١	المتوسطة	خيارات متعددة	١٣
المتوسطة	أسئلة مقالية القصيرة	٥٠	السهلة	أسئلة مقالية القصيرة	٣٢	الصعوبة	خيارات متعددة	١٤
			المتوسطة	أسئلة مقالية القصيرة	٣٣	السهلة	خيارات متعددة	١٥
			المتوسطة	أسئلة مقالية القصيرة	٣٤	المتوسطة	خيارات متعددة	١٦
			الصعوبة	أسئلة مقالية القصيرة	٣٥	المتوسطة	خيارات متعددة	١٧
			المتوسطة	أسئلة مقالية	٣٦	السهلة	خيارات	١٨

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

							متعددة	
				القصيرة				

من جدول تحليل الصعوبة السؤال يستطع أن يعرف أن الأسئلة في تصميم الإختبار لترجمة النصوص العربية لها فئات مختلفة بالتفاصيل: ١٢ سؤالًا صعبًا و٢٠ سؤالًا متوسطًا ، و١٧ سؤالًا سهلًا. وتحليل تصميم الاختبار الإلكتروني لترجمة النصوص العربية لطلاب المدرسة المتوسطة الفرقان جمبر. كما شرحنا من قبل تصميم الاختبار الإلكتروني لترجمة النصوص العربية لطلاب المدرسة المتوسطة الفرقان جمبر على أساسي وندوس من خلال *Wondershare Quiz Creator*. تُستخدم هذه الوسائل لتسهيل الطلاب في تنفيذ تقويم اللغة العربية لترجمة النصوص لطلاب المدرسة المتوسطة الفرقان جمبر.

الصفحة الأولى لتصميم الاختبار الإلكتروني لترجمة النصوص العربية على أساسي وندوس بشامل أمرالسؤال ويستخدم عندما غير متصل إلر الإنترنيت.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

الصورة ٥.١ الصفحة الأول

أنواع الأسئلة في وسائل التقويم في *Wondershare Quiz Creator* *على أساسي* صحيح أو خطاء. يستطع الطلاب أن يختر الإجابة التي تعتبر صحيحة وإذا كنت متأكدًا من الإجابة ، فانقر فوق "التالي" لستمرار الأسئلة الأخرى.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

الصورة ٥.٢ تطوير أسئلة صحيح أو خط

أنواع الأسئلة في وسائل التقويم *Wondershare Quiz Creator* على أساسي وندوس بشكل الخيارات المتعددات. يستطع الطلاب أن يختر واحدة إجابة الصحيحة بين اربعة الخيارات وإذا كنت متأكدًا من الإجابة ، فانقر فوق "التالي" لستمرار السؤال الإختبار.

الصورة ٥.٣ تطوير أسئلة الخيارات المتعددات

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

أنواع الأسئلة في وسائل التقويم *Wondershare Quiz Creator* على أساسي وندوس بشكل أسئلة مقالية القصيرة. يستطع الطلاب أن ينظر السؤال في الصورة ثم أجاب الطلاب في مكان الجواب ثم فانقر فوق "التالي" لستمرار الأسئلة.

الصورة ٤.٥ تطوير أسئلة مقالية القصيرة

٢. تحليل البيانات نتائج التصديق تصميم الاختبار الإلكتروني لترجمة النصوص العربية للطلاب المدرسة المتوسطة الفرقان جمبر.

تقسيم البيانات التي يحصول عليها في هذه الدراسة إلى نوعين، وهما: البيانات النوعية والبيانات الكمية. حصل ذلك البيانات من خلال مراحل البحث، وهي تقويم التصديق من الخبراء والتجارب الميدانية.حصل البيانات التصديق من خلال تقوم اثنين خبراء لوسائل التقويم *Wondershare Quiz Creator* عل أساسي وندوس. يستخدم الباحثة المعلم كمصادر للمعلومات في عملية البحث. استخدام الطلاب كالقصد التصديق لوسائل التي يستخدمها. من البيانات النوعية والكمية

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

التي حصل عليها، نال مصدر البيانات النوعية من التقويمات أو المدخلات من الخبراء، حيث أنّ البيانات الكمية في شكل استبانة باستخدام مقياس ليكرت. فيما يلي معايير تسجيل الدرجات في استبانة الخبير.

الجدول ٥.٢ معايير تقويم الخبير والإستبانة والطالب

الدرجات	الشرح
١	ليس جيد جدًا
٢	ليس جيد
٣	جيد
٤	جيد جدًا

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

١) نتائج التصديق الخبير لتصميم الاختبار الإلكتروني لترجمة النصوص العربية

أ) العرض البيانات الكمية

البيانات الكمية نتائج التصديق في وسائل كما يلى:

الجدول ٥.٣ تقويم خبير البيانات في الوسائل *Wondershare Quiz Creator*

رقم	نقاط التقويم	∑x	∑xi	P (%)	المعيار التصديق	الشرح
١	اكتمال المادة	٤	٤	١٠٠	التصديق جدا	بدون التعديل
٢	اتساع المادة	٤	٤	١٠٠	التصديق جدا	بدون التعديل
٣	عمق المادة	٤	٤	١٠٠	التصديق جدا	بدون التعديل
٤	.الدقةللمفاهيم والتعاريف	٤	٤	١٠٠	التصديق جدا	بدون التعديل
٥	مبدأ الدقة	٤	٤	١٠٠	التصديق جدا	بدون التعديل
٦	الاستخدام اللغة	٣	٤	٧٥	التصديق	بعض التعديل
٧	إنشاء إعداد المحتوى / المواد	٤	٤	١٠٠	التصديق جدا	بدون التعديل

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

٨	دقة السؤال	٤	٤	١٠٠	التصديق جدا	بدون التعديل
٩	دقة الرسومات والرسوم التوضيحية.	٤	٤	١٠٠	التصديق جدا	بدون التعديل
١٠	تدوين والرموز والأيقونات.	٤	٤	١٠٠	التصديق جدا	بدون التعديل
	جملة	٣٩	٤٠	٩٧٥	صالح جدا	بدون التعديل

مستوى نسبة التصديق وسائل على أساس تقويم الخبير الوسائل أو محتوى فيما يلي:

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

$$P = \sum xi / \sum x \times ١٠٠ \%$$

$$= ٣٩ / ٤٠ \times ١٠٠ \%$$

$$= ٩٧،٥ \%$$

الشرح :

P : مستوى نسبة التصديق

$\sum x$: جملة النتيجة من الخبير

$\sum xi$: أقصى درجة

١٠٠ : رقم ثابت

النسبة المئوية (٪)	مستوى صلاحية	معايير الأهلية
٨٥ – ١٠٠ %	صالح جدا	لا حاجة لصالح
٦٩ – ٨٤ %	صالح	مؤهل، لا حاجة لصالح
٥٣ – ٦٨ %	كاف صالح	بعض صالح
٣٧ - ٥٢ %	أقل صلاحية	بحاجة لصالح
٢١ – ٣٦ %	لغير صالح جدا	إجمالي لصالح

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

بناء إلى الجدول ٥.٤ وهي بيانات من تقويم الخبير مادة لوسائل تقويم *Wondershare Quiz Creator* على أساسى وندوس للفصل ٨أ في المدرسة المتوسطة الفرقان جمبر يدل أكثر صالح جدا ولا حاجة لصالح وصالح حتى حاجة بعض صالح. وفقًا للحسابات التي نفذها، فإن النسبة الإجمالية للطلبة النتائج هي ٩٧.٥٪ والتي عند ما متطابقتها مع الجدول تضمين معايير الأهلية في معايير "صالحة جدا".

ب) عرض البيانات النوعية

ثم نال البيانات النوعية من الخبراء بالاقتراحات والمداخلات على هذه الوسائل في شكل بيانات كما شرح في الجدول التالي.

الجدول ٥.٤ التعليقات ولإقتراحات من الخبراء وسائل *Wondershare Quiz Creator*

اسم الخبير وسائل	التعليقات ولإقتراحات
الدكتور أسيب مولانا الماجيستير	١. في صفحة البداية، إعطاء اسم المستخدم وكلمة السر ٢. صورة الخلفية وفقا لأمر السؤال ٣. اصلح الباحثة على بناء لغة ٤. تغيير لون الخط إلى اللون الأبيض في الصفحة الأولى من تصميم المنتجات ٥. حجم الخط ليس كبيرًا ٦. تغيير عنوان التصميم باسم المنتج

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ JEMBER

بناء على ذلك الجدول، هناك العديد من الجوانب التي يجب تصلحها واستبدالها لتصلح المنتج الوسائل. تنفيذ التصديق من الخبير في ٣٠ نوفمبر ٢٠٢١ للدكتور أسيب مولانا، الماجيستر

٢. نتائج التصديق خبير التصميم

أ. عرض للبيانات الكمية

عرض البيانات الكمية من خبير التصميم في الجدول التالي.

الجدول ٥.٥ البيانات تقويم تصميم في الوسائل *Wondershare Quiz Creator*

رقم	نقاط التقويم	∑x	∑xi	P (%)	المعيار التصديق	الشرح
١	سهولة الوصول المنتجات	٤	٤	١٠٠	التصديق جدا	بدون التعديل
٢	جاذبية تصميم المنتج	٤	٤	١٠٠	التصديق جدا	بدون التعديل
٣	تصميم صور	٤	٤	١٠٠	التصديق جدا	بدون التعديل
٤	الكتابة في المنتج واضحة	٤	٤	١٠٠	التصديق جدا	بدون التعديل

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ JEMBER

	ومقروء					
٥	وضوح الصوت	٤	٤	١٠٠	التصديق جدا	بدون التعديل
٦	استخدام الخط (حجم النوع) وبشكل مناسب	٣	٤	٧٥	التصديق	بعض التعديل
٧	مزيج من الألوان	٤	٤	١٠٠	التصديق جدا	بدون التعديل
٨	دقة نغم	٤	٤	١٠٠	التصديق جدا	بدون التعديل
٩	عرض صور	٤	٤	١٠٠	التصديق جدا	بدون التعديل
١٠	تخطيط وتخطيط مستمر وثابت	٤	٤	١٠٠	التصديق جدا	بدون التعديل
	جملة	٣٩	٤٠	٩٧٥	التصديق جدا	بدون التعديل

مستوى نسبة التصديق محتوى على أساس تقويم الخبير المواد فيما يلي:

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

$$P = \sum x / \sum xi \times ١٠٠ \%$$

$$= ٣٩ / ٤٠ \times ١٠٠ \%$$

$$= ٩٧،٥ \%$$

الشرح :

P : مستوى نسبة التصديق

$\sum x$: جملة النتيجة من الخبير

$\sum xi$: أقصى درجة

١٠٠ : رقم ثابت

بناء على الجدول ٥.٤ وهي البيانات المأخوذة من تقويم خبير المواد أو محتوى لوسائل تقويم *Wondershare Quiz Creator* على أساسي وندوس للفصل ٨أ في المدرسة المتوسطة الفرقان جمبر يدل أنّ ذكر أن معظم كانت صالحة ولا تحتاج إلى مراجعة وهي صالحة بحيث تحتاج إلى مراجعة جزئية ، وفقًا للحسابات التي تم إجراؤها ككل ، فإن النسبة المئوية للدرجات التي تم تحقيقها هي ٩٧.٥ ٪ والتي إذا كانت متطابقة مع الجدول يتم تضمين معايير الأهلية في معايير "صالح

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

جداً".

ب. العرض البيانات النوعية

نال البيانات النوعية من خبير التصميم بالاقتراحات والمداخلات على هذه الوسائل في شكل بيانات كما هو موض في الجدول التالي.

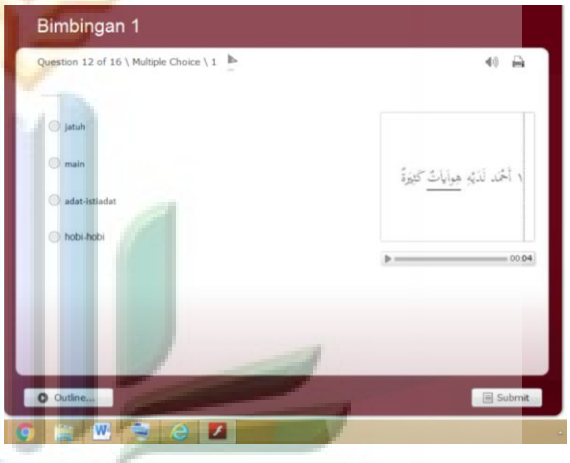
جدول ٥.٦ التعليقات والإقتراحات من الخبيرالتصميم

اسم الخبير التصميم	التعليقات والإقتراحات
نظام همام أبجندرا، الماجيستير	١. يجب خلفية كل صورة واضحة ٢. اختر لون الخط المناسب بحيث لا يتناقض مع الخلفية

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

بناء على ذلك الجدول، هناك العديد من الجوانب التي يجب تصلحها واستبدالها لتصلح المنتج الوسائل. تنفيذ التصديق من الخبير في ٣٠ نوفمبر ٢٠٢١ هو نظام همام أبجندرا، الماجيستير.

المنتج قبل التعديل



المنتج بعد التعديل

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

٣. فعالية تصميم الإختبار الإكتروني لترجمة النصوص العربية لطلبة المدرسة المتوسطة

الفرقان بجبر

نتائج الإختبار لطلبة المدرسة المتوسطة الفرقان بجبر في فصل ٨أ. تنقيذ الإختبار لترجمة النصوص العربية في المدرسة

١. هذه الوسائل لهاالاهتمام جدا

٢. تصميم لها المحتوى الإهتمام

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

٣. تزيد الوسائل إلى حماسي في الإجابة على الأسئلة

٤. تحتوي هذه الوسائل على المواد ومحتوى سهل لفهمه

٥. عملية التقويم باستخدام هذه وسائل مناسب باهتمامي

٦. هذه الوسائل لديها طريقة بسيطة للإجابة على الأسئلة، حتى يسهل علي لإجابة الأسئلة

٧. عملية التقويم باستخدام هذه الوسائل ممتعة للغاية ربا على استخدام الوسائل التي استخدمتها من قبل.

٨. أثناء استخدام هذه الوسائل، لست بحاجة إلى مساعدة الآخرين مثل الأصدقاء أو المعلم.[٣٩]

بناء على مقابلة الشخصية مع المعلم اللغة العربية أن الإختبار هو طريقة لمعرفة مهارة الفرد. يهدف تنفيذ الاختبار إلى قياس معرفة الشخص أو الطالب. يستخدم الاختبار أيضًا كأداة تقويم لتقويم مدى إتقان المعرفة والمهارات التي يحصول عليها.

أما شرحت الطالبة أن الإحتبار هو أداة قياس لتقويم قدرة الآخرين أو الطلاب على إتقان المادة.[٤٠]

وشرح المعلم اللغة العربية عن الإختبار الإلكترونى أن الإختبار الإلكترونى هو اختبارات باستخدام التكنولوجيا التعليمية مثل الهواتف المحمولة أو أجهزة الكمبيوتر أو أجهزة الكمبيوتر المحمولة أو غيرها من الوسائط التي يمكن توصيلها بالإنترنت بحيث تكون مفيدة. ومن قبل في المدرسة المتوسطة الفرقان جمبر غير مستخدم الإختبار الإلكترونى.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

[٣٩] مقابلة الشخصية مع المعلم اللغة العربية في التاريخ ٥ نوفيمبير ٢٠٢١

[٤٠] مقابلة الشخصية مع الطالبة في التاريخ ٥ نوفيمبير ٢٠٢١

أما شرحت الطالبة أن الإختبار الإلكترونى هو أداة قياس باستخدام الوسائط الإلكترونية مثل الهواتف المحمولة وأجهزة الكمبيوتر وأجهزة الكمبيوتر المحمولة، والهدف منها قياس قدرة كل فرد.

فيما يلي النسبة المئوية نتائج تقويم المستوى صحة أو تصديق الوسائل بناءً على استبانة الطلاب:

الجدول ٥.٧ البيانات تقويم الطلاب لوسائل الإختبار

رقم	١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	اجمالى
نتائج الإختبار	٤	٤	٤	٣	٤	٤	٤	٣
	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤
	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤
	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤
	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٣
	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤
	٤	٤	٤	٤	٣	٤	٤	٣

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٣
	٤	٤	٤	٤	٣	٤	٤	٣
	٤	٤	٤	٤	٣	٤	٤	٣
	٤	٤	٤	٣	٤	٤	٤	٤
	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٣	٤
	٤	٤	٤	٣	٤	٤	٣	٣
	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٣	٤
	٤	٤	٤	٣	٤	٤	٤	٣
	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤
	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٣
	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤
	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٣	٤
	٤	٤	٣	٤	٤	٤	٤	٤

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

	٤	٤	٣	٤	٤	٤	٣	٤	
	٤	٤	٣	٤	٤	٤	٤	٤	
	٤	٤	٤	٤	٣	٤	٤	٤	
	٤	٤	٤	٤	٣	٤	٤	٣	
	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٣	
	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٣	
	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٣	
	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٣	
	٤	٤	٣	٤	٤	٤	٣	٣	
∑x	١١٦	١١٦	١١١	١١٦	١١٠	١١٦	١١٠	١٠١	١١٢،١٢٥
∑xi	١١٦	١١٦	١١٦	١١٦	١١٦	١١٦	١١٦	١١٦	١١٦
P	١٠٠	١٠٠	٩٥،٦	١٠٠	٩٥،٦	١٠٠	٩٤،٨	٨٧	٩٦،٦٢٥
معايير	صالح	صالح	صالح	صالح	صالح	صالح	صالح	كاف	

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

	صالح		جدا	جدا	جدا	جدا	جدا	جدا	التصديق

مستوى نسبة التصديق محتوى على أساس تقويم الطلاب فيما يلي:

$$P = \sum x / \sum xi \times ١٠٠ \%$$

$$= ١١٢،١٢٥ / ١١٦ \times ١٠٠ \%$$

$$= ٦ ،٩٦ \%$$

الشرح :

P : مستوى نسبة التصديق

$\sum x$: جملة النتيجة من الخبير

$\sum xi$: أقصى درجة

١٠٠ : رقم ثابت

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

بناءً على الجدول ٥.٥، البيانات عن نتائج تقويمات الطلاب لتصميم الاختبار الإلكتروني لترجمة النصوص العربية على أساسي وندوس من خلال *Wondershare Quiz Creator* في

مادة تعليم اللغة العربية للفصل ٨أ في المدرسة المتوسطة الفرقان جمبر يدل أنّ "صالح جدًا". بناءً على الاستبانة الذي توزيعه على المشاركين، وصلت نتائج التقويم الإجمالية التي يحصول عليها إلى ٩٦.٦٪ والتي عند مطابقتها مع جداول معايير الأهلية في فئة " صالح جدا"

أ. تحليل البيانات فعالية تصميم الاختبار الإلكتروني لترجمة النصوص العربية لطلبة المدرسة المتوسطة الفرقان جمبر.

في عرض هذه البيانات، يدل أنّ البيانات في الفصل ٨أ عند ما يعمل أسئلة الاختبار الإلكتروني لترجمة النصوص العربية باستخدام وسائل *Wondershare Quiz Creator* على أساسى وندوس. تُستخدم هذه البيانات لدعم نتائج التصديق في الفصل ٨أ مدرسة المتوسطة الفرقان جمبر.

الجدول ٥.٨ النتائج الإختبار الطلاب

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

رقم	اسم	نتائج الإختبار
١	Ainurisa Catur Ayu Listianingrum	٩٦
٢	Amara Dafiinah	٩٤
٣	Atika	٩٥

٤	Aulia Mahira Yumna	٩٣
٥	Clarissa Najmanaira Hermawanto	٨٩
٦	Dian Putri Qonitah	٩٥
٧	Fairuz Zakiya Wibowo	٩٧
٨	Fiona Puteri Ayu Kamaratih	٨٥
٩	Fitria Nafi'atul Hasan	٩٣
١٠	Ghoniyya Izzati	٩٦
١١	Hazhiyah Khanza Alifah	٩٢
١٢	Kaylanissa Chalta Sabina Setyawan	٨٧
١٣	Keysha Putri Intan Aurelia	٩١
١٤	Kheisya Tiara Nadhifah	٩٦
١٥	Luna Avrilia Prasetiyo	٩٠

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

١٦	Maura Devina Azzahra	٩٥
١٧	Naura Intan Hayati	٨٥
١٨	Naura Kirana Mentari Basyofi	٩٦
١٩	Pramita Nareswari Sarwahitha	٨٩
٢٠	Putri Larasati	٩٢
٢١	Rania Shasi Kirana	٨٤
٢٢	Rosalina Kirana Damayanti	٩٥
٢٣	Salma Nanda Wahyu Ramadhany	٨٦
٢٤	Salma Putri Alexandria	٩٤
٢٥	Sharfina Destria Wiyandi	٨٧
٢٦	Tasnim Farid Altway	٨٥
٢٧	Valine Shabrina Purwanto	٩٥

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

٢٨	Zelinda Hanansha Atmaja	٩١
٢٩	Zagar Rasyaad Syahdhiyaulhaq	٨٦

ثم الخطوة التالية هي تحليل البيانات باستخدام اختبار T عينتان (Paired sampel T Test) مع أهمية ٠.٠٠٥. تهدف هذه التقنية لمعرفة مستوى تأثير العلاج المفروض على موضوع البحث. والخطوات هي كما يلي.

الخطوة ١: اجعل Ho و Ha في شكل جمل

Ha: هناك تأثير كبير بين وسائل التقويم المستخدم على تحصيل تعليم الطلاب

الخطوة ٢: تبحث عن حساب T باستخدام الرموز

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

$$t = \frac{D}{\sqrt{\frac{d^2}{n(n-1)}}}$$

الرموز:

T : الإختبار T

D: مقارنة

Variance :٢D

N : عدد العينات

الخطوات ٣: تحديد معايير اختبار T

أ.إذا قابل Ha عند ما T حساب < T جدوال، فهذا يعني أنه قبول Ha ورفض Ho

b. إذا قبول Ho عند ما T حساب > T جدوال، فهذا يعني أن Ha مرفوض وقبول Ho.

الخطوة ٤: حساب نتائج قبل الاختبار وبعد الاختبار

الجدول ٥.٩ مقارنة نتائج قبل الاختبار وبعد الاختبار

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

رقم	اسم	قبل الإختبار	بعد الإختبار	x1 – x2	D	d2
١	Ainurisa Catur Ayu Listianingrum	٩٣	٩٦	٣-	٣	٩

٢	Amara Dafiinah	٨٥	٩٤	٩-	٩	٨١
٣	Atika	٨٨	٩٥	٧-	٧	٤٩
٤	Aulia Mahira Yumna	٨٨	٩٣	٥-	٥	٢٥
٥	Clarissa Najmanaira Hermawanto	٨٥	٨٩	٤-	٤	١٦
٦	Dian Putri Qonitah	٩٣	٩٥	٢-	٢	٤
٧	Fairuz Zakiya Wibowo	٩٦	٩٧	١-	١	١
٨	Fiona Puteri Ayu Kamaratih	٨٥	٨٥	٠	٠	٠
٩	Fitria Nafi'atul Hasan	٨٨	٩٣	٥-	٥	٢٥
١٠	Ghoniyya Izzati	٩٦	٩٦	٠	٠	٠
١١	Hazhiyah Khanza Alifah	٩٠	٩٢	٢-	٢	٤
١٢	Kaylanissa Chalta Sabina Setyawan	٨٥	٨٧	٢-	٢	٤
١٣	Keysha Putri Intan Aurelia	٨٨	٩١	٣-	٣	٩

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

١٤	Kheisya Tiara Nadhifah	٩٦	٩٦	٠	٠	٠
١٥	Luna Avrilia Prasetiyo	٨٨	٩٠	−٢	٢	٤
١٦	Maura Devina Azzahra	٩٥	٩٥	٠	٠	٠
١٧	Naura Intan Hayati	٨٢	٨٥	٣−	٣	٩
١٨	Naura Kirana Mentari Basyofi	٨٨	٩٦	٨−	٨	٦٤
١٩	Pramita Nareswari Sarwahitha	٨٨	٨٩	١−	١	١
٢٠	Putri Larasati	٨٨	٩٢	−٤	٤	١٦
٢١	Rania Shasi Kirana	٨٨	٨٤	٤	٤	١٦
٢٢	Rosalina Kirana Damayanti	٩٣	٩٥	−٢	٢	٤
٢٣	Salma Nanda Wahyu Ramadhany	٨٨	٨٦	٢	٢	٤
٢٤	Salma Putri Alexandria	٩٠	٩٤	−٤	٤	١٦

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

٢٥	Sharfina Destria Wiyandi	٨٧	٨٧	٠	٠	٠
٢٦	Tasnim Farid Altway	٨٢	٨٥	٣-	٣	٩
٢٧	Valine Shabrina Purwanto	٩٣	٩٥	-٢	٢	٤
٢٨	Zelinda Hanansha Atmaja	٩٤	٩١	٣	٣	٩
٢٩	Zagar Rasyaad Syahdhiyaulhaq	٨٨	٨٦	٢	٢	٤
	جملة				٨٣	٣٨٧

إذان،

$$t = \frac{D}{\sqrt{\frac{d^2}{n(n-1)}}}$$

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

$$D = \frac{\sum d}{\sum n} = \frac{83}{29} = 2{,}86$$

$$t = \frac{2{,}86}{\frac{\sqrt{d2}}{n(n-1)}}$$

$$t = \frac{2{,}86}{\frac{\sqrt{387}}{33(33-1)}}$$

$$t = \frac{2,86}{\frac{\sqrt{387}}{33(32)}}$$

$$t = \frac{2,86}{\frac{\sqrt{387}}{1056}}$$

$$t = \frac{2,86}{\sqrt{0,36}}$$

$$t = \frac{2,86}{0,6}$$

$$t = 4,76$$

الخطوة ٥: مقارنة جدول t بحساب T

$$Df = n=k = 29-1 = 28$$

$$0,05/1 = 0.05 = 1, 701$$

بقياس المواصفات (أ) عدد المستجيبين في الفصل ٨ أ حتى ٢٩ طالبًا ، فإنّ المعروف أن

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

جدول T هو ١.٧٠١

فصل ٨أ t الحسابي> جدول t هو ٤.٧٦> ١.٧٠١

الخطوة ٦: الاستنتاج

وفقًا للحسابات أعلاه يمكننا أن نعرف أن،

فصل ٨أ t الحسابي> جدول t هو ٤.٧٦> ١.٧٠١

لذا ، الاستنتاج قبول Ha ورفض لأن وجود الفرق كبير بين قبل وبعد استخدام المنتج تصميم الاختبار الإلكتروني لترجمة النصوص العربية لطلابة المدرسة المتوسطة الفرقان جمبر. وهذا يدل على أن تصميم الاختبار الإلكتروني لترجمة النصوص العربية لطلاب المدرسة المتوسطة الفرقان جمبر فعال في ترقية نتائج تعليم الطلاب.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

الباب السادس

الإختتام

أ. الخلاصة

بناءً على تحليل بيانات التيلة يمكن استنتاج أن

١. تصميم الإختبار الإلكتروني لترجمة النصوص العربية لطلبة المدرسة المتوسطة الفرقان بجبر. يدل المقدمة على صفحة مقدمة تتضمن جملة الأسئلة وجملة النتائج ونسبة النتائج ودرجة النتائج. شكل الإختبار الترجمة بخيارات المتعددة وأسئلة مقالية القصيرة. لكل سؤال الإجابة لديه خطاء أو صحيح.

٢. تصديق تصميم الإختبار الإلكتروني لترجمة النصوص العربية لطلبة المدرسة المتوسطة الفرقان بجبر. تقسيم البيانات التي يحصول عليها في هذه الدراسة إلى نوعين، وهما: البيانات النوعية والبيانات الكمية. حصل ذلك البيانات من خلال مراحل البحث، وهي تقويم التصديق من الخبراء والتجارب الميدانية. يستخدم الباحثة المعلم كمصادر للمعلومات في عملية البحث. استخدام الطلاب كالقصد التصديق لوسائل التي يستخدمها. من البيانات النوعية

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

والكمية التي حصل عليها، نال مصدر البيانات النوعية من التقويمات أو المدخلات من الخبراء، حيث أنّ البيانات الكمية. أما مستوى نسبة التصديق وسائل على أساس تقويم الخبير الموسائل أو محتوى = ٩٧، ٥ % وكذلك تقويم الخبير التصميم بمستوى نسبة التصديق٩٧، ٥ %

٣. فعالية تصميم الإختبار الإكتروني لترجمة النصوص العربية لطلبة المدرسة المتوسطة الفرقان بجبر. نتائج الإختبار لطلبة المدرسة المتوسطة الفرقان بجبر في فصل ٨أ. تنقيذ الإختبار لترجمة النصوص العربية في المدرسة المتوسطة الفرقان جمبر للفصل ٨أ. اختبر الإختبار لتسعة وعشرون الطلاب. حصل البيانات نوعين، وهما نتائج التعليم الطلاب والإستبانة للوسائل المستخدمة. تصميم الاختبار الإلكتروني لترجمة النصوص العربية لطلاب المدرسة المتوسطة الفرقان جمبر فعال t الحسابي > جدول t هو ٤.٧٦ > ١.٧٠١ بالدلالة ٥ . . .

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

ب. الإقترحات

نتائج تطوير الإختبارالإلكتروني لترجمة النصوص العربية يرجو أن تكون أداة لدعم في عملية تقويم التعليم. الاقتراحات فيما يلى:

١. المعلم

١) يمكن للمعلمين ل تطور المنتج الاختبار الإلكتروني *Wondershare Quiz Creator* على أساسى *Windows* بالبحث عن مصادر التعليم الأخرى وأفضل ماهر في استخدام الوسائل التعليم لطلابهم.

٢) يحتاج المعلم اجتهادًا في البحث عن ابتكارات في التكنولوجيا في التعليم لكى عملية التعليم، وفي التقويم، بشكل جيد ومواكبة العصر. ذلك بحيث يكون اهتمام الطلاب بالمشاركة في التعليم أعلى وتسجيعهم لمواصلة التطور.

٢. المدرسة

١) تسعى المدرسة إلى أن تكون دعم خطوات الابتكار في محاولة لتعزيز خبرات المعلمين وعملية التعليم لطلابهم.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

٢) لابد على المدرسة وجميع العناصر فيها دورًا فاعلًا في إيجاد مصادر التعليم والوسائل المبتكرة وكذلك ترقية مهارة التكنولوجيا في التعليم.

٣. الباحثون

بالنسبة للباحثين الذين سيواصلون أو يطورون منتجات لتطوير وسائل الاختبار الإلكتروني *Wondershare Quiz Creator* على أساسى وندوس يرجى أن يقدموا أحدث الابتكارات وفقًا لأوقات وخصائص الطلاب. بالإضافة إلى ذلك، يهتم الدعم وسائل والبنية التربية والإعلام في استخدام وسائل

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

المراجع العربية

العباسي، محمد أحمد. (٢٠١١). فاعلية برنامج إلكتروني قائم على الويب لتنمية مهارات تصميم وإنتاج بعض أدوات التقويم الإلكتروني لدى طلاب كلية التربية. مجلة كلية التربية، جامعة المنصورة

الغملاس، خالد بن عبد الله. (٢٠٢٠). التقويم عن بعد. صحيفة جامعتي، جامعة الأمير سطام بن عبد العزيز.

ايّد عبد الله. مفهوم النص في التراث العربي: خطوة في تكامل المنهج النقلي والعقلي.العبقرى. مجلة الثقافة الإسلامية والإنسانية :VOL. 10 (MAY) 2017 . pp 113-126

حيزية سلمي. إستراتيجية الإيضاح في الترجمة. رواية "رصيف الأزهار لا يجيب" لمالك حداد أنموذجا. دراسة تحليلية. جامعة منتوري- قسنطينة. كلية الآداب و اللغات. قسم الترجمة مدرسة الدكتوراه

حسن، إسماعيل محمد إسماعيل. (٢٠٠٩، اغسطس١). التقويم في التعليم الإلكتروني. مجلة التعلم الإلكتروني https://cutt.us/DbIVr .

جلال، مبسوط. ٢٠٢١ م. *"الخطوات الإجرائية لترجمة النصوص*. المجلد العربية للنشر العلمية. العدد السابع والعشرون تاريخ الإصدار: ٢ –كانون الثاني

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

عبد العزيز، حمدي أحمد. (٢٠٠٨). التعليم الإلكتروني، الفلسفة ـ المبادئ ـ الأدوات ـ التطبيقات. عمان، دار الفكر

عبد العاطي، حسن الباتع محمد. (٢٠١٥، مايو١). التقويم الإلكتروني عبر منظومة إدارة التعلم .Blackboard مجلة التعلم الإلكتروني https://cutt.us/FYBur .

عبد الله عبد العظيم، حمدي. ٢٠١٤. *موسوعة الاختبارات والمقاييس*. مكتبة اولاد الشيخ لتراث السيد المعداوى. *التعليم الإلكترونى*

زاهر، الغريب إسماعيل. (٢٠٠٩). المقررات الإلكترونية: تصميمها ـ إنتاجها ـ نشرها ـ تطبيقها ـ تقويمها. القاهرة، عالم الكتب.

احمد شاكر، الشيخ. *مختصر ابن كثير* . دار السنة، جزء ٤

سلمي، حيزية. *إستراتيجية الإيضاح في الترجمة*. رواية "رصيف الأزهار لا يجيب" لمالك حداد أنموذجا. دراسة تحليلية. جامعة منتوري- قسنطينة. كلية الآداب و اللغات. قسم الترجمة مدرسة الدكتوراه

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

المراجع الإندونسي

Arifin, Zaenal. 2009. *Evaluasi Pembelajaran*, Bandung: Remaja Rosdakarya

Ammar, Adzfar. *Al-„Arabiyah Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, Volume 1, No. 2. Januari 2005

Arikunto, Suharsimi. 2002. Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan, Jakarta:PT. Bumi Aksara

Daniti, Rosita, '*Muqoronah Tarjamatu Al-Qur'an Al Kariim Lii Quraiys* Syihab Wa Lii Hamka'

Dokumentasi hasil terjemahan siswa pada tanggal 6 Mei 2021

Gumuda, S., *'Dynamics of the Process of Changes in Concentration of Methane in the Air of Ventilation Currents in Mines*.', 2.2 (1978), 13–21

Gerding Salas, Constanza. *Teaching Translation Problems and Solution, a Translation* Journal Volume 4, No. 3 Juli 2000

Hartono, Rudi, Pengantar Ilmu Menerjemah, Journal of Chemical Information and Modeling, 2013, LIII

Hasil observasi pada tanggal 5 Mei 2021

Hijriyah, Umi. *Metode Dan Penilaian Terjemahan, Fakultas Adab, Ahmad Frank, and Kata Pengantar, 'Arab-Idonesia'.*

https://books.google.co.id/books?hl=id&lr=&id=C4ESEAAAQBAJ&oi=fnd&pg=PR1&dq=Penilaian+(E-Assessment)&ots=7yJ_ClI29e&sig=t8wpf9glXPa3SYXHqUct1Dcfk8Y&redir_esc=y#v=onepage&q=Penilaian%20(E-Assessment)&f=false

Hartono, Rudi. *Pengantar Ilmu Menerjemah, Journal of Chemical Information and Modeling*, 2013, LIII.

Ilzamudin Ma'mur, '*Konsep Dasar Penerjemahan', Alqalam,* 21.102 (2004), 431 <https://doi.org/10.32678/alqalam.v21i102.1643>.

Iskandar, 2009. Psikologi Pendidikan Sebuah Orentasi Baru. Jakarta: Gaung Persada Press

Kusaeri dan Suprananto, 2012. *Pengukuran dan Penilaian Pendidikan*, Yogyakarta: Graha Ilmu

Ma'arif, M Syamsul, '*Perbandingan Kualitas Buku Teks Bahasa Arab Tingkat Madrasah Tsanawiyah', Jurnal Pendidikan Islam*, 4.1 (2015), 209 <https://doi.org/10.14421/jpi.2015.41.209-234>

M. zaka Al Farisi, 2011. *Pedoman Penerjemahan Arab Indonesia,* Bandung : Remaja Rosdakarya

M. Ngalim Purwanto, 2010. *Prinsip-prinsip dan Teknik Evaluasi Pengajaran,* Bandung:Remaja Rosdakarya

Ma'mur, Ilzamudin, '*Konsep Dasar Penerjemahan*', *Alqalam*, 21.102 (2004), 431 <https://doi.org/10.32678/alqalam.v21i102.1643>

Milles dan Huberman, 1992. *Analisis Data Kualitatif,* Jakarta: Universitas Indonesia Press

Purnama, Sigit, '*Produk Pembelajaran Bahasa Arab', Literasi*, 4.1 (2013), 19–32

Sahidu, Hairunnisyah, Gunawan Gunawan, Indriaturrahmi Indriaturrahmi, and Fitri Astutik, 'Desain Sistem E-Assessment Pada Pembelajaran Fisika Di Lptk', *Jurnal Pendidikan Fisika Dan Teknologi*, 3.2 (2017), 265 <https://doi.org/10.29303/jpft.v3i2.422>

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ JEMBER

Sugiyono. 2014. *Metode Penelitian Kuantitatif , Kualitatif dan R&D*. Edisi 21: Bandung. Alfabeta CV.

Sumarni, Sri, *'Model Penelitian Dan Pengembangan (RnD) Lima Tahap (MANTAP)*', *Jurnal Penelitian Dan Pengembangan*, 1.1 (2019), 1–33

Sudijono, Anas. 2006. Pengantar Evaluasi Pendidikan. Jakarta : PT Raja Grafindo Persada

Sahidu, Hairunnisyah and others, '*Desain Sistem E-Assessment Pada Pembelajaran Fisika Di Lptk'*, Jurnal Pendidikan Fisika Dan Teknologi, 3.2 (2017), 265 <https://doi.org/10.29303/jpft.v3i2.422>.

Sudjana, Nana. Penilaian Hasil Proses Belajar, Surabaya: 2010

S. Margono, *Metodologi Penelitian Pendidikan*. Jakarta: Rineka Cipta, 2000

Siti Aminah Hasibuan et al., "Metode Pembelajaran Interaktif Yang Diselenggarakan Secara Daring Akibat Mewabahnya Covid-19 Saat Ini Dunia Dikejutkan Dengan Mewabahnya Penyakit Yang Disebabkan Oleh Sebuah Virus Yang Bernama Corona Atau Dikenal Dengan Covid . ١٩- Virus Covid-19 Juga Menj," *Prossiding Seminar Hasil Penelitian 2019 Diselenggarakan di Universitas Muslim Nusantara (UMN) Al Washliyah, Medan 01 Oktober 2020 Kerjasama Antara Universitas Pembinaan Masyarakat Indonesia (UPMI) dan Sekolah Tinggi Olahraga dan Kesehatan (STOK) Bina Gun* (2020): 182–188.

Wahyuni, Sri. Abd Syakur Ibrahim. 2012.Asessmen Pmebelajaran Bahasa,Bandung: Refika Aditama

Wulan, Ana Ratna, 'Pengertian Dan Esensi Konsep Evaluasi, Asesmen, Tes, Dan Pengukuran', *FMIPA Universitas Pendidikan Indonesia*, 2001, 1–12

Wulan, Ana Ratna. 'Pengertian Dan Esensi Konsep Evaluasi, Asesmen, Tes, Dan Pengukuran', FMIPA Universitas Pendidikan Indonesia, 2001, 1–12.

Zulaih, Siti. E-Assessment: Exploring Students' Perceptions And Experiences, Hlm 29 Borg W.R. and Gall M.D., Educational Research: An Introduction, 4th edition (London: Longman Inc., 1983).

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

بنود الأسئلة

صحيح خطأ

١ هٰذَا هُوَ الجَدْوَلُ الدِّرَاسِيِّ لِلصَّفِّ الثَّامِنِ

هَلْ كَلِمَةُ الجَدْوَلُ الدِّرَاسِي بمعنى " Susunan Pelajaran " ؟

٢ اللُّغَةَ المحَلِّيَّةَ فِي الحِصَّةِ السَّابِعَةِ وَالحِصَّةِ الثَّامِنَةِ

هَلْ كَلِمَةُ اللُّغَةَ المحَلِّيَّةَ بمعنى "Bahasa Daerah" ؟

٣ وَهٰذَا أخِي الكَبِيْرِ اِسْمُهُ حَمِيْدُ بْنَ حُسَيْنٍ

هَلْ كَلِمَةُ أخِي الكَبِيْرِ بمعنى "Kakak Sepupu" ؟

٤ نَتَنَاوَلُ الغَدَاءَ فِي غُرْفَةِ الأكْلِ

هَلْ كَلِمَةُ نَتَنَاوَلُ الغَدَاءَ بمعنى "Makan Sore" ؟

٥ فِي السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ عَشْرَةَ وَأَرْبَعِيْنَ دَقِيْقَةً

هَلْ كَلِمَةُ دَقِيْقَةً بمعنى "Detik" ؟

٦ ثُمَّ نَسْتَرِيْحُ أَوْ نَنَامُ قَلِيْلا

هَلْ كَلِمَةُ د نَنَامُ بمعنى "Tidur" ؟

٧ أُخْتِي الصَّغِيْرَةُ تَلْعَبُ مَعَ صِدِيْقَاتِهَا

هَلْ كَلِمَةُ د تَلْعَبُ بمعنى "Berlari-lari" ؟

٨ ثُمَّ نَسْتَرِيْحُ أَوْ نَنَامُ قَلِيْلا

هَلْ كَلِمَةُ نَسْتَرِيْحُ بمعنى "Istirahat" ؟

٩ أُخْتِي الصَّغِيْرَةُ تَلْعَبُ مَعَ صِدِيْقَاتِهَا

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

هَلْ كَلِمَةُ أُخْتِي الصَّغِيْرَةُ بمعنى "Adek Perempuan" ؟

١٠ أُمِّي تَطْبَخُ الرُزَّ فِي المِطْبَخِ

هَلْ كَلِمَةُ المِطْبَخِ بمعنى "Dapur" ؟

Multiple Choice الخيارت المتعددة

١ أَحْمَد لَدَيْهِ هِوايَاتٌ كَثِيرَةٌ

٢ القِرَاءَةِ وَالسَّفَرِ وَالمرَاسَلَةِ

٣ أَحْمَدْ تِلمِيذٌ نَشِيْطٌ

٤ هُوَ يشْتَرى كِتابًا جَدِيدًا

٥ فِي أَوقَاتِ الفَراغِ أو فِي يَوْمِ العُطْلَة

٦ القِرَأَةِ وَالسَّفَرِ وَالمرَاسَلَةِ

٨ يُسافِرُ أَحْمَد إلىَ شاطِئِ البَحْرِ

٨ فِي أَوقَاتِ الفَراغِ أو فِي يَوْمِ العُطْلَة

٩ ثُمَّ نَتَوَضَّأُ فِي الحمَّامِ

١٠ الأستَاذُ يَذْهَبُ إلىَ المدْرَسَةِ كُلَّ يَومٍ لِيُعَلِّمَ التَّلاميذُ

١١وَذٰلك عُمَرُ مِهْنَةُ الفلاحة

١٢ أُمِّي تَطْبَخُ الرُزَّ فِي المِطْبَخِ

١٣ وَذٰلك عُمَرُ مِهْنَةُ الفلاحة

١٤ هُوَ يَعْمَلُ فِي المزرَعَةِ

١٥ الفَلاح يَذهَبُ إلى المزْرَعَةِ كُلَّ يَومٍ لِيُزَارِعَ الرُزَّ وَالفَوَاكِهِ وَالخَضْرواتِ

ترجمة الجمال

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

١ أَحْمَد لَدَيْهِ هِوايَاتٌ كَثِيرَةٌ

٢ هُوَ يُرِيْدُ أَن يَكُونَ مُعَلِّمًا لأنَّه يُحبُّ التَّعلِيمِ

٣ هِيَ تُرِيْدُ أَن تَكُونَ طَبَّاخَةً لأنَّهَا تُحِبُّ الطَّبْخ

٤ عِيادَةُ المرضَى مِنْ حُقوُقِ المسْلِمِ عَلَى أخِيه المسلِمِ

٥ زَارَ جَعْفَرٌ عُمَرًا في المستَشفَى

٦ أَرَاكَ اليَومَ أَفْضَلُ مِنَ الأمْس

٧ وَجَدَ في غُرْفَةِ المرِيْض

٩ وَلَكِن رِياَضَتُهُ المفَضَّلَةُ هِيَ كُرَّةُ القَدَمِ

١٠ وَأَخِي الكَبِيرُ يُقَابِلُ أَصْدِقَاءَهُ في نادَى كُرَّةِ السَّلَّةِ

١١ وأَنا أَلْعَبُ كُرَّةَ القَدَمِ مَعَ أَصْدِقَائِ

١٢ ثُمَّ نَرتَدي ملابس المدرسةِ

١٣ أَحْمَدْ تِلمِيذٌ نَشِيْطٌ

١٤ يُسافِرُ أَحْمَد إِلَى شاَطِئِ البَحْرِ

١٥ الأستَاذُ يَذْهَبُ إِلَى المدْرَسَةِ كُلَّ يَومٍ لِيُعَلِّمَ التَّلاميذُ

١٦ الفَلاح يذهَبُ إِلى المزْرَعَةِ كُلَّ يومٍ لِيُزَارِعَ الرُّزَّ وَالفَوَاكِهِ وَالخَضْرَوَاتِ

١٧ أُمِّي تَطْبَخُ الرُزَّ في المطْبَخِ

١٨ وَهٰذَا أخِي الكَبِيْر اِسْمُهُ حَمِيْدُ بْنَ حُسَيْنٍ

١٩ ثُمَّ نَسْتَرِيْحُ أَوْ نَنَامُ قَلِيْلا

٢٠ أُمِّي تَطْبَخُ الرُزَّ في المطْبَخِ

٢١ نَتَنَاوَلُ الغَدَاءَ فِي غُرْفَةِ الأكْلِ

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

٢٢ أُخْتِي الصَّغِيْرَةُ تَلْعَبُ مَعَ صِدِيْقاتِهَا

٢٣ القِرَاءَةِ وَالسَّفَرِ وَالمرَاسَلَةِ

٢٤ هُوَ يشْتَرى كِتابًا جَدِيدًا

٢٥ هُوَ يَعْمَلُ فِي المزرَعَةِ

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

النتائج الإختبار بعدى الطلاب

رقم	اسم	نتائج الإختبار
١	Ainurisa Catur Ayu Listianingrum	٩٦
٢	Amara Dafiinah	٩٤
٣	Atika	٩٥
٤	Aulia Mahira Yumna	٩٣
٥	Clarissa Najmanaira Hermawanto	٨٩
٦	Dian Putri Qonitah	٩٥
٧	Fairuz Zakiya Wibowo	٩٧
٨	Fiona Puteri Ayu Kamaratih	٨٥
٩	Fitria Nafi'atul Hasan	٩٣
١٠	Ghoniyya Izzati	٩٦
١١	Hazhiyah Khanza Alifah	٩٢
١٢	Kaylanissa Chalta Sabina Setyawan	٨٧
١٣	Keysha Putri Intan Aurelia	٩١
١٤	Kheisya Tiara Nadhifah	٩٦
١٥	Luna Avrilia Prasetiyo	٩٠
١٦	Maura Devina Azzahra	٩٥
١٧	Naura Intan Hayati	٨٥
١٨	Naura Kirana Mentari Basyofi	٩٦
١٩	Pramita Nareswari Sarwahitha	٨٩
٢٠	Putri Larasati	٩٢
٢١	Rania Shasi Kirana	٨٤
٢٢	Rosalina Kirana Damayanti	٩٥
٢٣	Salma Nanda Wahyu Ramadhany	٨٦

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

٢٤	Salma Putri Alexandria	٩٤
٢٥	Sharfina Destria Wiyandi	٨٧
٢٦	Tasnim Farid Altway	٨٥
٢٧	Valine Shabrina Purwanto	٩٥
٢٨	Zelinda Hanansha Atmaja	٩١
٢٩	Zagar Rasyaad Syahdhiyaulhaq	٨٦

مقارنة نتائج قبل الاختبار وبعد الاختبار

رقم	اسم	قبل الإختبار	بعد الإختبار	x1-x2	D	d2
١	Ainurisa Catur Ayu Listianingrum	٩٣	٩٦	٣-	٣	٩
٢	Amara Dafiinah	٨٥	٩٤	٩-	٩	٨١
٣	Atika	٨٨	٩٥	٧-	٧	٤٩
٤	Aulia Mahira Yumna	٨٨	٩٣	٥-	٥	٢٥
٥	Clarissa Najmanaira Hermawanto	٨٥	٨٩	-٤	٤	١٦
٦	Dian Putri Qonitah	٩٣	٩٥	-٢	٢	٤
٧	Fairuz Zakiya Wibowo	٩٦	٩٧	-١	١	١
٨	Fiona Puteri Ayu Kamaratih	٨٥	٨٥	٠	٠	٠
٩	Fitria Nafi'atul Hasan	٨٨	٩٣	٥-	٥	٢٥
١٠	Ghoniyya Izzati	٩٦	٩٦	٠	٠	٠
١١	Hazhiyah Khanza Alifah	٩٠	٩٢	-٢	٢	٤
١٢	Kaylanissa Chalta Sabina Setyawan	٨٥	٨٧	-٢	٢	٤
١٣	Keysha Putri Intan Aurelia	٨٨	٩١	٣-	٣	٩

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ JEMBER

١٤	Kheisya Tiara Nadhifah	٩٦	٩٦	٠	٠	٠
١٥	Luna Avrilia Prasetiyo	٨٨	٩٠	−٢	٢	٤
١٦	Maura Devina Azzahra	٩٥	٩٥	٠	٠	٠
١٧	Naura Intan Hayati	٨٢	٨٥	٣-	٣	٩
١٨	Naura Kirana Mentari Basyofi	٨٨	٩٦	٨-	٨	٦٤
١٩	Pramita Nareswari Sarwahitha	٨٨	٨٩	١-	١	١
٢٠	Putri Larasati	٨٨	٩٢	−٤	٤	١٦
٢١	Rania Shasi Kirana	٨٨	٨٤	٤	٤	١٦
٢٢	Rosalina Kirana Damayanti	٩٣	٩٥	−٢	٢	٤
٢٣	Salma Nanda Wahyu Ramadhany	٨٨	٨٦	٢	٢	٤
٢٤	Salma Putri Alexandria	٩٠	٩٤	−٤	٤	١٦
٢٥	Sharfina Destria Wiyandi	٨٧	٨٧	٠	٠	٠
٢٦	Tasnim Farid Altway	٨٢	٨٥	٣-	٣	٩
٢٧	Valine Shabrina Purwanto	٩٣	٩٥	−٢	٢	٤
٢٨	Zelinda Hanansha Atmaja	٩٤	٩١	٣	٣	٩
٢٩	Zagar Rasyaad Syahdhiyaulhaq	٨٨	٨٦	٢	٢	٤
	جملة				٨٣	٣٨٧

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

شهادة التقريرة الأصلية

الموقوعة فيما يلي:

اسم : مفتاح السعدية

رقم الطالبة : ٢٠٣٢٠٦٠٢٠٠١٠

القسم/الشعبة : تعليم اللغات/تعليم اللغة العربية

مكان وتاريخ الملاد : جمبر، ٣١ مايو ١٩٩٨

العنوان : بالنج كولان –بالنج– جمبر

شهدت الباحثة أن الموضوع تصميم الإختبار الإكتروني لترجمة النصوص العربية لطلبة في المدرسة المتوسطة الفرقان بجمبر

صنعت هذه شهادة التقريرة الأصلية بتحقيق.

جمبر، ٢٣ يناير ٢٠٢١

الباحثة

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

مفتاح السعدية

رقم الطالبة : ٢٠٣٢٠٦٠٢٠١٠

KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI JEMBER
PASCASARJANA
Jl. Mataram No. 01 Mangli. Telp.(0331) 428104 Fax. (0331) 427005 Kode Pos: 68136
Website:www.iain-jember.ac.id Email: pps.iainjbr@gmail.com

No : B.2561/In.20/PP.00.9/PS/10/2021 27 Oktober 2021
Lampiran : -
Perihal : Permohonan Izin Penelitian untuk Penyusunan Tugas Akhir Studi

Kepada Yth.
Kepala SMP Al-furqan Jember
di-

tempat

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Dengan hormat, kami mengajukan permohonan izin penelitian di lembaga yang Bapak/Ibu pimpin untuk keperluan penyusunan Tugas Akhir Studi mahasiswa berikut ini:

Nama	:	Miftahus Sa'diyah
NIM	:	203206020010
Program Studi	:	Pendidikan Bahasa Arab
Jenjang	:	S2
Judul	:	تصميم الإختبار الإكتروني لترجمة النصوص العربية لطلبة المدرسة المتوسطة الفرقان جمبر
Pembimbing 1	:	Dr. H. Faisol nasar bin madi, MA.
Pembimbing 2	:	Dr. Maskud, S.Ag., M.si
Waktu Penelitian	:	± 3 bulan (terhitung mulai tanggal di terbitkannya surat ini)

Demikian permohonan ini, atas perhatian dan izinnya disampaikan terima kasih.
Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

Direktur

Prof. Dr. H. Abd. Halim Soebahar, M.A.
NIP. 196101041987031006

SEKOLAH MENENGAH PERTAMA AL FURQAN JEMBER

NSS : 204052401113 NPSN : 20523746

Jl. Trunojoyo 51 Telp 0331 488644

Email : smpalfurqan@yahoo.co.id & smpalfurqan1981@gmail.com

Nomor : 242/SMP.AF/I/2022
Lampiran : -
Perihal : **Pemberitahuan Telah Melakukan Penelitian**

19 Januari 2022
Kepada
Yth. Dekan Fakultas Tarbiya
dan Ilmu Keguruan
di
Tempat

Assalamualaikum Wr. Wb

Segala puji bagi Allah SWT, sholawat serta salam semoga senantiasa tercurahkan kepada Muhammad SAW.

Menindak lanjuti surat tertanggal 27 Oktober 2021 **No. B.2561/In.20 /PP. 00. 9/PS/10/20** tentang penelitian di SMP Al Furqan bagi mahasiswa :

Nama	: Miftahus Sa'diyah
NIM	: 203806020010
Program Studi	: Pendidikan Bahasa Arab
Jenjang	: Pascasarjana
Judul	:"Desain Ujian Elektronik untuk Terjemah Teks Bahasa Arab pa Siswa SMP Al Furqan Jember"

Sehubungan dengan hal tersebut, SMP AL FURQAN memberi izin untuk melakukan penelitian tersebut.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

Demikian surat pemberitahuan ini, atas perhatiannya kami sampaikan terimakasih.

Wassalamualaikum Wr. Wb

Kepala Sekolah

YAYASAN AL FURQAN SMP AL FURQAN JEMBER

Dra. Gumul Isnaningsih

المقابلة الشخصية

المقابلة الشخصية مع قسم المناهج

المقابلة الشخصية مع المعلم اللغة العربية

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

المقابلة الشخصية مع الطالبة

الملاحظة

الإشراف بالمخبر

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

ANGKET PENILAIAN AHLI DESAIN

TERHADAP DESAIN IKHTIBAR ELEKTRONIK UNTUK TERJEMAH TEKS BAHASA ARAB PADA SISWA SMP AL FURQAN JEMBER

Nama : Nidhom Hamami A., M.Pd

Hari/Tanggal :

Aspek : Penilaian Desain

No	Indikator	Skala Penilaian			
		1	2	3	4
1	Kemudahan Akses Produk				
2	Kemenarikan Desain Produk				
3	Desain Gambar				
4	Tulisan dalam produk jelas dan mudah dibaca				
5	Kejelasan suara				
6	Penggunaan font (jenis ukuran) tepat dan sesuai				
7	Kombinasi warna				
8	Ketepatan intonasi nada				
9	Tampilan gambar			√	
10	Layout dan tata letak ajeg dan konsisten				

Kesimpulan dan saran mengenai desain produk:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

Rekomendasi :

(...) valid tidak perlu revisi

(...) valid perlu revisi

(...) tidak valid perlu revisi

Jember, 30 November 20

Validator

Nidom Hamami Abicandra, M.P

ANGKET PENILAIAN AHLI MATERI /ISI

TERHADAP DESAIN IKHTIBAR ELEKTRONIK UNTUK TERJEMAH TE
BAHASA ARAB PADA SISWA SMP AL FURQAN JEMBER

Nama : Dr. Asep Maulana, MPd
Hari/Tanggal : Kamis, 2 Desember 2021
Aspek : Penilaian Materi / Isi Produk

No	Indikator	Butir Penilaian	Skala Pen	
			1	2
1	Kesesuaian materi dengan KI dan KD	1. Kelengkapan materi		
2		2. Keluasan materi		
3		3. Kedalaman materi		
4		4. Keakuratan konsep dan definisi		
5		5. Keakuratan prinsip		
6		6. Penggunaan dan pemilihan bahasa		
7		7. Kreasi penyusunan isi/ materi		
8		8. Keakuratan soal		
9		9. Keakuratan gambar, diagram, dan ilustrasi.		
10		10. Keakuratan notasi, simbol, dan icon.		

Kesimpulan dan saran mengenai materi/ isi produk:

1. Secara keseluruhan item butir soal yang termuat dalam ap
sudah menunjukkan item soal yg relevan, koleksi dan komp
memuat semua tema materi pelajaran sesuai KI dan KD.
2. Terdapat beberapa item soal yang harus diperbaiki pada
aspek pemilihan bahasa dan struktur kalimat bahas

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

Rekomendasi :

(...) valid tidak perlu revisi

(✓) valid perlu revisi

(...) tidak valid perlu revisi

Jember, 30 November
Validator

Dr. Asep Mauluna, M

ANGKET PENILAIAN DAN TANGGAPAN *AHLI MATERI* PENYUSUNAN DE
IKHTIBAR ELEKTRONIK UNTUK TERJEMAH TEKS BAHASA ARAB PA
SISWA SMP AL FURQAN JEMBER

Kepada Yth: **Dr. Asep Maulana, M.Pd.**
Di UIN Kiai Haji Achmad Siddiq Jember.

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Dalam rangka penulisan untuk menyelesaikan S2 Pendidikan Bahasa Arab (Pascasarjana UIN Kiai Haji Achmad Siddiq Jember. Peneliti mengembangkan produk d penelitian yang berjudul " Desain Ikhtibar Elektronik Untuk Terjemah Teks Bahasa Pada Siswa SMP AL Furqan Jember " sebagai sarana penunjang mata pelajaran Bahasa di SMP Al Furqan Jember.

Sehubungan dengan keperluan tersebut, agar produk pengembangan ini benar-b menjadi sarana penunjang yang mampu memudahkan siswa dalam proses belajar, s peneliti memohon kesediaan Bapak sebagai Ahli Materi/ Isi untuk meluangkan se waktu memberikan tanggapan tentang ketepatan materi/ isi yang peneliti kembang dengan cara menanggapi pernyataan yang di ajukan dalam angket.

Adapun skala penilaian yang digunakan adalah:

Skor 1 : produk dari hasil pengembangan terbilang sangat tidak baik, sangat tidak men sangat tidak layak, sangat tidak tepat dan sangat tidak jelas.

Skor 2: produk dari hasil pengembangan terbilang tidak baik, tidak menarik, tidak la tidak tepat dan tidak jelas

Skor 3: produk dari hasil pengembangan terbilang baik, menarik, layak, tepat dan jelas.

Skor 4: produk dari hasil pengembangan terbilang sangat baik, sangat menarik, sangat la sangat tepat dan sangat jelas.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

Jawaban, tanggapan, komentar maupun asaran dari Bapak akan sangat berma bagi peneliti untuk melakukan perbaikan-perbaikan sehingga dapat meningkatkan kual produk media pembelajaran yang peneliti kembangkan ini.

Wassalamu'alaikum Wr.Wb.

Jember, 30 November 20

Peneliti

Miftahus sa'diyah
203206020010

CURICULUM VITAE AHLI MATERI/ISI

Nama Lengkap Validator Materi/Isi

Dr. Asep Maulana, M.Pd.

Latar Belakang Pendidikan

Doktor Pendidikan Bahasa Arab - UIN SGD Bandung.

Profesi Yang Ditekuni

Dosen - PNS Bahasa Arab.

Pengalaman dalam Bidang Pendidikan

1. Dosen PBA SI UIN KHAS Jember
2. Dosen PBA S2 UIN KHAS Jember.
3. Dosen PBA S2 & S1 PBA IAI Cipasung Tasikmalaya.

Artikel atau Buku Yang Pernah Ditulis

1. The Efficiency of Teaching listening and speaking skills to Develop Stud... Communicative Competences
2. The Curriculum Development of Arabic Instruction to Improve Student...
3. Penilaian Kompetensi Bahasa Arab.
4. Media Pembelajaran Bahasa Arab.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

TRANSKIP INTERVIEW

Nama Informan : Ahmad Rofiq

Tanggal/Waktu : 4 November 2021, Pukul : 10.15 WIB

Tema wawancara : Sistem Evaluasi Pembelajaran Bahasa Arab

	Rekaman Wawancara
Peneliti	1. Apa yang dinamakan dengan ujian?
Informan	1. Ujian adalah cara terbatas untuk mengukur kemampuan seseorang. Pelaksanaan ujian dimaksudkan untuk mengukur pengetahuan seseorang atau peserta didik. Ujian juga dijadikan sebagai alat evaluasi untuk menilai berapa jauh pengetahuan sudah dikuasai dan ketrampilan yang sudah diperoleh.Ujian dapat mendorong seseorang dalam kegiatan pembelajaran baik itu secara wawasan ataupun pengetahuan lainnya.
Peneliti	2. Bagaimana ujian bahasa Arab pada bidang qiroah di SMP Al-Furqan Jember?
Informan	2. Ujian bahasa arab pada bidang qiroah memiliki tujuan untuk mengetahui sejauh mana pemahaman dan pengetahuan perserta didik dalam memahami materi teks bahasa Arab
Peneliti	3. Bagaimana kondisi siswa ketika proses ujian di SMP Al-Furqan Jember?
Informan	3. Kondisi siswa ketika proses ujian berlangsung cukup kondusif apalagi siswa sudah memahami materi yang sudah dipelajari.
Peneliti	4. Apa yg dinamakan ujian elektronik
Informan	4. Ujian elektronik adalah ujian yang dilakukan dengan memanfaatkan teknologi pendidikan yang menggunakan alat elektronik seperti handphone, komputer, laptop atau media lainnya yang dapat terhubung kepada internet agar dapat kondusif.
Peneliti	5. Apakah ujian elektronik sebelumnya telah dilakukan di SMP Al-Furqan Jember?
Informan	5. Ujian elektronik sebelumnya pernah dilakukan mengingat satu semester kemarin pembelajaran berbasis online sehingga ujian dilakukan melakukan WA. Sedangkan pada tahun-tahun sebelumnya belum memanfaatkan teknologi pendidikan.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

TRANSKIP INTERVIEW

1. Nama Informan : siswa
2. Tanggal/Waktu : 5 November 2021, Pukul : 09.15 WIB
3. Tema wawancara : Sistem Evaluasi Pembelajaran Bahasa Arab

	Rekaman Wawancara
Peneliti	1. Apa yang dinamakan dengan ujian?
Informan	1. Ujian sebuah alat ukur untuk menilai kemampuan orang lain atau siswa dalam penguasaan materi
Peneliti	2. Bagaimana ujian bahasa Arab pada bidang qiroah di SMP Al-Furqan Jember?
Informan	2. Ujian bahasa Arab pada bidang qiroah terkadang monoton dalam menguji kemampuan setiap individu dalam pemahaman materi-materi yang sudaj dilakukan
Peneliti	3. Bagaimana kondisi siswa ketika proses ujian di SMP Al-Furqan Jember?
Informan	3. Kondisi siswa sebagian kebingungan karena materi sedikit dikuasai dan ada juga yang sangat serius dalam mengerjakan soal karna sangat menguasai materi yg telah dipelajari
Peneliti	4. Apa yg dinamakan ujian elektronik
Informan	4. Ujian elektronik adalah sebuah alat ukur dengan menggunakan media elektronik seperti hp, komputer dan laptop tujuannya adalah untuk mengukur kemampuan setiap individu
Peneliti	5. Apakah ujian elektronik sebelumnya telah dilakukan di SMP Al-Furqan Jember?
Informan	5. Ujian elektronik sebelumnya pernah dilakukan ketika masa pandemi covid-9 yang mengharuskan semua pembelajaran dilakukan dari rumah termasuk saat ujian.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

TRANSKIP INTERVIEW

4. Nama Informan : siswa
5. Tanggal/Waktu : 5 November 2021, Pukul : 09.45 WIB
6. Tema wawancara : Sistem Evaluasi Pembelajaran Bahasa Arab

	Rekaman Wawancara
Peneliti	1. Apa yang dinamakan dengan ujian?
Informan	1. Ujian merupakan alat yang digunakan untuk mengetahui kempuan siswa dalam suatu pembelajaran
Peneliti	2. Bagaimana ujian bahasa Arab pada bidang qiroah di SMP Al-Furqan Jember?
Informan	2. Ujian bahasa Arab pada bidang qiroah terkadang monoton dalam menguji kemampuan setiap individu dalam pemahaman materi-materi yang sudaj dilakukan
Peneliti	3. Bagaimana kondisi siswa ketika proses ujian di SMP Al-Furqan Jember?
Informan	3. saat ujian biasanya siswa fokus mengerjakan namun di akhir-akhir jam ujian agak rame karena ada beberapa soal yang nggak ngerti. Ya biasanya karena gak tau artinya. Tapi kalau satu semester belakangan ini kan online ngerjakan dari rumah jadi tidak tau seerti apa kondisi nya.
Peneliti	4. Apa yg dinamakan ujian elektronik
Informan	4. Ujian elektronik adalah sebuah alat ukur dengan menggunakan media elektronik seperti hp, komputer dan laptop tujuannya adalah untuk mengukur kemampuan setiap individu
Peneliti	5. Apakah ujian elektronik sebelumnya telah dilakukan di SMP Al-Furqan Jember?
Informan	5. Ujian elektronik sebelumnya pernah dilakukan ketika masa pandemi covid-9 yang mengharuskan semua pembelajaran dilakukan dari rumah termasuk saat ujian.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

PERHITUNGAN ALOKASI WAKTU SEMESTER I

TAHUN PELAJARAN 2021/2022

I. JUMLAH PEKAN DALAM SATU SEMESTER

NO	NAMA BULAN	BANYAK PEKAN
1.	Juli	3
2	Agustus	4
3	September	5
4	Oktober	4
5	Nopember	4
6	Desember	2
JUMLAH		22 PEKAN

II. JUMLAH PEKAN TIDAK EFEKTIF

1	Masa Orientasi Siswa	1
3	Mid Semester / Keg. Tengah semester	1
6	Ujian Akhir Semester	1
7	Kegiatan akhir semester	1
JUMLAH		4 PEKAN

III. JUMLAH PEKAN EFEKTIF

22 – 4 = 18 Pekan

IV. JUMLAH JAM PELAJARAN

18 x **3** = **54** Jam Pelajaran

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

DISTRIBUSI KEGIATAN SEMESTER I
TAHUN PELAJARAN 2021/2022

No	BULAN/PEKAN	KEGIATAN	JUMLAH
1	Juli 3	Masa Orientasi Siswa	1
2	Juli 4,5	Pembelajaran + Formatif	2
3	Agustus 1,2,3,4	Pembelajaran + Formatif	4
4	September 1, 2,3	Pembelajaran + Formatif	3
5	September 4	MID / kegiatan Tengah Semester	1
6	September 5	Pembelajaran + Formatif	1
6	Oktober 1, 2,3,4	Pembelajaran + Formatif	4
7	Nopember 1, 2, 3,4	Pembelajaran + Formatif	4
8	Desember 1	Penilaian Akhir Semester 1	1
9	Desember 2	Kegiatan akhir semester 1	1
JUMLAH			22

PERHITUNGAN NILAI RAPORT (PENGETAHUAN)

1. Nilai Penilaian Harian + Nilai Tugas = Nilai harian = A
   2
2. Nilai Penilaian Tengah Semester = B
3. Nilai Penilaian Akhir Semester = C

$$\text{Nilai Rapor (N)} = \frac{2A + B + C}{5}$$

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

PERHITUNGAN NILAI RAPORT (KETRAMPILAN)

NR ketrampilan = rerata dari Penilaian ketrampilan per KD

DISTRIBUSI ALOKASI WAKTU

NO	KOMPETENSI DASAR	ALOKASI WAKTU
1	1.1 Menyadari pentingnya kejujuran dan percaya diri sebagai anugerah Allah dalam berkomunikasi dengan lingkungan sosial sekitar rumah dan madrasah 2.1 Menunjukkan perilaku jujur dan percaya diri dalam berkomunikasi dengan lingkungan sosial sekitar 3.1 Memahami bunyi, makna, dan gagasan dari kata, frase, kalimat bahasa Arab sesuai dengan struktur kalimat yang berkaitan dengan topik : الساعة baik secara lisan maupun tertulis 4.1 Mendemonstrasikan ungkapan informasi lisan dan tulisan sederhana الساعة dengan memperhatikan struktur teks dan unsur kebahasaan yang benar dan sesuai konteks	12
2	1.1 Meyakini adanya motivasi internal (intrinsik) sebagai anugerah Allah untuk pengembangan kemampuan berbahasa Arab 2.1 Menunjukkan perilaku motivasi internal (intrinsik) untuk pengembangan kemampuan berbahasa 3.1 Memahami bunyi, makna, dan gagasan dari kata, frase, kalimat bahasa Arab sesuai dengan struktur kalimat yang berkaitan dengan topik : يومياتنا في المدرسة baik secara lisan maupun tertulis 4.2 Mendemonstrasikan ungkapan informasi lisan dan tulisan sederhana tentang topik المدرسة في يومياتنا dengan memperhatikan struktur teks dan unsur kebahasaan yang benar dan sesuai konteks	12
3	1.3 Mengamalkan sikap amanah sebagai anugerah Allah untuk mempraktikkan bahasa Arab sebagai bahasa komunikasi internasional dan pengantar dalam mengkaji khazanah keislaman 2.3 Menunjukkan sikap bertanggung jawab dalam mempraktikkan bahasa Arab sebagai bahasa komunikasi internasional dan pengantar dalam mengkaji hazanah keislaman 3.3 Memahami bunyi, makna, dan gagasan dari kata, frase, kalimat bahasa Arab sesuai dengan struktur kalimat yang berkaitan dengan topik : البيت في يوميّاتنا baik secara lisan maupun tertulis 4.3 Mendemonstrasika n ungkapan informasi lisan dan tulisan sederhana tentang topik في يوميّاتنا dengan memperhatikan struktur teks dan unsur kebahasaan yang benar dan sesuai konteks	12
4	1.1 Menyadari pentingnya kejujuran dan percaya diri sebagai anugerah Allah dalam berkomunikasi dengan lingkungan sosial sekitar rumah dan madrasah 2.1 Menunjukkan perilaku jujur dan percaya diri dalam berkomunikasi dengan lingkungan sosial sekitar rumah dan sekolah 3.1 Memahami bunyi, makna, dan gagasan dari kata, frase, kalimat bahasa Arab sesuai dengan struktur kalimat yang berkaitan dengan topik : اللاعبون الرياضيون baik secara lisan maupun tertulis 4.1 Mendemonstrasikan ungkapan informasi lisan dan tulisan sederhana tentang topik الرياضيون اللاعبون dengan memperhatikan struktur teks dan unsur kebahasaan yang benar dan sesuai konteks	12
5	1.2 Meyakini adanya motivasi internal (intrinsik) sebagai anugerah Allah untuk pengembangan kemampuan berbahasa Arab 2.2 Menunjukkan perilaku motivasi internal (intrinsik) untuk pengembangan kemampuan berbahasa 3.2 Memahami bunyi, makna, dan gagasan dari kata, frase, kalimat bahasa Arab sesuai dengan struktur kalimat yang berkaitan dengan topik : اللاعبون الرياضيون baik secara lisan maupun tertulis 4.2 Mendemonstrasikan ungkapan informasi lisan dan tulisan sederhana tentang topik الرياضيون اللاعبون dengan memperhatikan struktur teks dan unsur kebahasaan yang benar dan sesuai konteks	12

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

NO	KOMPETENSI DASAR	ALOKASI WAKTU
6	1.3 Mengamalkan sikap amanah sebagai anugerah Allah untuk mempraktikkan bahasa Arab sebagai bahasa komunikasi internasional dan pengantar dalam mengkaji khazanah keislaman 2.3 Menunjukkan sikap bertanggung jawab dalam mempraktikkan bahasa Arab sebagai bahasa komunikasi internasional dan pengantar dalam mengkaji hazanah keislaman 3.3 Memahami bunyi, makna, dan gagasan dari kata, frase, kalimat bahasa Arab sesuai dengan struktur kalimat yang berkaitan dengan topik : المرضى زيارة baik secara lisan maupun tertulis 4.3 Mendemonstrasikan ungkapan informasi lisan dan tulisan sederhana tentang topik زيارة المرضى dengan memperhatikan struktur teks dan unsur kebahasaan yang benar dan sesuai konteks	12

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

PENETAPAN INDIKATOR PENCAPAIAN KOMPETENSI

Nama Sekolah : **SMP Al-Furqan Jember**
Mata Pelajaran : **Bahasa Arab**
Kelas : **VIII**

Kompetensi Inti:

1. Menghargai dan menghayati ajaran agama Islam yang dianutnya.
2. Menghargai dan menghayati perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, peduli (toleransi, gotong royong), santun, dan percaya diri dalam berinteraksi secara efektif dengan lingkungan sosial dan alam sekitarnya.
3. Memahami dan menerapkan pengetahuan (faktual, konseptual dan prosedural) berdasarkan rasa ingin tahunya tentang ilmu pengetahuan, teknologi, seni budaya terkait fenomena atau kejadian yang tampak mata.
4. Mengolah, menyaji dan menalar dalam ranah konkret (menggunakan, mengurai, merangkai, memodifikasi, dan membuat) dan ranah abstrak (menulis, membaca, menghitung, menggambar, dan mengarang) sesuai dengan yang dipelajari di sekolah dan sumber lain menurut sudut pandang/teori yang kuat.

No	Kompetensi Dasar	Indikator	Aspek/Ranah		
			Pengetahuan (Kognitif)	Sikap (Affective)	Ketrampilan (Psikomotorik)
Semester 1					
1	1.1 Menyadari pentingnya kejujuran dan percaya diri sebagai anugerah Allah dalam berkomunikasi dengan lingkungan sosial sekitar rumah dan madrasah 2.1 Menunjukkan perilaku jujur dan percaya diri dalam berkomunikasi dengan lingkungan sosial sekitar 3.1 Memahami bunyi, makna, dan gagasan dari kata, frase, kalimat bahasa Arab sesuai dengan struktur kalimat yang berkaitan dengan topik : الساعة baik secara lisan maupun tertulis 4.1 Mendemonstrasikan ungkapan informasi lisan dan tulisan sederhana الساعة dengan memperhatikan struktur teks dan unsur kebahasaan yang benar dan sesuai konteks	1.1.1 Meyakini pentingnya kejujuran dan percaya diri sebagai anugerah Allah dalam berkomunikasi dengan lingkungan sosial sekitar rumah dan madrasah 1.2.1 Memiliki perilaku jujur dan percaya diri dalam berkomunikasi dengan lingkungan sosial sekitar 3.1.1 Memahami struktur jumlah ismiyah tentang “jam” dan jumlah ismiyah 3.1.2 Memahami perbedaan penggunakan kata untuk mubtada’ dan khabar 3.1.3 Menjelaskan isi wacana yang dipertanyakan terkait topik tentang “jam” secara lisan atau tulisan. 3.1.4 Menjelaskan cara menyapa, berpamitan, terima kasih, meminta izin, instruksi dan memperkenalkan diri dalam bahasa Arab 4.1.1 Menyusun kata/frase yang tersedia menjadi kalimat sesuai dengan kaidah tentang jumlah ismiyah 4.1.2 Menyusun karangan sederhana terkait topik “jam”.			

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

No	Kompetensi Dasar	Indikator	Aspek/Ranah		
			Pengetahuan (Kognitif)	Sikap (Affective)	Ketrampilan (Psikomotorik)
		4.1.3 Melakukan dialog (hiwar) terkait topik tentang “jam”. 4.1.4 Membandingkan antara kalimat mubtada’ dan khabar terkait topik tentang “jam”. 4.1.5 Membandingkan cara menyapa, berpamitan, terima kasih, meminta izin, instruksi dan memperkenalkan diri yang dilakukan oleh orang Arab dengan orang Indonesia			
2	1.1 Meyakini adanya motivasi internal (intrinsik) sebagai anugerah Allah untuk pengembangan kemampuan berbahasa Arab 2.1 Menunjukkan perilaku motivasi internal (intrinsik) untuk pengembangan kemampuan berbahasa 3.1 Memahami bunyi, makna, dan gagasan dari kata, frase, kalimat bahasa Arab sesuai dengan struktur kalimat yang berkaitan dengan topik : نا ياتـ ومـ يـ ي فـ سة المدر baik secara lisan maupun tertulis 4.2 Mendemonstrasikan ungkapan informasi lisan dan tulisan sederhana tentang topik نا ياتـ ومـ يـ ي فـ سة المدر dengan memperhatikan struktur teks dan unsur kebahasaan yang benar dan sesuai konteks	1.2.1 Menyadari adanya motivasi internal sebagai anugerah Allah untuk pengembangan kemampuan berbahasa Arab 2.1.1 Memiliki sikap/perilaku motivasi internal (intrinsik) untuk pengembangan kemampuan berbahasa dalam kehidupan sehari – hari 3.1.1 Mengeidentifikasi bunyi, makna, dan gagasan dari kata, frase, kalimat bahasa Arab sesuai dengan struktur kalimat yang berkaitan dengan topik : نا ياتـ ومـ يـ ي فـ سة المدر baik secara lisan maupun tertulis 3.1.2 Menjelaskan bunyi, makna, dan gagasan dari kata, frase, kalimat bahasa Arab sesuai dengan struktur kalimat yang berkaitan dengan topik : نا ياتـ ومـ يـ ي فـ سة المدر baik secara lisan maupun tertulis 3.1.3 Mengidentifikasi makna kata dalam teks sesuai tema/topik “keseharian kita di madrasah 3.1.4 Menemukan makna atau gagasan dari ujaran kata, frasa, dan kalimat bahasa Arab yang berkaitan dengana نا ياتـ ومـ يـ ي فـ سة المدر 4.1.1 Membedakan kata mu’annats dan mudzakkar 4.1.2 Menyusun kata/frase yang tersedia menjadi kalimat sesuai dengan kaidah jumlah fi’liyah dan fa’il mufrad dan maf’ul bih.. 4.1.3 Menyusun karangan sederhana sesuai tema/topik “keseharian kita di madrasah” sesuai kaidah jumlah fi’liyah dan fa’il mufrad dan maf’ul bih			

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ JEMBER

No	Kompetensi Dasar	Indikator	Aspek/Ranah		
			Pengetahuan (Kognitif)	Sikap (Affective)	Ketrampilan (Psikomotorik)
3	1.3 Mengamalkan sikap amanah sebagai anugerah Allah untuk mempraktikkan bahasa Arab sebagai bahasa komunikasi internasional dan pengantar dalam mengkaji khazanah keislaman 2.3 Menunjukkan sikap bertanggung jawab dalam mempraktikkan bahasa Arab sebagai bahasa komunikasi internasional dan pengantar dalam mengkaji hazanah keislaman 3.3 Memahami bunyi, makna, dan gagasan dari kata, frase, kalimat bahasa Arab sesuai dengan struktur kalimat yang berkaitan dengan topik : الْبَيْتُ فِي يَوْمِيَّاتِنَا baik secara lisan maupun tertulis 4.3 Mendemonstrasikan ungkapan informasi lisan dan tulisan sederhana tentang topik الْبَيْتُ فِي يَوْمِيَّاتِنَا dengan memperhatikan struktur teks dan unsur kebahasaan yang benar dan sesuai konteks	1.3.1 Menunjukan sikap amanah sebagai anugerah Allah untuk mempraktikkan bahasa Arab sebagai bahasa komunikasi internasional dan pengantar dalam mengkaji khazanah keislaman dalam kehidupan sehari-hari 2.3.1 Memiliki sikap bertanggung jawab dalam mempraktikkan bahasa Arab sebagai bahasa komunikasi internasional dan pengantar dalam mengkaji hazanah keislaman dalam kehidupan sehari-hari 3.3.1 Mengidentifikasi bunyi, makna, dan gagasan dari kata, frase, kalimat bahasa Arab sesuai dengan struktur kalimat yang berkaitan dengan topik : الْبَيْتُ فِي يَوْمِيَّاتِنَا baik secara lisan maupun tertulis 3.3.2 Mengidentifikasi makna kata dalam teks sesuai tema/topik “keseharian kita di rumah” yang dipelajari 4.3.1 Merangkaikan kata menjadi kalimat sesuai dengan kaidah “jumlah ismiyah dan fi’liyah dan macam-macam dhamir jamak”. 4.3.2 Menyusun kata, dan kalimat sederhana sesuai kaidah “jumlah ismiyah dan fi’liyah dan macam-macam dhamir jamak”. 4.3.3 Menyusun kata/frase yang tersedia menjadi kalimat sesuai dengan kaidah kaidah “jumlah ismiyah dan fi’liyah dan macam-macam dhamir jamak”. 4.3.4 Menyusun karangan sederhana sesuai tema/topik “keseharian kita di rumah” sesuai kaidah yang dipelajari. 4.3.5 Menghafal kosa kata baru sesuai tema/topik “keseharian kita di rumah”			

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ JEMBER

No	Kompetensi Dasar	Indikator	Aspek/Ranah		
			Pengetahuan (Kognitif)	Sikap (Affective)	Ketrampilan (Psikomotorik)
Semester 2					
4	1.1 Menyadari pentingnya kejujuran dan percaya diri sebagai anugerah Allah dalam berkomunikasi dengan lingkungan sosial sekitar rumah dan madrasah 2.1 Menunjukkan perilaku jujur dan percaya diri dalam berkomunikasi dengan lingkungan sosial sekitar rumah dan sekolah 3.1 Memahami bunyi, makna, dan gagasan dari kata, frase, kalimat bahasa Arab sesuai dengan struktur kalimat yang berkaitan dengan topik : الرياضيون اللاعبون baik secara lisan maupun tertulis 4.1 Mendemonstrasikan ungkapan informasi lisan dan tulisan sederhana tentang topik الرياضيون اللاعبون dengan memperhatikan struktur teks dan unsur kebahasaan yang benar dan sesuai konteks	1.1.1 Meyakini pentingnya kejujuran dan percaya diri sebagai anugerah Allah dalam berkomunikasi dengan lingkungan sosial sekitar rumah dan madrasah 2.1.1 Memiliki perilaku jujur dan percaya diri dalam berkomunikasi dengan lingkungan sosial sekitar rumah dan sekolah 3.1.1 Menjelaskan bunyi, makna, dan gagasan dari kata, frase, kalimat bahasa Arab sesuai dengan struktur kalimat yang berkaitan dengan topik : Profesi (المهنة) dan Olahragawan (الرياضيون اللاعبون) baik secara lisan maupun tertulis 4.1.1 Menghafal kosa kata baru terkait topik Profesi (المهنة) dan Olahragawan (الرياضيون اللاعبون) 4.1.2 Melafalkan kata, frase atau kalimat sesuai dengan yang diperdengarkan oleh model ucapan guru/kaset/film terkait topik Profesi (المهنة) dan Olahragawan (اللاعبون الرياضيون) 4.1.3 Merangkaikan kata menjadi kalimat sesuai dengan kaidah “huruf yang menashab fiil mudlari’”. 4.1.4 Menyusun kata dan kalimat sederhana sesuai kaidah “huruf yang menashab fiil mudlari’”			
5	1.2 Meyakini adanya motivasi internal (intrinsik) sebagai anugerah Allah untuk pengembangan kemampuan berbahasa Arab 2.2 Menunjukkan perilaku motivasi internal untuk pengembangan kemampuan berbahasa 3.2 Memahami bunyi, makna, dan gagasan dari kata, frase, kalimat bahasa Arab sesuai dengan struktur kalimat yang berkaitan dengan topik : الرياضيون اللاعبون baik secara lisan maupun tertulis	1.2.1 Menyadari adanya motivasi internal sebagai anugerah Allah untuk pengembangan kemampuan berbahasa Arab 2.2.1 Memiliki sikap/perilaku motivasi internal (intrinsik) untuk pengembangan kemampuan berbahasa dalam kehidupan sehari-hari 3.2.1 Mengidentifikasi bunyi, makna, dan gagasan dari kata, frase, kalimat bahasa Arab sesuai dengan struktur kalimat yang berkaitan dengan topik : الرياضيون اللاعبون baik secara lisan maupun tertulis 4.2.1 Menghafal kosa kata baru topik “profesi kedokteran”			

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ JEMBER

No	Kompetensi Dasar	Indikator	Aspek/Ranah		
			Pengetahuan (Kognitif)	Sikap (Affective)	Ketrampilan (Psikomotorik)
	4.2 Mendemonstrasikan ungkapan informasi lisan dan tulisan sederhana tentang topik الريا ضة يون الا لاعة بون dengan memperhatikan struktur teks dan unsur kebahasaan yang benar dan sesuai konteks	4.2.2 Membandingkan antara fiil madli dan jumlah fi'liyah terkait topik "profesi kedokteran" 4.2.3 Melafalkan kata, frase atau kalimat sesuai dengan yang diperdengarkan oleh model ucapan guru/kaset/film. 4.2.4 Merangkaikan kata menjadi kalimat sesuai dengan kaidah fiil madli dan jumlah fi'liyah. 4.2.5 Menyusun kata, dan kalimat sederhana sesuai kaidah fiil madli dan jumlah fi'liyah			
6	1.3 Mengamalkan sikap amanah sebagai anugerah Allah untuk mempraktikkan bahasa Arab sebagai bahasa komunikasi internasional dan pengantar dalam mengkaji khazanah keislaman 2.3 Menunjukkan sikap bertanggung jawab dalam mempraktikkan bahasa Arab sebagai bahasa komunikasi internasional dan pengantar dalam mengkaji hazanah keislaman 3.3 Memahami bunyi, makna, dan gagasan dari kata, frase, kalimat bahasa Arab sesuai dengan struktur kalimat yang berkaitan dengan topik : زيا رة المر ضى baik secara lisan maupun tertulis 4.3 Mendemonstrasikan ungkapan informasi lisan dan tulisan sederhana tentang topik زيا رة المر ضى dengan memperhatikan struktur teks dan unsur kebahasaan yang benar dan sesuai konteks	1.3.1 Menghayati sikap amanah sebagai anugerah Allah untuk mempraktikkan bahasa Arab sebagai bahasa komunikasi internasional dan pengantar khazanah keislaman 2.3.1 Memiliki sikap bertanggung jawab dalam mempraktikkan bahasa Arab sebagai bahasa komunikasi internasional dan pengantar dalam mengkaji hazanah keislaman 3.3.1 Mengidentifikasi bunyi, makna, dan gagasan dari kata, frase, kalimat bahasa Arab sesuai dengan struktur kalimat yang berkaitan dengan topik : Menjenguk orang sakit (زيا رة المر ضى) baik secara lisan maupun tertulis 3.3.2 Mengidentifikasi isi wacana terkait tema "menjenguk orang sakit" secara lisan maupun tulisan. 4.3.1 Melafalkan kata, frase atau kalimat sesuai dengan yang diperdengarkan sesuai model ucapan guru/kaset/film. 4.3.2 Merangkaikan kata menjadi kalimat terkait "menjenguk orang sakit" sesuai dengan kaidah mashdar sharih. 4.3.3 Menyusun kata, dan kalimat terkait tema "menjenguk orang sakit" sederhana sesuai kaidah mashdar sharih 4.3.4 Melafalkan kalimat sesuai dengan yang diperdengarkan terkait tema Menjenguk orang sakit (زيا رة المر ضى) 4.3.5 Menyusun kata/frasa yang tersedia menjadi kalimat sesuai dengan kaidah mashdar sharih. 4.3.6 Menyusun karangan sederhana terkait tema Menjenguk orang sakit (زيا رة المر ضى) sesuai kaidah mashdar sharih.			

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ JEMBER

Penetapan Teknik Penilaian

Dalam memilih teknik penilaian mempertimbangkan ciri indikator, contoh:

- Apabila tuntutan indikator melakukan sesuatu, maka teknik penilaiannya adalah unjuk kerja (*performance*).
- Apabila tuntutan indicator berkaitan dengan pemahaman konsep, maka teknik penilaiannya adalah tertulis.
- Apabila tuntutan indikator memuat unsur penyelidikan, maka teknik penilaiannya adalah proyek

Jember, 19 Juni 2021

Mengetahui :
Kepala Madrasah

Guru Mata Pelajaran,

Dra. Gumul Isnaningsih
NIP. -

Muh. Rafiq Kurniawan, M.Pd.
NIP. -

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

SILABUS PEMBELAJARAN

Nama Sekolah : **SMP Al-Furqan Jember**
Mata Pelajaran : **Bahasa Arab**
Kelas : **VIII (Delapan)**
Semester : **1 (Satu)/Ganjil**

Kompetensi Inti:
KI-1 : Menghargai dan menghayati ajaran agama yang dianutnya
KI-2 : Menghargai dan menghayati perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, peduli (toleransi, gotong royong), santun, percaya diri dalam berinteraksi secara efektif dengan lingkungan sosial dan alam dalam jangkauan pergaulan dan keberadaannya
KI-3 : Memahami dan menerapkan pengetahuan (faktual, konseptual, dan prosedural) berdasarkan rasa ingin tahunya tentang ilmu pengetahuan, teknologi, seni budaya terkait fenomena dan kejadian tampak mata
KI-4 : Mengolah, menyaji dan menalar dalam ranah konkret (menggunakan, mengurai, merangkai, memodifikasi dan membuat) dan ranah abstrak (menulis, membaca, menghitung, menggambar, dan mengarang) sesuai dengan yang dipelajari di sekolah dan sumber lain yang semua dalam sudut pandang/teori.

Kompetensi Dasar	Materi Pembelajaran	Proses Pembelajaran	Penilaian	Alokasi waktu	Sumber Belajar
1.1 Menyadari pentingnya kejujuran dan percaya diri sebagai anugerah Allah dalam berkomunikasi dengan lingkungan sosial sekitar rumah dan madrasah	- Mufradat, hiwar, qira'ah dan kitabah tentang ةعاسلا	Afektif: · Guru membiasakan peserta didik agar bersikap jujur dan percaya diri dalam berkomunikasi menggunakan bahasa Arab · Guru memotivasi peserta didik untuk jujur dan percaya diri. Mengamati : · Mengamati pelafalan kata, frase dan kalimat bahasa Arab yang diperdengarkan · Menirukan pelafalan kata, frase dan kalimat bahasa Arab yang diperdengarkan · Menyimak wacana dari suara guru/kaset/film dan menirukan pelafalan dan intonasinya. · Memperhatikan struktur kalimat-kalimat dalam isi teks lisan sesuai konteks. · Menyimak dan menirukan pengucapan ujaran kata terkait topik tentang "jam" dengan tepat · Mengamati teks yang terdapat pertanyaan-pertanyaan tentang "jam" dan jumlah ismiyah	Bentuk Penilaian · Pengamatan · Penilaian diri · Penilaian antar teman · Jurnal · Pengamatan · Penilaiandir i · Penilaian antar teman · Jurnal Bentuk Penilaian · Tes tulis · Tes lisan · Penugasan	12 JP	- Buku paket Bahasa Arab kealas VIII - Kamus bahasa arab - Benda-benda dilingkungan peserta didik yang terjangkau - Gambar-gambar yang sesuai tema / topik - Internet / VCD
2.1 Menunjukkan perilaku jujur dan percaya diri dalam berkomunikasi dengan lingkungan sosial sekitar rumah dan sekolah	- Pengenalan tarkib sebagai berikut: ةقيمسلاا ؛ةعاسلا نع ةلئسأ ؛ةلمجلا				

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

Kompetensi Dasar	Materi Pembelajaran	Proses Pembelajaran	Penilaian	Alokasi waktu	Sumber Belajar
3.1 Memahami bunyi, makna, dan gagasan dari kata, frase, kalimat bahasa Arab sesuai dengan struktur kalimat yang berkaitan dengan topik: ةعاسلا baik secara lisan maupun tertulis	- Mufradat, hiwar, qira'ah dan kitabah tentang ةعاسلا	Menanya: · Melakukan tanya jawab sederhana terkait topik tentang "jam". · Melakukan dialog (hiwar) terkait topik tentang "jam". · Menceritakan keadaan/kegiatan yang tampak pada gambar sesuai wacana secara lisan. · Menanyakan kata/kalimat yang belum difahami kepada teman atau guru terkait topik tentang "jam" secara lisan · Menanyakan tentang jumlah ismiyah yang belum difahami Mengeksplorasi: · Melafalkan kata/frase/kalimat terkait topik tentang "jam" sesuai yang diperdengarkan oleh model ucapan guru/kaset/film · Menunjukkan gambar/peragaan sesuai dengan bunyi kata, frase dan kalimat yang diperdengarkan. · Mencari dari berbagai sumber informasi tentang struktur kalimat dalam isi teks lisan terkait topik tentang "jam". · Melafalkan kata/frase/kalimat yang mengandung struktur kalimat yang menanyakan jam dan jumlah ismiyah. · Menentukan isi wacana lisan maupun tulisan secara perorangan maupun berkelompok. · Merangkaikan kata/frase/kalimat yang mengandung struktur kalimat sesuai dengan kaidah tentang "jam"dan jumlah ismiyah. · Menentukan struktur jumlah ismiyah tentang "jam" dan jumlah ismiyah · Mencoba mengungkapkan dan memahami kata/frase/kalimat yang terdapat dari buku teks, majalah, maupun internet sesuai dengan kaidah jumlah ismiyah.. Mengasosiasikan: · Membandingkan antara kalimat mubtada' dan khabar terkait topik tentang "jam". · Membandingkan cara menyapa, berpamitan, terima kasih, meminta izin, instruksi dan memperkenalkan diri yang dilakukan oleh orang			
4.1 Mendemonstrasikan ungkapan informasi lisan dan tulisan sederhana tentang topik ةعاسلا dengan memperhatikan struktur teks dan unsur kebahasaan yang benar dan sesuai konteks	- Pengenalan tarkib sebagai berikut: ؛ةيمسلا ؛ةعاسلا نع ةلئسأ ؛ةلمجلا				

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

Kompetensi Dasar	Materi Pembelajaran	Proses Pembelajaran	Penilaian	Alokasi waktu	Sumber Belajar
		Arab dengan orang Indonesia. · Menemukan makna kata dalam teks terkait topik tentang “jam” · Menyimpulkan isi wacana lisan maupun tulisan terkait topik tentang “jam” · Membedakan penggunakan kata untuk mubtada’ dan khabar · Mencari informasi umum terkait topik tentang “jam” dari suatu wacana lisan/tulisan. · Menemukan makna kata dalam teks terkait topik tentang “jam” · Menyimpulkan isi wacana lisan maupun tulisan terkait topik tentang “jam”. Mengkomunikasikan: · Memperagakan sesuai dengan kata, frase dan kalimat yang diperdengarkan. · Menyampaikan isi wacana tulis terkait topik tentang “jam” secara lisan atau tulisan · Menjelaskan isi wacana yang dipertanyakan terkait topik tentang “jam” secara lisan atau tulisan. · Menjelaskan cara menyapa, berpamitan, terima kasih, meminta izin, instruksi dan memperkenalkan diri dalam bahasa Arab · Menyusun kata/frase yang tersedia menjadi kalimat sesuai dengan kaidah tentang jumlah ismiyah · Menyusun karangan sederhana terkait topik tentang “jam”.			
1.2 Meyakini adanya motivasi internal (intrinsik) sebagai anugerah Allah untuk pengembangan kemampuan berbahasa Arab	- Mufradat, hiwar, qira’ah dan kitabah tentang قسردملا يف انتايموي	Afektif: - Guru memotifasi untuk berbicara bahasa Arab - Guru menanamkan sikap rajin, disiplin, dan tanggungjawab. Mengamati : · Menyimak dan menirukan pengucapan ujaran dengan tepat · Mendengarkan kata-kata yang pengucapannya mirip	Bentuk Penilaian · Praktek · Proyek · Unjuk Kerja · Portofolio · Pengamatan · Penilaiandir i · Penilaian antar teman	12 JP	- Buku paket Bahasa Arab kealas VIII - Kamus bahasa arab - Benda-benda dilingkungan peserta didik yang terjangkau - Gambar-gambar yang sesuai tema / topik - Internet / VCD

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

Kompetensi Dasar	Materi Pembelajaran	Proses Pembelajaran	Penilaian	Alokasi waktu	Sumber Belajar
2.2 Menunjukkan perilaku motivasi internal (intrinsik) untuk pengembangan kemampuan berbahasa 3.2 Memahami bunyi, makna, dan gagasan dari kata, frase, kalimat bahasa Arab sesuai dengan struktur kalimat yang berkaitan dengan topik: يوميا تنا في المدرسة baik secara lisan maupun tertulis 4.2 Mendemonstrasikan ungkapan informasi lisan dan tulisan sederhana tentang topik قسر دملا يف انتايموي dengan memperhatikan struktur teks dan unsur kebahasaan yang benar dan sesuai konteks	- Pengenalan tarkib sebagai berikut: درفملا؛ لعافلاو ةيلعفلا ةلمجلا هب لوعفملا - Mufradat, hiwar, qira'ah dan kitabah tentang قسر دملا يف انتايموي - Pengenalan tarkib sebagai berikut: درفملا؛ لعافلاو ةيلعفلا ةلمجلا هب لوعفملا	· Menyimak wacana sambil memperhatikan model ucapan guru/kaset/film dan menirukan pelafalan dan intonasinya. · Mencocokkan gambar dengan kosa kata/mufrodat yang didengar. · Mengamati teks yang terdapat dalam bacaan "keseharian kita di madrasah" yang berkaitan dengan struktur jumlah fi'liyah dan fa'il mufrad dan maf'ul bih. Menanya: · Melakukan tanya jawab sederhana tentang tema/topik "keseharian kita di madrasah" . · Menjawab pertanyaan dalam wacana sederhana secara tertulis/lisan. · Menjawab pertanyaan lisan yang diajukan lawan bicara sesuai tema/topik "keseharian kita di madrasah". · Menanyakan kata/kalimat yang belum difahami kepada teman atau guru sesuai tema/topik "keseharian kita di madrasah"secara lisan. Mengeksplorasi: · Melafalkan kalimat sesuai dengan yang diperdengarkan oleh model ucapan guru/kaset/film. · Merangkaikan kata menjadi kalimat sesuai dengan kaidah jumlah fi'liyah dan fa'il mufrad dan maf'ul bih.. · Menyusun kata, dan kalimat sederhana sesuai kaidah jumlah fi'liyah dan fa'il mufrad dan maf'ul bih. · Melafalkan kalimat sesuai dengan yang diperdengarkan. · Mencoba mengungkapkan dan memahami kata yang menggunakan kaidah yang dipelajari. Mengasosiasikan: · Membandingkan antara kalimat jumlah fi'liyah dan fa'il mufrad dan maf'ul bih.terkait topik yang dipelajari. · Menemukan makna kata dalam teks sesuai tema/topik "keseharian kita di madrasah"	· Jurnal · Pengamatan · Penilaiandir i · Penilaian antar teman · Jurnal Bentuk Penilaian · Tes tulis · Tes lisan · Penugasan		

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

Kompetensi Dasar	Materi Pembelajaran	Proses Pembelajaran	Penilaian	Alokasi waktu	Sumber Belajar
		· Menyimpulkan isi wacana lisan maupun tulisan terkait topik "keseharian kita di madrasah" · Membedakan penggunakan kata untuk mu'annats dan mudzakkar · Mencari informasi umum/tema/topik "keseharian kita di madrasah" dari suatu wacana lisan/tulisan. · Menemukan makna kata dalam teks tentang topik "keseharian kita di madrasah" · Menyimpulkan isi wacana lisan maupun tulisan. Mengkomunikasikan: · Mengungkapkan perintah dan berita · Menyampaikan isi wacana tulis sesuai tema/topik "keseharian kita di madrasah" secara lisan atau tulisan. · Menyusun kata/frase yang tersedia menjadi kalimat sesuai dengan kaidah jumlah fi'liyah dan fa'il mufrad dan maf'ul bih.. · Menyusun karangan sederhana sesuai tema/topik "keseharian kita di madrasah" sesuai kaidah jumlah fi'liyah dan fa'il mufrad dan maf'ul bih.. · Menyampaikan isi wacana sesuai tema/topik secara lisan maupun tulisan. Menghafal kosa kata baru sesuai tema/topik "keseharian kita di madrasah"			
1.3 Mengamalkan sikap amanah sebagai anugerah Allah untuk mempraktikkan bahasa Arab sebagai bahasa komunikasi internasional dan pengantar dalam mengkaji khazanah keislaman	- Mufradat, hiwar, qira'ah dan kitabah tentang تيبلا يف انتايموي	Afektif: - Guru membiasakan sikap amanah - Guru memotifasi untuk berbicara menggunakan bahasa arab Mengamati : · Menyimak dan menirukan pengucapan ujaran dengan tepat · Mendengarkan kata-kata yang pengucapannya mirip · Menyimak wacana sambil memperhatikan model guru/kaset/film dan menirukan pelafalan dan intonasinya.	Bentuk Penilaian · Praktek · Proyek · Unjuk Kerja · Portofolio · Pengamatan · Penilaian diri · Penilaian antar teman · Jurnal · Pengamatan · Penilaiandir i	12 JP	- Buku paket Bahasa Arab kealas VIII - Kamus bahasa arab - Benda-benda dilingkungan peserta didik yang terjangkau - Gambar-gambar yang sesuai tema / topik - Internet / VCD

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

Kompetensi Dasar	Materi Pembelajaran	Proses Pembelajaran	Penilaian	Alokasi waktu	Sumber Belajar
2.3 Menunjukkan sikap bertanggung jawab dalam mempraktikkan bahasa Arab sebagai bahasa komunikasi internasional dan pengantar dalam mengkaji hazanah keislaman	- Pengenalan tarkib sebagai berikut: يف انتايموي	· Mencocokkan gambar dengan apa yang didengar. · Mengamati teks yang terdapat dalam bacaan "keseharian kita di rumah" Menanya: · Melakukan tanya jawab sederhana tentang tema/topik "keseharian kita di rumah" yang dipelajari. · Menjawab pertanyaan dalam wacana sederhana secara tertulis/lisan terkait topik "keseharian kita di rumah". · Menjawab pertanyaan lisan yang diajukan lawan bicara sesuai tema/topik "keseharian kita di rumah". · Menanyakan kata/kalimat yang belum difahami kepada teman atau guru sesuai tema/topik "keseharian kita di rumah" secara lisan. Mengeksplorasi: · Melafalkan kalimat sesuai dengan yang diperdengarkan sesuai model ucapan guru/kaset/film. · Merangkaikan kata menjadi kalimat sesuai dengan kaidah "jumlah ismiyah dan fi'liyah dan macam-macam dhamir jamak". · Menyusun kata, dan kalimat sederhana sesuai kaidah "jumlah ismiyah dan fi'liyah dan macam-macam dhamir jamak". · Melafalkan kalimat sesuai dengan yang diperdengarkan. · Mencoba mengungkapkan dan memahami kata yang menggunakan kaidah kaidah "jumlah ismiyah dan fi'liyah danmacam-macam dhamir jamak". Mengasosiasikan: · Membandingkan antara jumlah ismiyah dan jumlah fi'liyah terkait topik yang dipelajari. · Menemukan makna kata dalam teks sesuai tema/topik "keseharian kita di rumah" yang dipelajari · Menyimpulkan isi wacana lisan maupun tulisan terkait topik "keseharian kita di rumah" yang dipelajari	· Penilaian antar teman · Jurnal Bentuk Penilaian · Tes tulis · Tes lisan · Penugasan		
3.3 Memahami bunyi, makna, dan gagasan dari kata, frase, kalimat bahasa Arab sesuai dengan struktur kalimat yang berkaitan dengan topik: يوميّاتنا في البيت baik secara lisan maupun tertulis	- Mufradat, hiwar, qira'ah dan kitabah tentang تيبلا يف انتايموي				
4.3 Mendemonstrasika n ungkapan informasi lisan dan tulisan sederhana tentang topik تيبلا يف انتايموي dengan memperhatikan struktur teks dan unsur kebahasaan yang benar dan sesuai konteks	- Pengenalan tarkib sebagai berikut: يف انتايموي				

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

Kompetensi Dasar	Materi Pembelajaran	Proses Pembelajaran	Penilaian	Alokasi waktu	Sumber Belajar
		· Membedakan penggunakan kata untuk mu'anats dan mudzakkar · Mencari informasi umum/tema/topik "keseharian kita di rumah" dari suatu wacana lisan/tulisan. · Menemukan makna kata dalam teks · Menyimpulkan isi wacana lisan maupun tulisan. Mengkomunikasikan: · Mengungkapkan perintah dan berita · Menyampaikan isi wacana tulis sesuai tema/topik secara lisan atau tulisan. · Menyusun kata/frase yang tersedia menjadi kalimat sesuai dengan kaidah kaidah "jumlah ismiyah dan fi'liyah dan macam-macam dhamir jamak". · Menyusun karangan sederhana sesuai tema/topik "keseharian kita di rumah" sesuai kaidah yang dipelajari. · Menyampaikan isi wacana sesuai tema/topik "keseharian kita di rumah" secara lisan maupun tulisan. · Menghafal kosa kata baru sesuai tema/topik "keseharian kita di rumah"			

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

SILABUS PEMBELAJARAN

Nama Sekolah : **SMP Al-Furqan Jember**
Mata Pelajaran : **Bahasa Arab**
Kelas : **VIII (Delapan)**
Semester : **2 (Dua)/Genap**

Kompetensi Inti:

KI-1 : Menghargai dan menghayati ajaran agama yang dianutnya

KI-2 : Menghargai dan menghayati perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, peduli (toleransi, gotong royong), santun, percaya diri dalam berinteraksi secara efektif dengan lingkungan sosial dan alam dalam jangkauan pergaulan dan keberadaannya

KI-3 : Memahami dan menerapkan pengetahuan (faktual, konseptual, dan prosedural) berdasarkan rasa ingin tahunya tentang ilmu pengetahuan, teknologi, seni budaya terkait fenomena dan kejadian tampak mata

KI-4 : Mengolah, menyaji dan menalar dalam ranah konkret (menggunakan, mengurai, merangkai, memodifikasi dan membuat) dan ranah abstrak (menulis, membaca, menghitung, menggambar, dan mengarang) sesuai dengan yang dipelajari di sekolah dan sumber lain yang semua dalam sudut pandang/teori.

Kompetensi Dasar	Materi Pembelajaran	Proses Pembelajaran	Penilaian	Alokasi waktu	Sumber Belajar
1.1 Menyadari pentingnya kejujuran dan percaya diri sebagai anugerah Allah dalam berkomunikasi dengan lingkungan sosial sekitar rumah dan madrasah	Mufradat, hiwar, qira'ah dan kitabah tentang نويضايرلا نوينهملاو ةنهملا	Afektif: · Guru membiasakan peserta didik agar bersikap jujur dan percaya diri dalam berkomunikasi menggunakan bahasa Arab · Guru memotivasi peserta didik untuk jujur dan percaya diri . Mengamati : · Menyimak dan menirukan pengucapan ujaran dengan tepat · Mendengarkan kata-kata yang pengucapannya mirip · Menyimak wacana sambil memperhatikan model guru/kaset/film dan menirukan pelafalan dan intonasinya. · Mencocokkan gambar dengan apa yang didengar. · Mengamati teks yang terdapat jumlah ismiyah Menanya: · Melakukan tanya jawab sederhana tentang tema/topik "profesi dan olahragawan" · Menjawab pertanyaan dalam wacana sederhana secara tertulis/lisan terkait topik "profesi dan olahragawan". · Menjawab pertanyaan lisan yang diajukan lawan	Bentuk Penilaian · Praktek · Proyek · Unjuk Kerja · Portofolio · Pengamatan · Penilaian diri · Penilaian antar teman · Jurnal · Pengamatan · Penilaiandir i · Penilaian antar teman · Jurnal Bentuk Penilaian · Tes tulis · Tes lisan · Penugasan	12 JP	- Buku paket Bahasa Arab kealas VIII - Kamus bahasa arab - Benda-benda dilingkungan peserta didik yang terjangkau - Gambar-gambar yang sesuai tema / topik - Internet / VCD
2.1 Menunjukkan perilaku jujur dan percaya diri dalam berkomunikasi dengan lingkungan sosial sekitar rumah dan sekolah	Pengenalan tarkib sebagai berikut: نويضايرلا نوينهملاو ةنهملا				
3.1 Memahami bunyi, makna, dan gagasan dari kata, frase, kalimat bahasa Arab sesuai dengan struktur kalimat yang berkaitan dengan topik: نوينهملاو ةنهملانويضايرلا baik secara lisan maupun tertulis	Mufradat, hiwar, qira'ah dan kitabah tentang نويضايرلا نوينهملاو ةنهملا				
4.1 Mendemonstrasikan ungkapan informasi lisan dan tulisan sederhana tentang topik نويضايرلا نوينهملاو ةنهملا dengan memperhatikan struktur teks dan unsur kebahasaan yang benar dan sesuai konteks	Pengenalan tarkib sebagai berikut: نويضايرلا نوينهملاو ةنهملا				

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ JEMBER

Kompetensi Dasar	Materi Pembelajaran	Proses Pembelajaran	Penilaian	Alokasi waktu	Sumber Belajar
		bicara terkait topik “profesi dan olahragawan”. · Menanyakan kata/kalimat yang belum difahami kepada teman atau guru terkait topik “profesi dan olahragawan”secara lisan. Mengeksplorasi: · Melafalkan kata, frase atau kalimat sesuai dengan yang diperdengarkan oleh model ucapan guru/kaset/film terkait topik “profesi dan olahragawan”. · Merangkaikan kata menjadi kalimat sesuai dengan kaidah “huruf yang menashab fiil mudlari’”. · Menyusun kata dan kalimat sederhana sesuai kaidah “huruf yang menashab fiil mudlari’” · Melafalkan kalimat sesuai dengan yang diperdengarkan. · Mencoba mengungkapkan dan memahami kata yang menggunakan kaidah “huruf yang menashab fiil mudlari’”. Mengasosiasikan: · Membandingkan antara kalimat “huruf yang menashab fi’il mudlari’”terkait topik “profesi dan olahragawan”. · Menemukan makna kata dalam teks terkait topik “profesi dan olahragawan” · Membedakan penggunakan kata “huruf yang menashab fi’il mudlari’” · Mencari informasi umum terkait topik “profesi dan olahragawan”dari suatu wacana lisan/tulisan. · Menemukan makna kata dalam teks terkait topik “profesi dan olahragawan” · Menyimpulkan isi wacana lisan maupun tulisan terkait topik “profesi dan olahragawan”. Mengkomunikasikan: · Mengungkapkan perintah dan berita terkait topik “profesi dan olahragawan” · Menyampaikan isi wacana tulis terkait topik “profesi dan olahragawan”secara lisan atau tulisan.			

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

Kompetensi Dasar	Materi Pembelajaran	Proses Pembelajaran	Penilaian	Alokasi waktu	Sumber Belajar
		· Menyusun kata/frasa yang tersedia menjadi kalimat sesuai dengan kaidah "huruf yang menashabk fiil mudlari'". · Menyusun karangan sederhana terkait topik "profesi dan olahragawan" sesuai kaidah "huruf yang menashab f'iil mudlari'". · Menyampaikan isi wacana terkait topik "profesi dan olahragawan" secara lisan maupun tulisan. · Menghafal kosa kata baru terkait topik "profesi dan olahragawan"			
1.2 Meyakini adanya motivasi internal (intrinsik) sebagai anugerah Allah untuk pengembangan kemampuan berbahasa Arab 2.2 Menunjukkan perilaku motivasi internal (intrinsik) untuk pengembangan kemampuan berbahasa 3.2 Memahami bunyi, makna, dan gagasan dari kata, frase, kalimat bahasa Arab sesuai dengan struktur kalimat yang berkaitan dengan topik: قيبطلا قنهملا baik secara lisan maupun tertulis 4.2 Mendemonstrasika n ungkapan informasi lisan dan tulisan sederhana tentang topik قيبطلا قنهملا dengan memperhatikan struktur teks dan unsur kebahasaan yang benar dan sesuai konteks	Mufradat, hiwar, qira'ah dan kitabah tentang قيبطلا قنهملا Pengenalan tarkib sebagai berikut: قيلعفلا قلمجلاو يضاملا لعفلا Mufradat, hiwar, qira'ah dan kitabah tentang قيبطلا قنهملا Pengenalan tarkib sebagai berikut: قيلعفلا قلمجلاو يضاملا لعفلا	Afektif: . Guru memotifasi untuk berbicara bahasa Arab . Guru menanamkan sikap rajin, disiplin, dan tanggungjawab. Mengamati : · Menyimak dan menirukan pengucapan ujaran dengan tepat · Mendengarkan kata-kata yang pengucapannya mirip · Menyimak wacana sambil memperhatikan model guru/kaset/film dan menirukan pelafalan dan intonasinya. · Mencocokkan gambar dengan apa yang didengar. · Mengamati teks yang terdapat jumlah fi'liyah Menanya: · Melakukan tanya jawab sederhana terkait topik "profesi kedokteran" yang dipelajari. · Menjawab pertanyaan dalam wacana sederhana secara tertulis/lisan topik "profesi kedokteran". · Menjawab pertanyaan lisan yang diajukan lawan bicara terkait topik "profesi kedokteran" · Menanyakan kata/kalimat yang belum difahami kepada teman atau guru terkait topik "profesi kedokteran" secara lisan. Mengeksplorasi: · Melafalkan kata, frase atau kalimat sesuai dengan yang diperdengarkan oleh model ucapan	Bentuk Penilaian · Praktek · Proyek · Unjuk Kerja · Portofolio · Pengamatan · Penilaian diri · Penilaian antar teman · Jurnal · Pengamatan · Penilaiandir i · Penilaian antar teman · Jurnal Bentuk Penilaian · Tes tulis · Tes lisan · Penugasan	12 JP	- Buku paket Bahasa Arab kealas VIII - Kamus bahasa arab - Benda-benda dilingkungan peserta didik yang terjangkau - Gambar-gambar yang sesuai tema / topik - Internet / VCD

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

Kompetensi Dasar	Materi Pembelajaran	Proses Pembelajaran	Penilaian	Alokasi waktu	Sumber Belajar
		guru/kaset/film. · Merangkaikan kata menjadi kalimat sesuai dengan kaidah fiil madli dan jumlah fi'liyah. · Menyusun kata, dan kalimat sederhana sesuai kaidah fiil madli dan jumlah fi'liyah · Melafalkan kalimat sesuai dengan yang diperdengarkan. · Mencoba mengungkapkan dan memahami kata yang kaidah fiil madli dan jumlah fi'liyah. Mengasosiasikan: · Membandingkan antara fiil madli dan jumlah fi'liyah terkait topik "profesi kedokteran" · Menemukan makna kata dalam teks terkait "profesi kedokteran" · Menyimpulkan isi wacana lisan maupun tulisan terkait topik "profesi kedokteran" · Membedakan penggunakan kata untuk fiil madli dan jumlah fi'liyah · Mencari informasi umum terkait "profesi kedokteran" dari suatu wacana lisan/tulisan. · Menemukan makna kata dalam teks terkait "profesi kedokteran" · Menyimpulkan isi wacana lisan maupun tulisan terkait topik "profesi kedokteran" Mengkomunikasikan: · Mengungkapkan perintah dan berita terkait "profesi kedokteran" · Menyampaikan isi wacana tulis terkait topik "profesi kedokteran" secara lisan atau tulisan. · Menyusun kata/frasa yang tersedia menjadi kalimat sesuai dengan kaidah yang dipelajari. · Menyusun karangan sederhana terkait topik "profesi kedokteran" sesuai kaidah yang dipelajari. · Menyampaikan isi wacana terkait topik "profesi kedokteran" secara lisan maupun tulisan. · Menghafal kosa kata baru terkait topik "profesi kedokteran"			

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

Kompetensi Dasar	Materi Pembelajaran	Proses Pembelajaran	Penilaian	Alokasi waktu	Sumber Belajar
1.3 Mengamalkan sikap amanah sebagai anugerah Allah untuk mempraktikkan bahasa Arab sebagai bahasa komunikasi internasional dan pengantar dalam mengkaji khazanah keislaman 2.3 Menunjukkan sikap bertanggung jawab dalam mempraktikkan bahasa Arab sebagai bahasa komunikasi internasional dan pengantar dalam mengkaji hazanah keislaman 3.3 Memahami bunyi, makna, dan gagasan dari kata, frase, kalimat bahasa Arab sesuai dengan struktur kalimat yang berkaitan dengan topik: ىضرملا تدايع baik secara lisan maupun tertulis 4.3 Mendemonstrasika n ungkapan informasi lisan dan tulisan sederhana tentang topik ىضرملا تدايع dengan memperhatikan struktur teks dan unsur kebahasaan yang benar dan sesuai konteks	Mufradat, hiwar, qira'ah dan kitabah tentang ىضرملا تدايع Pengenalan tarkib sebagai berikut: حيرصلا ردصملا Mufradat, hiwar, qira'ah dan kitabah tentang ىضرملا تدايع Pengenalan tarkib sebagai berikut: حيرصلا ردصملا	Afektif: . Guru membiasakan sikap amanah . Guru memotifasi untuk berbicara menggunakan bahasa arab Mengamati : · Menyimak dan menirukan pengucapan ujaran dengan tepat · Mendengarkan kata-kata yang pengucapannya mirip · Menyimak wacana sambil memperhatikan model guru/kaset/film dan menirukan pelafalan dan intonasinya. · Mencocokkan gambar dengan apa yang didengar. · Mengamati teks yang terdapat jumlah ismiyah Menanya: · Melakukan tanya jawab sederhana terkait tema "menjenguk orang sakit" yang dipelajari. · Menjawab pertanyaan dalam wacana sederhana secara tertulis/lisan terkait tema "menjenguk orang sakit" · Menjawab pertanyaan lisan yang diajukan lawan bicara terkait tema "menjenguk orang sakit" · Menanyakan kata/kalimat yang belum difahami kepada teman atau guru terkait tema "menjenguk orang sakit" secara lisan. Mengeksplorasi: · Melafalkan kata, frase atau kalimat sesuai dengan yang diperdengarkan sesuai model ucapan guru/kaset/film. · Merangkaikan kata menjadi kalimat terkait "menjenguk orang sakit" sesuai dengan kaidah mashdar sharih. · Menyusun kata, dan kalimat terkait tema "menjenguk orang sakit" sederhana sesuai kaidah mashdar sharih · Melafalkan kalimat sesuai dengan yang diperdengarkan tema "menjenguk orang sakit"	Bentuk Penilaian · Praktek · Proyek · Unjuk Kerja · Portofolio · Pengamatan · Penilaian diri · Penilaian antar teman · Jurnal · Pengamatan · Penilaiandir i · Penilaian antar teman · Jurnal Bentuk Penilaian · Tes tulis · Tes lisan · Penugasan	12 JP	- Buku paket Bahasa Arab kealas VIII - Kamus bahasa arab - Benda-benda dilingkungan peserta didik yang terjangkau - Gambar-gambar yang sesuai tema / topik - Internet / VCD

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

Kompetensi Dasar	Materi Pembelajaran	Proses Pembelajaran	Penilaian	Alokasi waktu	Sumber Belajar
		· Mencoba mengungkapkan dan memahami kata yang menggunakan kaidah mashdar sharih. Mengasosiasikan: · Membandingkan antara kalimat mashdar sharih terkait tema "menjenguk orang sakit" · Menemukan makna kata dalam teks terkait tema "menjenguk orang sakit" · Menyimpulkan isi wacana lisan maupun tulisan terkait tema "menjenguk orang sakit" · Membedakan penggunakan kata mashdar sharih · Mencari informasi umum terkait tema "menjenguk orang sakit" dari suatu wacana lisan/tulisan. · Menemukan makna kata dalam teks terkait tema "menjenguk orang sakit" · Menyimpulkan isi wacana lisan maupun tulisan terkait tema "menjenguk orang sakit" Mengkomunikasikan: · Mengungkapkan perintah dan berita terkait "menjenguk orang sakit" · Menyampaikan isi wacana tulis terkait tema "menjenguk orang sakit" secara lisan atau tulisan. · Menyusun kata/frasa yang tersedia menjadi kalimat sesuai dengan kaidah mashdar sharih. · Menyusun karangan sederhana terkait tema "menjenguk orang sakit" kaidah mashdar sharih. · Menyampaikan isi wacana terkait tema "menjenguk orang sakit" secara lisan dan tulisan. · Menghafal kosa kata baru terkait tema "menjenguk orang sakit"			

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN

Nama Sekolah : SMP Al-Furqan Jember
Mata Pelajaran : Bahasa Arab
Kelas/Semester : VIII/Ganjil
Materi Pokok : Keseharian Kita (اَيَوْمِيَّاتُنَا)
Alokasi Waktu : 5 Minggu x 1 JP (5 JP) @ 40Menit

A. Kompetensi Inti

1. Menghargai dan menghayati ajaran agama Islam yang dianutnya.
2. Menghargai dan menghayati perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, peduli, santun, dan percaya diri dalam berinteraksi secara efektif dengan lingkungan sosial dan alam sekitarnya.
3. Memahami dan menerapkan pengetahuan berdasarkan rasa ingin tahunya tentang ilmu pengetahuan, teknologi, seni budaya terkait fenomena atau kejadian yang tampak mata.
4. Mengolah, menyaji dan menalar dalam ranah konkret dan ranah abstrak sesuai dengan yang dipelajari di sekolah dan sumber lain menurut sudut pandang atau teori yang kuat.

B. Kompetensi Dasar

1.2 Meyakini adanya motivasi internal sebagai anugerah Allah dalam pengembangan kemampuan berbahasa Arab.
2.2 Menunjukkan perilaku motivasi internal dalam pengembangan kemampuan berbahasa Arab dalam kehidupan sehari-hari.
3.2 Memahami bunyi, makna, dan gagasan dari kata, frase, kalimat bahasa Arab sesuai dengan struktur kalimat berkaitan topik "Keseharian Kita (اَيَوْمِيَّاتُنَا)" baik secara lisan dan tertulis.
4.2 Mendemonstrasikan ungkapan informasi lisan dan tulisan sederhana tentang topik "Keseharian Kita (اَيَوْمِيَّاتُنَا)" dengan memperhatikan struktur teks dan unsur kebahasaan yang benar dan sesuai dengan konteks.

C. Indikator Pencapaian Kompetensi

1.2.1 Peserta didik mampu menyadari adanya motivasi internal sebagai anugerah Allah dalam pengembangan kemampuan berbahasa Arab dengan baik dan benar.
2.2.1 Peserta didik mampu memiliki perilaku motivasi internal dalam pengembangan kemampuan berbahasa Arab dalam kehidupan sehari-hari dengan baik dan benar.
3.2.1 Peserta didik mampu menghafal kosakata bahasa Arab yang berkaitan dengan topik "Keseharian Kita (اَيَوْمِيَّاتُنَا)" dengan baik dan benar.
3.2.2 Peserta didik mampu melafalkan percakapan bahasa Arab yang berkaitan dengan topik "Keseharian Kita (اَيَوْمِيَّاتُنَا)" dengan baik dan benar.
3.2.3 Peserta didik mampu membaca teks cerita bahasa Arab yang berkaitan dengan topik "Keseharian Kita (اَيَوْمِيَّاتُنَا)" dengan baik dan benar.
3.2.4 Peserta didik mampu menuliskan kalimat bahasa Arab yang berkaitan dengan topik "Keseharian Kita (اَيَوْمِيَّاتُنَا)" dengan baik dan benar.
3.2.5 Peserta didik mampu mengingat kembali teks bahasa Arab yang berkaitan dengan topik "Keseharian Kita (اَيَوْمِيَّاتُنَا)" dengan baik dan benar.
4.2.1 Peserta didik mampu memilih kosakata bahasa Arab yang berkaitan dengan topik "Keseharian Kita (اَيَوْمِيَّاتُنَا)" dengan baik dan benar.
4.2.2 Peserta didik mampu melanjutkan percakapan bahasa Arab yang berkaitan dengan topik "Keseharian Kita (اَيَوْمِيَّاتُنَا)" dengan baik dan benar.
4.2.3 Peserta didik mampu menjawab teks cerita bahasa Arab yang berkaitan dengan topik "Keseharian Kita (اَيَوْمِيَّاتُنَا)" dengan baik dan benar.
4.2.4 Peserta didik mampu mengikuti kalimat bahasa Arab yang berkaitan dengan topik "Keseharian Kita (اَيَوْمِيَّاتُنَا)" dengan baik dan benar.
4.2.5 Peserta didik mampu menempatkan teks bahasa Arab yang berkaitan dengan topik "Keseharian Kita (اَيَوْمِيَّاتُنَا)" dengan baik dan benar.

D. Materi Pembelajaran

- Maharah Tarjamah dengan topik "Keseharian Kita (اَيَوْمِيَّاتُنَا)".
- Maharah Kalam dengan topik "Keseharian Kita (اَيَوْمِيَّاتُنَا)".
- Maharah Qira'ah dengan topik "Keseharian Kita (اَيَوْمِيَّاتُنَا)".
- Maharah Kitabah dengan topik "Keseharian Kita (اَيَوْمِيَّاتُنَا)".
- Maharah Istima' dengan topik "Keseharian Kita (اَيَوْمِيَّاتُنَا)".

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ JEMBER

E. Langkah-langkah Pembelajaran

Pertemuan Pertama (1 X @40 Menit)
Indikator Pencapaian Kompetensi:
3.2.1 Peserta didik mampu menghafal kosakata bahasa Arab yang berkaitan dengan topik "Keseharian Kita (اَيَوْمِيَّاتُنَا)" dengan baik dan benar.
4.2.1 Peserta didik mampu memilih kosakata bahasa Arab yang berkaitan dengan topik "Keseharian Kita (اَيَوْمِيَّاتُنَا)" dengan baik dan benar.

Kegiatan Pembelajaran	Alokasi Waktu
Pendahuluan	
1. Guru mengucapkan salam pembuka dan berdo'a. 2. Guru mengecek kehadiran siswa untuk kedisiplinan. 3. Guru menyampaikan tujuan pembelajan yang akan dipelajari. 4. Guru Mengaitkan materi pembelajaran dengan materi sebelumnya.	10 Menit
Kegiatan Inti	
1. Siswa menyimak kosakata bahasa Arab dengan topik "Keseharian Kita (اَيَوْمِيَّاتُنَا)" yang disampaikan oleh guru. 2. Siswa melafalkan kosakata bahasa Arab dengan topik "Keseharian Kita (اَيَوْمِيَّاتُنَا)" dengan fasih, benar, dan jelas. 3. Siswa mendemonstrasikan hafalan kosakata bahasa Arab dengan topik "Keseharian Kita (اَيَوْمِيَّاتُنَا)" didepan guru.	25 Menit
Kegiatan Penutup	
1. Guru bersama siswa merefleksikan terkait kegiatan pembelajaran. 2. Guru menyampaikan rencana pembelajaran berikutnya 3. Guru mengucapkan salam penutup dan berdo'a.	5 Menit

Pertemuan Kedua (1 X @40 Menit)
Indikator Pencapaian Kompetensi:
3.2.2 Peserta didik mampu melafalkan percakapan bahasa Arab yang berkaitan dengan topik "Keseharian Kita (اَيَوْمِيَّاتُنَا)" dengan baik dan benar.
4.2.2 Peserta didik mampu melanjutkan percakapan bahasa Arab yang berkaitan dengan topik "Keseharian Kita (اَيَوْمِيَّاتُنَا)" dengan baik dan benar.

Kegiatan Pembelajaran	Alokasi Waktu
Pendahuluan	
1. Guru mengucapkan salam pembuka dan berdo'a. 2. Guru mengecek kehadiran siswa untuk kedisiplinan. 3. Guru menyampaikan tujuan pembelajan yang akan dipelajari. 4. Guru Mengaitkan materi pembelajaran dengan materi sebelumnya.	10 Menit
Kegiatan Inti	
1. Siswa mendengarkan percakapan bahasa Arab dengan topik "Keseharian Kita (اَيَوْمِيَّاتُنَا)" yang disampaikan oleh guru. 2. Siswa melafalkan percakapan bahasa Arab dengan topik "Keseharian Kita (اَيَوْمِيَّاتُنَا)" dengan fasih, benar, dan jelas. 3. Siswa mendemonstrasikan percakapan bahasa Arab dengan topik "Keseharian Kita (اَيَوْمِيَّاتُنَا)" didepan guru dan teman-temannya.	25 Menit
Kegiatan Penutup	
1. Guru bersama siswa merefleksikan terkait kegiatan pembelajaran. 2. Guru menyampaikan rencana pembelajaran berikutnya 3. Guru mengucapkan salam penutup dan berdo'a.	5 Menit

Pertemuan Ketiga (1 X @40 Menit)
Indikator Pencapaian Kompetensi:
3.2.3 Peserta didik mampu membaca teks cerita bahasa Arab yang berkaitan dengan topik "Keseharian Kita (اَيَوْمِيَّاتُنَا)" dengan baik dan benar.
4.2.3 Peserta didik mampu menjawab teks cerita bahasa Arab yang berkaitan dengan topik "Keseharian Kita (اَيَوْمِيَّاتُنَا)" dengan baik dan benar.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

Kegiatan Pembelajaran	Alokasi Waktu
Pendahuluan	
1. Guru mengucapkan salam pembuka dan berdo'a. 2. Guru mengecek kehadiran siswa untuk kedisiplinan. 3. Guru menyampaikan tujuan pembelajan yang akan dipelajari. 4. Guru Mengaitkan materi pembelajaran dengan materi sebelumnya.	10 Menit
Kegiatan Inti	
1. Siswa menyimak teks cerita bahasa Arab dengan topik "Keseharian Kita (اَيَوْمِيَّاتُنَا)" yang disampaikan oleh guru. 2. Siswa membaca teks cerita bahasa Arab dengan topik "Keseharian Kita (اَيَوْمِيَّاتُنَا)" dengan fasih, benar, dan jelas. 3. Siswa mendemonstrasikan teks cerita bahasa Arab dengan topik "Keseharian Kita (اَيَوْمِيَّاتُنَا)" didepan guru dan teman-temannya.	25 Menit
Kegiatan Penutup	
1. Guru bersama siswa merefleksikan terkait kegiatan pembelajaran. 2. Guru menyampaikan rencana pembelajaran berikutnya 3. Guru mengucapkan salam penutup dan berdo'a.	5 Menit

Pertemuan Keempat (1 X @40 Menit)

Indikator Pencapaian Kompetensi:

3.2.4 Peserta didik mampu menuliskan kalimat bahasa Arab yang berkaitan dengan topik "Keseharian Kita (اَيَوْمِيَّاتُنَا)" dengan baik dan benar.

4.2.4 Peserta didik mampu mengikuti kalimat bahasa Arab yang berkaitan dengan topik "Keseharian Kita (اَيَوْمِيَّاتُنَا)" dengan baik dan benar.

Kegiatan Pembelajaran	Alokasi Waktu
Pendahuluan	
1. Guru mengucapkan salam pembuka dan berdo'a. 2. Guru mengecek kehadiran siswa untuk kedisiplinan. 3. Guru menyampaikan tujuan pembelajan yang akan dipelajari. 4. Guru Mengaitkan materi pembelajaran dengan materi sebelumnya.	10 Menit
Kegiatan Inti	
1. Siswa memahami kalimat bahasa Arab dengan topik "Keseharian Kita (اَيَوْمِيَّاتُنَا)" yang ada di buku pelajaran. 2. Siswa menyalin kalimat bahasa Arab dengan topik "Keseharian Kita (اَيَوْمِيَّاتُنَا)" di buku catatan masing-masing. 3. Siswa menunjukkan kalimat bahasa Arab dengan topik "Keseharian Kita (اَيَوْمِيَّاتُنَا)" didepan guru.	25 Menit
Kegiatan Penutup	
1. Guru bersama siswa merefleksikan terkait kegiatan pembelajaran. 2. Guru menyampaikan rencana pembelajaran berikutnya 3. Guru mengucapkan salam penutup dan berdo'a.	5 Menit

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KH ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

Pertemuan Kelima (1 X @40 Menit)

Indikator Pencapaian Kompetensi:

3.2.5 Peserta didik mampu mengingat kembali materi bahasa Arab yang berkaitan dengan topik "Keseharian Kita (اَيَوْمِيَّاتُنَا)" dengan baik dan benar.

4.2.5 Peserta didik mampu menempatkan materi bahasa Arab yang berkaitan dengan topik "Keseharian Kita (اَيَوْمِيَّاتُنَا)" dengan baik dan benar.

Kegiatan Pembelajaran	Alokasi Waktu
Pendahuluan	
1. Guru mengucapkan salam pembuka dan berdo'a. 2. Guru mengecek kehadiran siswa untuk kedisiplinan. 3. Guru menyampaikan tujuan pembelajan yang akan dipelajari. 4. Guru Mengaitkan materi pembelajaran dengan materi sebelumnya.	10 Menit
Kegiatan Inti	
1. Siswa menyimak materi bahasa Arab dengan topik "Keseharian Kita (اَيَوْمِيَّاتُنَا)" yang disampaikan oleh guru.	25 Menit

2. Siswa melafalkan materi bahasa Arab dengan topik "Keseharian Kita (اَيَوْمِيَّاتُنَا)" dengan fasih, benar, dan jelas. 3. Siswa menuliskan kembali materi bahasa Arab dengan topik "Keseharian Kita (اَيَوْمِيَّاتُنَا)" di buku catatan masing-masing.	
Kegiatan Penutup	
1. Guru bersama siswa merefleksikan terkait kegiatan pembelajaran. 2. Guru menyampaikan rencana pembelajaran berikutnya 3. Guru mengucapkan salam penutup dan berdo'a.	5 Menit

F. Penilaian

Jenis dan teknik Penilaian:

1. Teknik Penilaian Sikap

- Penilaian observasi, mengamati sikap peserta didik dalam melakukan pembelajaran yang mencakup kesantunan, percaya diri, dan kemampuan berkomunikasi.

2. Teknik Penilaian Pengetahuan

- Tes tertulis uraian atau pilihan ganda, melakukan tes mengetahui pemahaman siswa dengan topik "Keseharian Kita (اَيَوْمِيَّاتُنَا)".
- Mengumpulkan penugasan dengan topik "Keseharian Kita (اَيَوْمِيَّاتُنَا)".

3. Teknik Penilaian Keterampilan

- Penilaian unjuk kerja dan kinerja kemampuan dalam demonstrasi sesuai dengan perannya dengan topik "Keseharian Kita (اَيَوْمِيَّاتُنَا)".

G. Media, Alat, Bahan dan Sumber Pembelajaran

1. Media :

- Lembar kerja siswa.
- Lembar penilaian.

2. Alat/Bahan :

- Penggaris, spidol, papan tulis.
- Komputer/laptop.
- LCD proyektor.
- Slide presentasi.

***3.* Sumber Belajar :**

- Buku Pedoman Guru.
- Buku Bahasa Arab Kelas VIII.
- Kamus Bahasa Arab.

Jember, 06 Oktober 2021

Mengetahui :
Kepala Sekolah

Guru Mata Pelajaran
Bahasa Arab,

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

Dra. Gumul Isnaningsih

Muh. Rafiq Kurniawan, M.Pd.

البيانات الباحثة

تصميم الإختبار الإكتروني لترجمة النصوص العربية لطلبة في المدرسة المتوسطة الفرقان بجبر

الاسم : مفتاح السعدية

تاريخ الميلاد : جمبر، ٣١ مايو ١٩٩٨

الجنس : النساء

رقم التسجيل : ٢٠٣٢٠٦٠٢٠٠١٠

القسم/الشعبة : تعليم اللغات/تعليم اللغة العربية

العنوان : بالنج كولان –بالنج– جمبر

سيرة التربية :

- المدرسة الإبتدائية هداية المبتدإن راوتمتو حمبر (٢٠٠٤-٢٠١٠)
- المدرسة المتوسطة الحكومية العامة الأولى بنكسلسارى (٢٠١٠-٢٠١٣)
- المدرسة الثانوية الإسلامية ستيادرما بالنج (٢٠١٣-٢٠١٦)
- الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر، قسم تعليم اللغات شعبة تعليم اللغة العربية (٢٠١٦-حاليا)

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

سيرة الذاتية :

- الندوة الوطنية اللغة العربية لطلاب V في الجامعة الحكومية مالنج ٢٠٢٠
- مؤلفة أوراق العلمية المختارة في الملتقى الدولي للبحث عن الطلاب والدراسات فيسانترين ٢٠٢١ وزيرة الدين بجمهورية إندونيسيا.
- متحدثة في المؤتمر الدولي ودعوة لتقديم أوراق العلمية بعنوان "Contemporary Tafseer Paradigm Between Revisionist, Scripturalist, and Modernis Views" الجامعة الإسلامية الحكومية قدس ٢٠٢١

- الندوة الوطنية اللغة العربية لطلاب V في الجامعة الحكومية مالنج ٢٠٢١
- NATHLA: الندوة العالمية في تعليم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية فلنكريا
- المؤتمر الوطني للغة العربية (KONASBARA) في الجامعة الحكومية مالنج ٢٠٢١
- متحدثة في UIN RADEN INTAN MAS SAID SURAKARTA And Conference Arabic Education Conference Event 2021
- International Socialitation Conference and Call paper Event "SILAKNAS XIII and International Conference on Islamic law and Society (INCOLIS) 2021
- متحدثة في The 3rd Conference and Socio-cultural Studies UIN Bandung 2021
- متحدثة في The 3rd International Symposium on Religious Literatur and Heritage (ISLAGE) 2021 UIN Malang

المكتوب :

- "Islam And Local Culture: Living Qur'anic Studies In The Ngeruwat Bumi Culture In Balung Village" To Karsa: Jurnal Of Social And Islamic Culture. Manuscript Url: Http://Ejournal.Stainpamekasan.Ac.Id/Index.Php/Karsa/Author/Submission/194 3
- "Implementation Of Peace Culture In Instilling Tolerance And Moderate Attitudes At Hubbul Qur'an Islamic Boarding School In Nogosari Village Rambipuji District Jember Regency." Islamic Insight Journal Brawijaya: Http://Islamicinsight.Ub.Ac.Id/Index.Php/Insight
- "The Role Of Women In Advocacy And Community Reform." Islamic Insight Journal Brawijaya: Http://Islamicinsight.Ub.Ac.Id/Index.Php/Insight
- Sinergitas Mukhoyyam Araby dan Bi'ah Arabiyah dalam Meningkatkan Maharah Kalam Mahasiswa Pba Iain Jember Manuscript Url: http://prosiding.arab-um.com/index.php/semnasbama/article/viewFile/634/585
- Istikhdām Al-Tathbīq Al-Mushāhib Likitāb Turjumān Al-Qur'ān fi Ta'līm Al-Mufrādāth Lithalabah Al-Madrasah Al-Mutawasithah Manuscript Url: http://e-proceedings.iain-

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

palangkaraya.ac.id/index.php/natla/article/view/113

- MOTIF UPLOAD STORY DI MEDIA SOSIAL WHATSAPP: Studi Etnografi Virtual Upload Story Mahasiswa IAIN Jember Manuscript Url: http://202.0.92.5/ushuluddin/SosiologiAgama/article/view/1584
- Internalisasi Hermeneutika Lontar Yusuf Sebagai Tradisi Masyarakat Kemiren, Banyuwangi Manuscript Url: https://journal.iainkudus.ac.id/index.php/Hermeneutik/article/view/6064
- Pesantren Aceh sebagai Wujud Menciptakan Perdamaian, Manuscript Url: https://islamicinsights.ub.ac.id/index.php/insights/article/view/31
- Analisis Kesalahan Fonologis Pada Penulisan Arab di dalam Tarjamah Pegon Manuscript Url: http://prosiding.arab-um.com/index.php/konasbara/article/view/996
- Isti'abu al-mufradat al-Arabiyah abra kitabi Turjumanu al-qur'an fi al-Madrasah al-Furqan wustha Jember Manuscript Url: https://jlic.iain-jember.ac.id/index.php/jlic/article/view/42
- Modifikasi Pembelajaran Teks Bahasa Arab Melalui Metode Tutor Sebaya Dan Syawir Manuscript Url: http://prosiding.arab-um.com/index.php/semnasbama/article/view/830
- Pengembangan Desain Aplikasi" MMQ" Dalam Meningkatkan Maharah Qiraah Di Masa Pandemi Manuscript Url: http://prosiding.arab-um.com/index.php/semnasbama/article/view/808
- Bahasa Arab dan Medsos: Sinergitas Dalam Dunia Bahasa Di Indonesia Manuscript Url: http://prosiding.arab-um.com/index.php/semnasbama/article/view/797
- Tazqiyatun Nafs Melalui Ruqyah Syar'iyyah Sebagai Sarana Membangun Mental Spiritual Generasi Indonesia (Analisis Surat Al-Isra'82), Manuscript Url: https://d1wqtxts1xzle7.cloudfront.net/65189611/Festival_qurani_jadi-with-cover-page-v2.pdf?Expires=1624354673&Signature=CCJhGnuKH6ov1jMmis7x6mNV1sC3BiNmO6aAIgXONEW5VUCIWemvPkNFYLolXjNl3gtZ~LmC7~BZqHhca5lDipzaZbGdeKRqEmt5qbOtLZ0hsQLDFR7Pt7xjO8PHWO~Laec99sUhxlbAhTH5pvxxOubMZXJ5JUjXu3Vfu1MBONNHLoyq2cbkdwZsVXb4sCkisVzz2M6-kQpB8xT8bDWP5ltgaxJ17jDkaaNGcKT4ydnGK5ODCn8wFdNQqMiv1o08G-

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER